بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

التقرير والبيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

التقرير والبيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	صفحة
تقرير مدقق الحسابات المستقل	١ - ٢
بيان المركز المالي الموحد	٣
بيان خل الموحد	٤
بيان الدخل المل الموحد	٥
بيان التغيرات فيقوق الملكية الموحد	٦ - ٧
بيان التدفقات الية الموحد	٨ - ٩
إيضاحات حول البياناا المالية الموحدة	١٠- ٩٥

Deloitte.

ديلويت اند توش (الشرق الأوسط)
١٠٠١ برج المدينة ٢،
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤ دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين
بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك")، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة على أنها ضرورية لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة للبنك، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى البنك. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

Deloitte.

تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة والشركات التابعة له "البنك" كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وأدائه المالي، وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وبرأينا أيضاً، أن البنك يحتفظ بسجلات حسابية منتظمة. ولقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا، لم تقع خلال السنة مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو للنظام الأساسي للبنك والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للبنك أو أدائه المالي.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

سابا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
١ فبراير ٢٠١٢

بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	إيضاحات	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٦	١٢,٩٥٢,٣١٩	١١,٢٤٧,٢٢٥
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٧	٣,٠٤٣,٠٩٦	٢,٣٥٦,٥٣١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٨	٥١,٥٨٦,٠٨٨	٥٧,١٧١,٠٦٧
إستثمارات في صكوك إسلامية	٩	١٢,٥٦٠,٤٢٦	٨,٢٠٠,٤٧٦
إستثمارات أخرى	١٠	٢,٠٣٤,٣٨٩	١,٧٧٢,٩٤٦
إستثمارات في شركات زميلة	١١	٢,٣٣٦,٤٣٩	٣,١٧٦,٩٠٤
عقارات قيد الإنشاء	١٢	١٠٥,٢٨٤	٥٢٤,١٦٥
عقارات لغرض البيع	١٣	٥٠٤,٤٧٢	٥٤٤,٩٥٩
إستثمارات عقارية	١٤	١,٧٨٥,٢٠٥	١,٩٢٢,٩١١
ذمم مدينة وموجودات أخرى	١٥	٣,٠٩٩,٣٣٦	٢,٢٩٦,٨٧٣
ممتلكات، آلات ومعدات	١٦	٥٨١,٤١٠	٦٥٣,٠٨٦
الشهرة	١٧	–	١٧,٢٥٨
مجموع الموجودات		٩٠,٥٨٨,٤٦٤	٨٩,٨٨٤,٤٠١
المطلوبات			
ودائع العملاء	٢١	٦٤,٧٧١,٣١٧	٦٣,٤٤٧,٠٧٠
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٢٢	٤,٠٥٢,٤٣٣	٤,٤٠٩,٤٢٧
أدوات صكوك تمويلية	٢٣	٤,١٧٣,٩٨٣	٤,١٧٦,٠١٥
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٢٤	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٢٥	٣,٥٤٣,٣٥٥	٣,٦٧٩,٩٢٣
زكاة مستحقة	٢٨	١٢١,٠٧٦	١٤٦,٣٣٦
مجموع المطلوبات		٨٠,٤١٤,٧٠٧	٧٩,٦١١,٣١٤
حقوق الملكية			
رأس المال	٢٩	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
احتياطي قانوني	٣٠	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
احتياطي أراضي منحة	٣٠	٢٦٧,٠٨٥	٢٧٦,١٣٩
إحتياطي عام	٣٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠
احتياطي ترجمة عملات	٣٠	(١٢٢,٢١٨)	(٩١,٥٤١)
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	٣١	(٨٣١,٨٤٩)	(٢٤٣,١٦٦)
إحتياطي تحوط	٣٣	–	١٠,٦٥٦
الأرباح المستبقاة		٩٤٣,٤٨٤	٤٩٥,٠٥٨
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٩,١٣٥,٤٣٥	٩,٣٢٦,٠٧٩
أطراف غير مسيطرة	٣٥	١,٠٣٨,٣٢٢	٩٤٧,٠٠٨
مجموع حقوق الملكية		١٠,١٧٣,٧٥٧	١٠,٢٧٣,٠٨٧
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٩٠,٥٨٨,٤٦٤	٨٩,٨٨٤,٤٠١
المطلوبات المحتملة والإلتزامات	٣٦	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٢٤,٢٦٦,١٨٤

سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

د/ طارق حميد الطاير
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبدالله علي الهاملي
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	إيضاح	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الإيرادات			
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٣٨	٣,٤٤٨,٥٠٦	٣,٢٢١,٦٩٥
إيرادات من الصكوك الإسلامية		٥١٧,٣٣٢	٣٧٦,٢٦٠
إيرادات من مرابحات ووكالات دولية، قصيرة الأجل	٣٩	٨٣,١٣٣	٣٦,٣١٣
الأرباح من إستثمارات أخرى	٤٠	٣٩,٠٣٦	١٣٦,١٦٣
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	٤١	٧٠٠,٥٨٧	٦٨٧,٠٣٠
إيرادات من إستثمارات عقارية	٤٢	٧٠,٠٤٢	٩٠,١٦٦
إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع	٤٣	١٥,٣٩٠	١٤,٤٩٨
إيرادات أخرى	٤٤	١٣٠,٨٣٧	١٤٠,٠٠٦
أرباح إعادة شراء أداة صكوك تمويلية	٢٣	–	٦,٤١٨
مجموع الإيرادات		٥,٠٠٤,٨٦٣	٤,٧٠٨,٥٤٩
المصاريف			
مصاريف الموظفين	٤٥	(٩٠٨,٨٨٣)	(٨١٧,٨١٩)
مصاريف عمومية وإدارية	٤٦	(٥٦٣,٤٠٩)	(٥٤٢,٩٤٣)
إستهلاك إستثمارات عقارية	١٤	(٢٤,٢٠٥)	(٢٢,٦٦٩)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية	٤٧	(٩٩٤,٩٦٤)	(٨٠١,٠٥٥)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية	٤٨	(٩١,٩٤٨)	(٦٢,٨٢٤)
مجموع المصاريف		(٢,٥٨٣,٤٠٩)	(٢,٢٤٧,٣١٠)
الربح قبل توزيعات حصة المودعين والضرائب		٢,٤٢١,٤٥٤	٢,٤٦١,٢٣٩
حصة المودعين في الأرباح	٤٩	(١,٣٨٦,٨٠٨)	(١,٤٣٥,٦٣١)
الربح التشغيلي للسنة		١,٠٣٤,٦٤٦	١,٠٢٥,٦٠٨
حصة الربح / (الخسارة) من الشركات الزميلة	١١	٢٨,٥٥١	(١,٠٩٩,٨٩١)
الربح من الاستحواذ على حصص مسيطرة	٢٠	–	٦٣٧,٠٣٨
ربح السنة قبل الضريبة		١,٠٦٣,١٩٧	٥٦٢,٧٥٥
مصروف ضريبة الدخل	٢٦	(٦,٧٨٢)	(٣,٤٩٢)
الربح للسنة		١,٠٥٦,٤١٥	٥٥٩,٢٦٣
موزعة كما يلي:			
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		١,٠١٠,١٤١	٥٥٣,١٥٣
حقوق الأطراف غير المسيطرة		٤٦,٢٧٤	٦,١١٠
الربح للسنة		١,٠٥٦,٤١٥	٥٥٩,٢٦٣
العائد الأساسي والمخفض على السهم الموزع على المساهمين في الشركة الأم (درهم)	٥٠	٠,٢٦ درهم	٠,١٥ درهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيـــان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الربح للسنة	١,٠٥٦,٤١٥	٥٥٩,٢٦٣
(الخسارة) / الدخل الشامل الأخر		
صافي الأرباح من إستثمارات متاحة للبيع خلال السنة	–	٦٠٦,١٤٠
إعادة تصنيف أرباح محققة من بيع إستثمارات متاحة للبيع إلى الأرباح أو الخسائر	–	(١٢٥,٥٩٣)
فروقات ترجمة عملات للعمليات الخارجية	(٣٠,٦٧٧)	(١٣,٧٠٠)
إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى الربح أو الخسارة	(١٠,٦٥٦)	(٣٩,٩٤٤)
خسارة القيمة العادلة لإستثمارات أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر **FVTOCI**	(١٤٦،٧٢٤)	–
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	(٥,٣٥٠)	(٤,٨٠٠)
إجمالي (الخسارة) / الدخل الشامل الأخر للسنة	(١٩٣،٤٠٧)	٤٢٢,١٠٣
إجمالي الدخل الشامل للسنة	٨٦٣،٠٠٨	٩٨١,٣٦٦
موزع كما يلي:		
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم	٨١٦،٧٣٤	٩٧٥,٢٥٦
الأطراف غير المسيطرة	٤٦,٢٧٤	٦,١١٠
	٨٦٣،٠٠٨	٩٨١,٣٦٦

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	رأس المال الف درهم	أسهم الخزينة الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	حقوق ملكية موزعة على مساهمي الشركة الأم الف درهم	أطراف غير مسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	٣,٦١٧,٥٠٥	(٧٠,٩٠١)	٥,٢٨٠,١٧٧	(٧٢٣,٧١٣)	٥٠,٦٠٠	٨٢٢,٢٢٢	٨,٩٧٥,٨٩٠	٤,٩١٠	٨,٩٨٠,٨٠٠
الربح للسنة – قبل إعادة العرض	–	–	–	–	–	٨٠٦,٥٢٣	٨٠٦,٥٢٣	٦,١١٠	٨١٢,٦٣٣
إعادة عرض:									
تأثير تعديل السنة السابقة بشأن حصة الخسارة في شركة زميلة (إيضاح ٥٩)	–	–	–	–	–	(٢٥٣,٣٧٠)	(٢٥٣,٣٧٠)	–	(٢٥٣,٣٧٠)
الربح للسنة – معاد عرضه	–	–	–	–	–	٥٥٣,١٥٣	٥٥٣,١٥٣	٦,١١٠	٥٥٩,٢٦٣
الدخل الشامل الآخر للسنة	–	–	(١٣,٧٠٠)	٤٨٠,٥٤٧	(٣٩,٩٤٤)	(٤,٨٠٠)	٤٢٢,١٠٣	–	٤٢٢,١٠٣
مجموع الدخل الشامل للسنة – معاد عرضه	–	–	(١٣,٧٠٠)	٤٨٠,٥٤٧	(٣٩,٩٤٤)	٥٤٨,٣٥٣	٩٧٥,٢٥٦	٦,١١٠	٩٨١,٣٦٦
حقوق ملكية غير مسيطرة إضافية ناتجة من الإستحواذ على شركة تابعة	–	–	–	–	–	–	–	٩٤٠,٣٠٠	٩٤٠,٣٠٠
إصدار أسهم منحة	١٧٩,٥٤٩	–	–	–	–	(١٧٩,٥٤٩)	–	–	–
توزيعات أرباح مدفوعة	–	–	–	–	–	(٥٣٨,٦٤٨)	(٥٣٨,٦٤٨)	(٤,٣١٢)	(٥٤٢,٩٦٠)
أسهم خزينة مستبعدة	–	٧٠,٩٠١	–	–	–	(١١,٤٧٣)	٥٩,٤٢٨	–	٥٩,٤٢٨
دفعات على أساس أسهم الملكية مكتسبة	–	–	–	–	–	٤٧٩	٤٧٩	–	٤٧٩
زكاة مستحقة (إيضاح ٢٨)	–	–	–	–	–	(١٤٦,٣٢٦)	(١٤٦,٣٢٦)	–	(١٤٦,٣٢٦)
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١– معاد عرضه	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٢٦٦,٤٧٧	(٢٤٣,١٦٦)	١٠,٦٥٦	٤٩٥,٠٥٨	٩,٣٢٦,٠٧٩	٩٤٧,٠٠٨	١٠,٢٧٣,٠٨٧

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

	رأس المال الف درهم	أسهم الخزينة الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	حقوق ملكية موزعة على مساهمي الشركة الأم الف درهم	أطراف غير مسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ – معاد عرضه	٣,٧٩٧,٠٥٤	-	٥,٢٦٦,٤٧٧	(٢٤٣,١٦٦)	١٠,٦٥٦	٤٩٥,٠٥٨	٩,٣٢٦,٠٧٩	٩٤٧,٠٠٨	١٠,٢٧٣,٠٨٧
تأثير التغير في السياسة المحاسبية لتصنيف وقياس الموجودات المالية – المعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩ (إيضاح رقم ٢)	-	-	-	(٤٤١,٩٧٣)	-	(٣٦,٠٧٠)	(٤٧٨,٠٤٣)	-	(٤٧٨,٠٤٣)
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ – معاد عرضه	٣,٧٩٧,٠٥٤	-	٥,٢٦٦,٤٧٧	(٦٨٥,١٣٩)	١٠,٦٥٦	٤٥٨,٩٨٨	٨,٨٤٨,٠٣٦	٩٤٧,٠٠٨	٩,٧٩٥,٠٤٤
الربح للسنة	-	-	-	-	-	١,٠١٠,١٤١	١,٠١٠,١٤١	٤٦,٢٧٤	١,٠٥٦,٤١٥
صافي الخسارة المحققة من بيع استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر FVTOCI	-	-	-	١٤	-	(١٤)	-	-	-
الخسارة الشاملة الأخرى للسنة	-	-	(٣٠,٦٧٧)	(١٤٦,٧٢٤)	(١٠,٦٥٦)	(٥,٣٥٠)	(١٩٣,٤٠٧)	-	(١٩٣,٤٠٧)
مجموع الدخل الشامل للسنة	-	-	(٣٠,٦٧٧)	(١٤٦,٧١٠)	(١٠,٦٥٦)	١,٠٠٤,٧٧٧	٨١٦,٧٣٤	٤٦,٢٧٤	٨٦٣,٠٠٨
حقوق ملكية غير مسيطرة إضافية	-	-	-	-	-	-	-	٦١,٣٨٣	٦١,٣٨٣
استبعاد احتياطي أراضي منحة	-	-	(٩,٠٥٤)	-	-	-	(٩,٠٥٤)	-	(٩,٠٥٤)
توزيعات أرباح مدفوعة	-	-	-	-	-	(٣٧٩,٧٠٥)	(٣٧٩,٧٠٥)	(٢,٩٥٢)	(٣٨٢,٦٥٧)
زكاة مستحقة (إيضاح ٢٨)	-	-	-	-	-	(١٤٠,٥٧٦)	(١٤٠,٥٧٦)	(١٢,٣٩١)	(١٥٣,٩٦٧)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣,٧٩٧,٠٥٤	-	٥,٢٢٦,٧٤٦	(٨٣١,٨٤٩)	-	٩٤٣,٤٨٤	٩,١٣٥,٤٣٥	١,٠٣٨,٣٢٢	١٠,١٧٣,٧٥٧

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
الربح للسنة قبل الضريبة	١,٠٦٣,١٩٧	٥٦٢,٧٥٥
تعديلات لـ:		
صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات المالية	٩٩٤,٩٦٤	٨٠١,٠٥٥
صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات غير المالية	٩١,٩٤٨	٦٢,٨٢٤
إستهلاك إستثمارات عقارية	٢٤,٢٠٥	٢٢,٦٦٩
إستهلاك ممتلكات، آلات ومعدات	١٢٠,٣١٣	١٢٢,٨٥٥
إيرادات توزيعات الأرباح	(٣٥,٦٧٩)	(٢٤,٣٠٣)
الحصة في (أرباح) / خسائر شركات زميلة	(٢٨,٥٥١)	١,٠٩٩,٨٩١
الربح من بيع عقارات محتفظ بها للبيع	(١٥,٣٩٠)	(١٤,٤٩٨)
إطفاء أدوات صكوك صادرة عن شركة تابعة	١٦,٣٣٣	–
شطب ممتلكات، آلات ومعدات	٧١٧	٤,٠٩٩
إطفاء إحتياطي تحوط	(١٠,٦٥٦)	(٣٩,٩٤٣)
إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٥٤١	١٣,١٨٢
الربح من بيع ممتلكات، آلات ومعدات	(٢٤٥)	(٢٠)
(ربح) / خسارة بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	(٣,١٨٦)	١,٩٤١
الربح من الإستحواذ على حصص مسيطرة	–	(٦٣٧,٠٣٨)
الربح من بيع إستثمارات متاحة للبيع	–	(١٢٥,٥٩٣)
أرباح بيع إستثمارات عقارية	–	(١٨,٠٠١)
تكلفة دفعات على أساس أسهم الملكية	–	٤٧٩
الربح من إعادة شراء أدوات صكوك تمويلية	–	(٦,٤١٨)
التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٢,٢١٨,٥١١	١,٨٢٥,٩٣٦
الحركة على ودائع ومرابحات دولية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ثلاثة أشهر	(٣,٤٠١,٧٧٠)	(٣,٠٣١,٢٣٩)
نقص في موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٤,٦٠٨,٨٣٧	١,٦٧٧,٠٤٣
الزيادة في ذمم مدينة وموجودات أخرى	(١٢٠,٩٣٤)	(٧٣٣,٧٦٠)
الزيادة / (النقص) في ودائع العملاء	١,٣٢٥,٧٠٧	(٢,٢٢٧,١١٣)
النقص في مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	(٣٥٦,٩٩٤)	(٩٢٣,٠٠٢)
النقص في ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	(٧٥,١٥٥)	(٤,٤٨٨)
الزكاة المستحقة المدفوعة	(١٨٠,٧١١)	(١٤٠,٥٣٦)
النقد الناتج من / (المستخدم في) العمليات التشغيلية	٤,٠١٧,٤٩١	(٣,٥٥٧,١٥٩)
ضريبة مدفوعة	(٦,٠١٧)	(١,٤١٤)
صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) العمليات التشغيلية	٤,٠١١,٤٧٤	(٣,٥٥٨,٥٧٣)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
شراء استثمارات في صكوك اسلامية	(٤,٦٦٩,٠٤٨)	–
المتحصل من بيع إستثمارات في صكوك إسلامية	٢٨٦,٢٠١	٨٦٤,٥٨٥
المتحصل من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	١٨,٥٨٠	٤,٥١١
شراء إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(٥٨,٠٦٦)	–
شراء إستثمارات متاحة للبيع	–	(٤٢,٣٤٣)
المتحصل من بيع إستثمارات متاحة للبيع	–	١٦,١٦٦
إيرادات توزيعات أرباح	٤٦,٣٣٦	٢٤,٣٠٢
استثمارات في شركات زميلة	–	٦,١٣٦
إضافات لعقارات قيد الإنشاء	(٣١,٣٨٥)	(١٣٥,٥١٧)
إضافات لعقارات محتفظ بها للبيع	(١٨,١١٢)	(٢٩,٧٤٧)
المتحصل من بيع عقارات محتفظ بها لغرض البيع	٣٠,٦٨٦	٣١,٠٦٧
المتحصل من بيع إستثمارات عقارية	٢,٦٥٨	٢٢,٢٠٤
إضافات لإستثمارات عقارية	(٢٦٤,٨٨٦)	(٨,٧٥٧)
شراء ممتلكات، آلات ومعدات	(٥٨,١٣٨)	(٩٣,٣٠٣)
المتحصل من بيع ممتلكات، آلات ومعدات	٩٦٤	١,٤٠٢
صافي النقد المستخدم للإستحواذ على حصص مسيطرة	–	(٨١,٨٥١)
صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة الاستثمارية	(٤,٧١٤,٢١٠)	٥٧٨,٨٥٥
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة	(٣٨٢,٦٥٧)	(٥٣٨,٦٤٨)
إعادة شراء ادوات صكوك تمويلية	–	(٥١,٥٤٢)
أطراف غير مسيطرة	٦١,٣٨٣	(٢,٨٤١)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٣٢١,٢٧٤)	(٥٩٣,٠٣١)
النقص في النقد وما يعادله	(١,٠٢٤,٠١٠)	(٣,٥٧٢,٧٤٩)
النقد وما يعادله في بداية السنة	١٠,٤٨٣,٦٨١	١٤,٠٧٩,٩٩٢
تاثير فرق تحويل عملات على رصيد النقد وما يعادله المحتفظ به بالعملات الأجنبية	١٣,٨٩٩	(٢٣,٥٦٢)
النقد وما يعادله في نهاية السنة (إيضاح ٥١)	٩,٤٧٣,٥٧٠	١٠,٤٨٣,٦٨١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١ معلومات عامة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("البنك") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم دبي بتاريخ ٢٩صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقاً لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

يمارس البنك نشاطاته من خلال فروعه البالغ عددها ٧١ فرعا (٢٠١٠: ٦٨ فرع) العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تشمل أنشطة المكتب الرئيسي للبنك وفروعه والشركات التابعة.

إن العنوان المسجل الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

١/٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدّلة التي تؤثر على المبالغ المدرجة للسنة الحالية (و / أو السنوات السابقة)

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في السنة الحالية والتي لها الأثر على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية الموحدة. إن تفاصيل المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة الأخرى المطبقة في هذه البيانات المالية الموحدة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة تم بيانها في البند ٢/٢.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ *عرض البيانات المالية* (كجزء من تحسينات المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة (٢٠١٠)

  توضح التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ أن أية منشأه قد تختار الإفصاح عن تحليل للدخل الشامل الأخر في بيان التغيرات في حقوق الملكية أو في الإيضاحات حول البيانات المالية. وخلال السنة الحالية، لكل عنصر من عناصر حقوق الملكية، اختار البنك عرض ذلك التحليل في إيضاحات البيانات المالية الموحدة مع عرض مفصل للدخل الشامل الأخر في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد.

- تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ *البيانات المالية: الإفصاحات*

  تتطلب تلك التعديلات الإفصاح بشأن التطبيق المبدئي للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩. وتم تبني تلك التعديلات بشكل مسبق عن تاريخ تطبيقها الفعلي بسبب أن البنك قد تبنى المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩ أيضا قبل موعد تطبيقه الفعلي.

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ *الأدوات المالية*

  يوضح المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩ تصنيف وقياس الموجودات المالية ويتمم المرحلة الأولى من المشروع لاستبدال المعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩ الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. إن التأثير على البيانات المالية الموحدة موضح أدناه.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

١/٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على المبالغ المدرجة للسنة الحالية (و / أو السنوات السابقة) (يتبع)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩- الأدوات المالية: الاعتراف والقياس

طبق البنك المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الأدوات المالية بتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. وقد إختار البنك تاريخ ١ يناير ٢٠١١ موعداً لتطبيقه الأولي (أي التاريخ الذي قام فيه البنك بتقييم موجوداته المالية القائمة). وقد تم تطبيق المعيار بأثر رجعي، وكما هو مسموح به في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، ولم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة.

يُحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الطريقة التي يجب علي المنشأة أن تتبعها في تصنيف وقياس موجوداتها المالية. يتطلب المعيار تصنيف كافة الموجودات المالية مجتمعة بناء على نموذج أعمال المنشأة لإدارة الموجودات المالية وسمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية. يتم قياس الموجودات المالية إما بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة.

يتم قياس الأدوات المالية (الصكوك الإسلامية) بالتكلفة المطفأة فقط إذا؛

(١) كان الأصل محتفظ به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛و

(٢) إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية في مواعيد محددة لتدفقات نقدية ومتعلقة حصرياً بأصل المبلغ غير المسدد والربح المتعلق به.

إذا لم يتحقق أي من الشرطين يتم تصنيف الأداة المالية على أنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر(FVTPL). بالإضافة إلى ذلك ، حتى لو كان الموجود المالي يفي بمعايير التكلفة المطفأة فإنه يجوز للمنشآة أن تختار عند الاعتراف المبدئي أن تصنف الموجود المالي تحت بند القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسارة (FVTPL)، وذلك إذا كان يُلغي أو يُقلل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي. لقد إختار البنك عدم تخصيص أي أدوات تمويلية (صكوك إسلامية) بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسارة (FVTPL) بموجب خيار القيمة العادلة.

يتم اختبار فقط الموجودات المالية التي تُصنف بأنها مُقاسة بالتكلفة المطفأة لانخفاض القيمة.

تُصنف كافة المشتقات الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) باستثناء تلك المصنفة كتحوطات للتدفقات النقدية الفعالة أو تحوطات العمليات بالعملات الأجنبية. وفقا للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ لا تتم المحاسبة بشكل منفصل عن المشتقات الضمنية التي ينطبق عليها المعيار.

تصنف الاستثمارات في أدوات الملكية غير المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) حيث أنها أدوات الملكية غير محتفظ بها لغرض المتاجرة. إذا تم تصنيف الاستثمار في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر FVTOCI، فسيتم الاعتراف بجميع الأرباح والخسائر، باستثناء إيرادات توزيعات الأرباح، ضمن الدخل الشامل الأخر، ولا يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى بيان الدخل.

لقد قامت الإدارة بمراجعة وتقييم جميع الموجودات المالية الموجودة للبنك كما بتاريخ التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩. ونتيجة لذلك:

- يتم قياس استثمارات البنك في الأدوات التمويلية والتي تستوفي المعايير المطلوبة بالتكلفة المطفأة ؛ و
- تم تصنيف كافة استثمارات البنك في أدوات الملكية والمحتفظ بها لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر FVTOCI.

وقد تم تطبيق هذا التغيير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي، وفقا للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، حيث لم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

١/٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على المبالغ المدرجة للسنة الحالية (و / أو السنوات السابقة) (يتبع)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩- الأدوات المالية: الاعتراف والقياس (يتبع)

وقد كان لهذا التغيير في السياسة المحاسبية أثره في بداية السنة الحالية (كما في ١ يناير ٢٠١١) على النحو التالي:

	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	الأرباح المستبقاة
	ألف درهم	ألف درهم
استثمار في صكوك إسلامية متاحة للبيع		
▪ عكس احتياطي إعادة تقييم المتعلقة بها	(٤,٧٨٤)	–
▪ تأثير الدخل الممول بسعر الربح الفعلي في الفترات السابقة	–	٢٥٢
استثمارات ملكية أخرى		
▪ استثمارات في أسهم ملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر FVTPL – تأثيرات القيمة العادلة المتراكمة المحتسبة من قبل في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة	(١٤,٦٥٨)	١٤,٦٥٨
▪ استثمارات متاحة للبيع مُدرجة – خسائر انخفاض القيمة المتراكمة المحتسبة في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة	(٤٢٢,٥٣١)	٤٢٢,٥٣١
▪ إستثمارت في أسهم ملكية غير مدرجة – مُعاد قياسها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)	–	(٤٧٣,٥١١)
	(٤٤١,٩٧٣)	(٣٦,٠٧٠)

لو لم يتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ خلال السنة الحالية، لتأثر بيان الدخل الموحد بانخفاض في الأرباح بمقدار ٣٤,١٩ مليون درهم نتيجة التغييرات في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL.

تبين الإيضاحات أرقام ٩ و ١٠ و ٣١ و ٥٦ حول البيانات المالية الموحدة مزيداً من التفاصيل المطلوبة، والتي تعكس التصنيف والقياس الجديد للموجودات المالية للبنك نتيجة لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩.

٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المطبقة والتي لم يكن لها تأثير على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الجديدة والمعدّلة التالية في هذه البيانات المالية الموحدة. لم يؤد تطبيق هذه المعايير إلى تأثيرات مادية في المبالغ المدرجة للسنة الحالية أو السنوات السابقة ولكنها قد تؤثر على حسابات المعاملات والترتيبات المستقبلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة (يتبع)

- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٣ *دمج الأعمال*

كجزء من التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة في ٢٠١٠، تم تعديل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ لتوضيح أن خيار القياس المتعلق بالحصص غير المسيطرة كما في تاريخ الاستحواذ متاح فقط فيما يتعلق بالحصص غير المسيطرة التي تعرض حصص الملكية والتي تمكن حامليها من حصة نسبية من صافي الموجودات عند التصفية. ويتم قياس جميع الأنواع الأخرى من الحصص غير المسيطرة بالقيمة العادلة بتاريخ الاستحواذ، مالم تتطلب معايير أخرى أساس أخر للقياس. بالإضافة إلى ذلك، تم تعديل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ لتقديم مزيد من التوجيهات بشأن مكافآت الدفع على أساس السهم المحتفظ بها من قبل الموظفين. وعلى وجه التحديد، تحدد التعديلات تعاملات الدفع على أساس السهم للأسهم المستحوذ عليها التي لم تستبدل والتي يتم قياسها وفقا للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ الدفع على أساس السهم في تاريخ الاستحواذ ("القياس المستند إلى السوق"). ولم يكن لتطبيق هذه التعديلات أي أثر على المبالغ المدرجة في السنة الحالية، ويرجع السبب في ذلك إلى أن البنك لم يستحوذ على أي منشأة جديدة فى السنة الحالية.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ *إفصاحات الأطراف ذات العلاقة* (كما هو معدل في ٢٠٠٩)

المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ (كما هو معدل في ٢٠٠٩) تم تعديله بناء على المفهومين التاليين: (أ) قام المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ إفصاحات الأطراف ذات العلاقة (معدل في ٢٠٠٩) بتغيير تعريف الطرف ذو العلاقة و (ب) يقدم المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ (كما هو معدل في ٢٠٠٩) استثناء جزئي من متطلبات الإفصاح للمنشآت التابعة للحكومة.

ولم يكن لتطبيق هذه التعديلات أي أثر على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة، ويرجع السبب في ذلك إلى أن البنك لم يستحوذ على أي منشأة جديدة قد تعتبر طرفا ذا علاقة.

- المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ *البيانات المالية المنفصلة والموحدة* (كما هو معدل في ٢٠١٠)

تتعلق تلك التعديلات بتوضيح متطلبات الإفصاح

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ *تصنيفات حقوق الإصدار*.

تعالج التعديلات أمور تصنيف بعض حقوق الإصدار المدرجة بالعملة الأجنبية إما كأدوات ملكية أو كمطلوبات مالية. وبناء على تلك التعديلات، تصنف الحقوق أو الخيارات أو الضمانات الصادرة عن أي منشأة لأصحابها للاستحواذ على عدد محدد من أدوات الملكية للمنشأة مقابل مبلغ ثابت من أي عملة على أنها أدوات الملكية في البيانات المالية للمنشأة شريطة أن يكون العرض على أساس النسبة لجميع مالكيها الحاليين من نفس فئة أدوات الملكية غير المشتقة. قبل التعديلات التي أدخلت على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢، كان يتم تصنيف الحقوق والخيارات أو الضمانات لاستحواذ على عدد محدد من أدوات الملكية للمنشأة مقابل مبلغ ثابت في العملات الأجنبية على أنها مشتقات. يتطلب تطبيق التعديلات بأثر رجعي.

ولم يكن لتطبيق هذه التعديلات أي أثر على المبالغ المدرجة في السنة الحالية، ويرجع السبب في ذلك إلى أن البنك لم يقم بإصدار أدوات من تلك الطبيعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة (يتبع)

• تعديلات على على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٣ *برنامج ولاء العميل*	تتعلق تلك التعديلات بالقيمة العادلة لمنح الإئتمان.
• تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٤ – *الدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل*	يعنى تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٤ عندما ينبغي اعتبار المبالغ المستردة أو تخفيضات في المساهمات المستقبلية المتاحة لذلك وفقا للفقرة ٥٨ من المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩، وبالطريقة التي قد يكون للحد الأدنى من متطلبات التمويل تأثيرا على توافر التخفيضات في المساهمات في المستقبل، وعندما يكون من المحتمل أن يؤدي متطلبات الحد الأدنى من التمويل إلى نشوء التزام. وتسمح تلك التعديلات الآن بالاعتراف بالأصل على شكل مساهمات التمويل بالحد الأدنى المدفوعة مسبقاً. ولم يكن لتطبيق التعديلات تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية الموحدة للبنك.
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩ *إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية*	يقدم التفسير توجيهات بشأن حساب إطفاء المطلوبات المالية بإصدار أدوات حقوق ملكية. وعلى وجه التحديد، وبموجب تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩، سيتم قياس أدوات حقوق الملكية التي صدرت بموجب هذه الترتيبات بقيمتها العادلة، وسيتم الاعتراف بالفروقات بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية والمقابل المدفوع في الربح أو الخسارة. ولم يكن لتطبيق تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩ أي أثر على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة، ويرجع السبب في ذلك إلى أن البنك لم يبرم تعاملات من تلك الطبيعة.
• *تحسينات* على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية *IFRSs* المُصدرة في سنة ٢٠١٠	بإستثناء التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ الموضح في مكان سابق في البند ٢–١، لم يكن لتطبيق *التحسينات* على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية *IFRSs* المُصدرة في سنة ٢٠١٠ أي تاثير جوهري على المبالغ المدرجة في البيانات المالية الموحدة.

٣/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم يقم البنك بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة	يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاحات – تحويل الموجودات المالية*	١ يوليو ٢٠١١
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاحات – المتعلقة بإفصاحات حول تعزيز مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية*	١ يناير ٢٠١٣

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢/٣ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (يتبع)

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة	يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة*	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١١ *الترتيبات المشتركة*	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٢ *إفصاح عن الحصص في منشآت أخرى*	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة*	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ *عرض لبنود الدخل الشامل الأخر*	١ يوليو ٢٠١٢
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ *ضرائب مؤجلة – استرداد الموجودات المدرجة*	١ يناير ٢٠١٢
• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٩ (معدل في ٢٠١١) *مكافآت الموظفين*	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ (معدل في ٢٠١١) *البيانات المالية المنفصلة*	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ (معدل في ٢٠١١) *الاستثمارات في شركات زميلة والمشاريع المشتركة*	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ *الأدوات المالية: العرض – مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية*	١ يناير ٢٠١٤
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ٢٠ *تجريد التكاليف في مرحلة استخراج المعادن الأرضية*	١ يناير ٢٠١٣

لم تتح للإدارة الفرصة للنظر في الآثار المحتملة لتطبيق هذه المعايير والتفسيرات بعد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣ التعاريف

لقد تم إستخدام المصطلحات التالية في البيانات المالية الموحدة مع معانيها المحددة:

٣-١ المرابحات

هي عقد يبيع البنك بموجبه أصل أو سلعة سبق له شراؤها وحيازتها بناءً على وعد المتعامل الملتزم بشرائها بشروط معينة. يتكون سعر البيع من تكلفة السلعة وهامش الربح المتفق عليه.

٣-٢ تمويل سلم

هو عقد يشتري بموجبه البنك سلع مُحددة ويدفع الثمن الكامل لتلك السلعة مقدماً، في حين يقوم المتعامل بتسليم البضاعة طبقا لمواصفات معينة وكمية معينة في التاريخ المتفق عليه في المستقبل، أي شراء السلعة للتسليم المؤجل من قبل المتعامل مقابل قيام المشتري (البنك) بدفع سعر الشراء بالكامل مقدماً.

٣-٣ الإستصناع

هو عقد بين البنك والمتعامل على أن يبيع البنك له عقار مطور، وفقًا لمواصفات متفق بشأنها. يقوم البنك بتطوير العقار بنفسه أو من خلال مقاول الباطن ثم يسلمها للمتعامل في تاريخ محدد مقابل ثمن متفق عليه.

٣-٤ الإجارة

هي عقد بحيث يقوم البنك (المؤجر) بتأجير أو إعطاء حق الانتفاع بناء على طلب العميل (المستأجر) إستناداً على وعد منه بإستئجار الأصل أو الحصول على حق الانتفاع لمدة معلومة ومقابل أقساط إيجار محددة. وقد تنتهي الإجارة بتمليك المستأجر الأصل المؤجر.

٣-٥ المشاركة

هي عقد بين البنك والمتعامل للمساهمة في مشروع إستثماري معين، قائم أو جديد، أو في ملكية ممتلكات معينة إما بصفة دائمة أو حسب ترتيبات تناقصية تنتهي بحيازة المتعامل لكامل الملكية. يتم إقتسام الأرباح حسب العقد المبرم بين الطرفين في حين يتحملا الخسارة بنسبة حصتيهما من رأسمال المشروع.

٣-٦ المضاربة

هي عقد بين البنك والطرف الثالث بحيث يقدم أحد الأطراف مبلغاً معيناً من المال ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثماره في مشروع أو نشاط بمقابل حصة محددة من الربح على أن يتحمل المضارب الخسارة في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط المضاربة.

٣-٧ الوكالة

هي عقد يفوض البنك بموجبه الوكيل لإستثمار مبلغ من المال وفقا للشريعة وشروط معينة بأجرة محددة (مبلغ مقطوع أو نسبة من المبلغ المستثمر). يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط الوكالة.

٣-٨ الصكوك

تمثل الصكوك شهادات أمانة لموجودات مغطاة متوافقة مع الشريعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية

٤-١ بيان الإلتزام

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) ومتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة المعمول بها.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤/ ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن تعرضات البنك من نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى، مرابحات دولية مع مؤسسات مالية وإستثمارات قصيرة الأجل وأخرى خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في الإيضاحات التفسيرية للبيانات المالية الموحدة.

٤-٢ أساس الإعداد

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية. تستند التكلفة التاريخية بشكل عام على القيمة العادلة للمقابل المُستلم نظير الموجودات.

السياسات المحاسبية الأساسية موضحة أدناه.

٤-٣ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموحدة تتضمن البيانات المالية لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك") كما هو مبين في إيضاح ١٩. إن المنشأت المسيطر عليها من قبل البنك يتم التعامل معها كشركات تابعة. تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للإستفادة من نشاطاتها.

يتم إضافة نتائج الشركات التابعة التي تم الاستحواذ عليها أو بيعها خلال العام في بيان الدخل الموحد اعتباراً من التاريخ الفعلي للاستحواذ أو لغاية تاريخ البيع حسب ما يقتضي الأمر.

عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لتتماشى سياساتها المحاسبية مع تلك المستخدمة من قبل الشركات الأخرى التابعة للبنك.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الداخلية المتبادلة بين أعضاء البنك.

يتم تحديد حقوق الملكية غير المسيطرة (بإستثناء الشهرة) في صافي موجودات الشركات التابعة الموحدة بصورة منفصلة عن حقوق ملكية البنك. يمكن قياس حصة حقوق الملكية غير المسيطرة مبدئياً بالقيمة العادلة أو بحصة حقوق الملكية غير المسيطرة في القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد للمنشأة المستحوذ عليها على أساس تناسبي. يتم اختيار أساس القياس على أساس كل حالة استحواذ على حدة. ولاحقاً للاستحواذ، تحدد القيمة الدفترية لحقوق الملكية غير المسيطرة بالحصص التي تم الاعتراف بها مبدئياً بالإضافة إلى حصة حقوق الملكية غير المسيطرة في التغيرات اللاحقة على حوق الملكية. يوزع إجمالي الإيرادات الشاملة على الملكية غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك عجز في أرصدة حصص حقوق الملكية غير المسيطرة.

تتم المحاسبة عن التغيرات في حصص البنك في الشركات التابعة التي لا ينتج عنها فقدان للسيطرة كمعاملات ملكية. يتم تعديل القيم الدفترية لحصص البنك وحصص حقوق الملكية غير المسيطرة لتعكس التغيرات في حصصهم في الشركات التابعة. يتم الاعتراف مباشرة في حقوق الملكية بالفروق بين مبالغ تعديل حصص حقوق الملكية غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوعة أو المستلمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣ أساس التوحيد (يتبع)

عندما يفقد البنك سيطرته على أحد الشركات التابعة، يتم حساب الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الاستبعاد بالفرق بين (١) إجمالي القيمة العادلة للمبلغ المقبوض والقيمة العادلة للحصص المتبقية و(٢) القيمة الدفترية السابقة للموجودات (ومن ضمنها الشهرة)، ومطلوبات الشركة التابعة وحصص الملكية غير المسيطرة.

٤-٤ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

الأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية يتم إدراجها بالتكلفة ناقصاً المبالغ المشطوبة ومخصص انخفاض القيمة، إن وجدت.

المرابحات الدولية مع مؤسسات مالية، القصيرة الآجل يتم إدراجها بالتكلفة ناقصاً مخصص انخفاض القيمة والأرباح المؤجلة.

٤-٥ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

تتكون الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية من ذمم المرابحات وتمويل السلم والمضاربات والمشاركات وترتيبات الوكالة وعقود الاستصناع والإجارة ويتم قياسها بالتكلفة المطفأة بعد تنزيل المبالغ المشطوبة ومخصص المبالغ المشكوك بتحصيلها. يتم قياس تكلفة الاستصناع وتدرج في البيانات المالية الموحدة بقيمة لا تزيد عن القيمة النقدية المعادلة لها.

يتم أخذ مخصص الإنخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية عند وجود شك في تحصيلها أو استردادها مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية المتعلقة بقياس القيمة العادلة. يتم شطب الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية فقط في حالة استنفاذ جميع السبل الممكنة والمتاحة لاستردادها. الخسائر المتوقعة في المستقبل لا يتم تسجيلها.

يتم عادة شطب الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (ومخصص إنخفاض القيمة ذو الصلة)، إما جزئيا أو كليا، عندما لا يكون هناك احتمال واقعي لاسترداد المبلغ الأصلي، بالنسبة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المضمونة، وعند إستلام العائدات من تحصيل الضمان.

٤-٦ إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

٤-٦-١ الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

تتمثل الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بشكل رئيسي من موجودات تمويلات وإستثمارات تجارية وشركات والتي يتم تقييمها إفرادياً لتحديد إن كان هنالك أي دليل موضوعي يؤشر إلى إنخفاض دائم في قيمة الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية. تصنف الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية كمنخفضة القيمة حالما يوجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفعات الملتزمة للبنك وفقاً لشروط العقد الأصلية. ينشأ الشك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفعات الملتزمة عامة عندما:

(أ) لا يتم سداد القيمة الإسمية والأرباح كما في شروط العقد؛ و
(ب) عند وجود تدهور مهم في الوضع المالي للمقترض ومن غير المحتمل أن تكون المبالغ المتوقع تحصيلها من تسييل الضمانات المرهونة، إن وجدت، كافية لتغطية القيمة المدرجة الحالية للموجودات المالية التمويلية والاستثمارية.

يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية والإسلامية المنخفضة القيمة على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة ويتم خصمها على أساس معدل الربح الفعلي الأصلي الموجودات التمويلية والإسلامية أو يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة، بناءً على القيمة السوقية المنظورة للموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية أو القيمة العادلة للضمان المرتبط بالأصل، إذا كان الأصل يخضع لضمانات. يتم إحتساب خسارة إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية المنخفضة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٦ إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (يتبع)

٤-٦-٢ الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية لأفراد ذات ميزات مشتركة وليست مهمة إفرادياً

يتم إحتساب مخصص إنخفاض القيمة الجماعي لتغطية إنخفاض القيمة مقابل مجموعة معينة من الموجودات عندما يكون هناك نقص يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدّرة من خلال تطبيق منهج يخصص معدلات خسارة أعلى متماشياً مع تاريخ القسط المتأخر.

٤-٦-٣ المتكبدة والتي لم يتم تحديدها بعد

إن الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيمة بشكل فردي التي لا يوجد أي دليل محدد على خسارتها على أساس فردي يتم تجميعها وفقا لمخاطر الائتمان استناداً إلى قطاعها، المنتج أو تصنيف الموجودات الإستثمارية والتمويلية لغرض إحتساب الخسائر المقدرة كمجموعة. إن هذا يعكس خسائر إنخفاض القيمة التي كان من الممكن أن يتكبدها البنك نتيجة أحداث حصلت قبل تاريخ المركز المالي الموحد والتي لم يتمكن البنك من تحديدها إفرادياً، والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق. عند تواجد المعلومات التي تحدد الخسائر المتعلقة بالموجودات الإستثمارية والتمويلية الفردية ضمن مجموعة العميل يتم حالاً إزالة هذه بالموجودات الإستثمارية والتمويلية الإسلامية من مجموعة العميل ويتم تقييمها إفرادياً لإنخفاض القيمة.

٤-٦-٤ استرجاع خسائر إنخفاض القيمة

في حال تدنى مبلغ خسارة الإنخفاض للقيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط التدني بشكل موضوعي بحدث تم بعد الإعتراف بالإنخفاض بالقيمة، يتم عكس الزيادة بتخفيض حساب مخصص إنخفاض القروض. يتم الإعتراف باسترجاع الخسائر في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تحدث بها.

٤-٦-٥ تسهيلات التمويل المعاد التفاوض عليها

يسعى البنك، حيثما أمكن لإعادة هيكلة التعرضات لمخاطر الإئتمان بدلاً من الاستحواذ على ضمانات. هذا يمكن أن يشمل تمديد ترتيبات الدفع والموافقة على شروط الإئتمان الجديدة. وبعد إعادة التفاوض على الشروط، يصبح التعرض للإئتمان غير متأخر السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة التسهيلات التي أعيد التفاوض بشأنها لضمان استيفاء المعايير وأن الدفعات المستقبلية سوف تحدث. تستمر التسهيلات في الخضوع لتقييم انخفاض القيمة بصورة فردية أو إجمالية ويتم إحتسابها باستخدام سعر الربح الفعلي الأصلي للتسهيلات معتمدة على إستجابة المتعامل للشروط المعدّلة وقيامه بتسديد الدفعات المطلوبة للموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية وتحويلها لفئة عاملة.

٤-٧ الاستثمارات في الصكوك الإسلامية

٤-٧-١ استثمارات في صكوك إسلامية – وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩

يتم قياس الاستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة في حال توفر الشرطين التاليين:

(١) كان الأصل محتفظ به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل الحصول على التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛و

(٢) إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات النقدية والمتعلقة حصرياً بأصل المبلغ غير المسدد والربح المتعلق به.

يتم قياس الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي هذه المعايير مبدئيا بالقيمة العادلة مضافا إليها تكاليف المعاملات. وتقاس فيما بعد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي ناقصا أي انخفاض في القيمة، بالإضافة إلى الأرباح المحققة على أساس العائد الفعلي في الدخل من الاستثمارات في الصكوك الإسلامية في بيان الدخل الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٧ الاستثمارات في الصكوك الإسلامية (يتبع)

٤-٧-١ استثمارات في صكوك إسلامية – وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩ (يتبع)

عقب الاعتراف المبدئي، مطلوب من البنك أن يعيد تصنيف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بسبب تغيير نموذج الأعمال بحيث لم يعد هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة.

يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقض عند الاعتراف الأولي أن يصنف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي معيار التكلفة المطفأة أعلاه بأنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هذا التصنيف يُلغي أو يُقلل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي فيما لو تم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة. في تاريخ التقرير، إختار البنك عدم تصنيف أي استثمارات في الصكوك الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL بموجب خيار القيمة العادلة.

انخفاض قيمة الصكوك الإسلامية

يتم تقييم الصكوك الإسلامية المعترف بها بالتكلفة المطفأة للانخفاض في القيمة في نهاية فترة كل تقرير. ويتم اعتبار أن الصكوك الإسلامية قد تعرضت لانخفاض القيمة عند وجود دليل مادي على تأثر التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل، على إثر حدث أو أكثر قد وقع بعد الاعتراف المبدئي بالصكوك الإسلامية.

٤-٧-٢ استثمارات في صكوك إسلامية – وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩ – لأرقام المقارنة فقط

استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق

إن الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة ولدى البنك النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كاستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق. يتم إدراج الاستثمارات في الصكوك الإسلامية المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلية، مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الاستثمارات على أساس طريقة معدل الربح الفعلية.

إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود تكبد خسائر انخفاض في قيمة الاستثمارات في الصكوك الاسلامية بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة المعترف بها هو الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدّرة والمخصومة بموجب سعر الربح الفعلي الأساسي للاستثمار المالي، ويتم إدراج خسارة انخفاض القيمة الناتجة، إن وجدت، في بيان الدخل الموحد.

استثمارات متاحة للبيع

يتم تصنيف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية غير المصنفة "كمحتفظ بها حتى الاستحقاق" "كاستثمارات متاحة للبيع" ويتم إدراجها بالقيمة العادلة.

يتم الاعتراف بالاستثمارات في الصكوك الإسلامية المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة بالإضافة إلى أي تكاليف معاملات مباشرة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة.

بعد الاعتراف المبدئي، يتم إعادة قياس الاستثمارات في الصكوك الإسلامية المصنفة بأنها "متاحة للبيع" بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرةً في بيان الدخل الشامل الأخر الموحد والمسجل في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة، باستثناء خسائر انخفاض القيمة، والأرباح المحسوبة بإستخدام طريقة الربح الفعلية والأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والتي يتم الاعتراف بها مباشرةً في بيان الدخل الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٧ الاستثمارات في الصكوك الإسلامية (يتبع)

٤-٧-٢ استثمارات في صكوك إسلامية – وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩ – لأرقام المقارنة فقط (يتبع)

استثمارات متاحة للبيع (يتبع)

في حالة تم استبعاد الاستثمار في الصكوك الإسلامية أو تحديد وجود انخفاض دائم في قيمته، فإنه يتم إعادة تصنيف الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً في بيان الدخل الموحد للتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد.

إذا تعرضت الاستثمارات المتاحة للبيع للانخفاض في القيمة، فإن الفرق بين تكلفة الشراء (صافي من أي سداد أصلي أو إطفاء)، والقيمة العادلة الحالية، ناقص أي انخفاض قيمة سابق سيتم الاعتراف به في بيان الدخل الموحد.

٤-٨ استثمارات أخرى

٤-٨-١ تصنيف استثمارات أخرى – وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL، ما لم يُصنف البنك استثمارا ما بأنه لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر FVTOCI عند الاعتراف الأولي.

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL بالقيمة العادلة، مع أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس المعترف به في بيان الدخل الموحد. يتم تضمين صافي الربح أو الخسارة المعترف بهما في صافي إيرادات الاستثمارات في بيان الدخل الموحد.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق البنك في الحصول على توزيعات الأرباح.

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقض (على أساس كل أداة على حدا) أن يصنف الاستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار في أداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

تعتبر الاستثمارات الأخرى محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعّالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الأخر وتضاف إلى احتياطي التغيرات المتراكمة للقيم العادلة. عند استبعاد الأصل، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم إضافتها مسبقاً إلى الاحتياطي لا يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد ولكن يتم إعادة تصنيفها إلى أرباح مستبقاة.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على هذه الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق البنك في الحصول على هذه التوزيعات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٨ إستثمارات أخرى (يتبع)

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

٤-٨-٢ إعادة تصنيف إستثمارات أخرى – وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩ – لأرقام المقارنة فقط

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر("FVTPL") إذا كانت الموجودات المالية محتفظا بها إما للمتاجرة أو مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL.

تصنف الاستثمارات المالية محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعّالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم عرض الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL، مع أية خسائر أو أرباح ناتجة على إثر إعادة التصنيف في بيان الدخل الموحد.

استثمارات متاحة للبيع

إن الاستثمارات غير المصنفة "بالقيمة العادلة الأرباح أو الخسائر FVTPL" "كاستثمارات متاحة للبيع" ويتم إدراجها بالقيمة العادلة.

إذا تعرضت الاستثمارات المتاحة للبيع للانخفاض في القيمة، فإن الفرق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية، ناقص أي أنخفاض قيمة سابق معترف به في بيان الدخل الموحد يتم استبعاده من حقوق الملكية ويتم الاعتراف به في بيان الدخل الموحد.

فور الاعتراف بخسارة انخفاض في القيمة للأصل المالي المتاح للبيع، يتم الاعتراف لاحقا بانخفاض في القيمة العادلة للأداه في بيان الدخل الموحد عند وجود مزيد من الأدلة الجوهرية لانخفاض القيمة على إثر انخفاضات أضافية في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل المالي. وعند عدم وجود مزيد من الأدلة الجوهرية للانخفاض في القيمة، يتم الاعتراف بالانخفاض في القيمة العادلة للأصل المالي مباشرة في حقوق الملكية.

إعادة تصنيف استثمارات أخرى

لا يتم السماح بإعادة التصنيف إلا في حالات نادرة وعندما لم يعد الأصل محتفظا به بغرض المتاجرة على المدى القصير. ويتم حساب إعادة التصنيفات بالقيمة العادلة للأصل المالي وقت إعادة التصنيف.

٤-٨-٣ إلغاء الإعتراف بالإستثمارات الأخرى

يقوم البنك بإلغاء الاعتراف بضمان الإستثمار فقط عند انتهاء الحق المتعاقد عليه المتعلق باستلام التدفقات النقدية من الإستثمار؛ أو عندما يقوم البنك بتحويل الإستثمار وجميع مخاطر ومزايا ملكية الإستثمار بصورة جوهرية إلى منشأة أخرى. إذا لم يقم البنك بتحويل كافة مخاطر ومزايا الملكية أو تحويلها بصورة جوهرية واستمر بالسيطرة على الأصل المحولة ملكيته، فإن البنك يستمر بالاعتراف بالأصل المالي والاعتراف كذلك بالاقتراض المضمون بالرهن عن صافي المبالغ المحصّلة.

٤-٩ القيم العادلة

٤-٩-١ القيم العادلة – الأدوات المالية

بالنسبة للاستثمارات المتداولة في أسواق مالية منظمة، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة في ختام الأعمال في نهاية فترة التقرير. وتستخدم أسعار المزايدة للموجودات بينما تستخدم أسعار العرض للمطلوبات. ووفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، فإن الأدوات غير المدرجة تقاس تدرج بالتكلفة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

يتم تحديد القيم العادلة للاستثمارات غير المدرجة في الأسواق المالية النشطة باستخدام تقنيات مختلفة للتقييم والتي تتضمن إستخدام نماذج حسابية. ويتم استنباط مدخلات هذه النماذج من بيانات السوق الملحوظة.

تُحتسب القيمة العادلة للتعهد من جانب واحد لشراء / بيع العملات بالرجوع إلى أسعار صرف العملات الأجنبية ذات الاستحقاقات المماثلة.

٤-٩-٢ القيم العادلة – الأدوات غير المالية

بالنسبة للاستثمارات العقارية، يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري على أساس تقييمات مهنية مستقلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-١٠ إستثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي يستطيع البنك ممارسة تأثير فعال عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يمثل التأثير الفعال قدرة البنك على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات من خلال وجود تمثيل فعال في مجلس الإدارة أو اللجان الإدارية التي لها سلطة المشاركة في النظام المالي والسياسة التشغيلية للشركة. يتم تقييم التأثير الهام على أساس مستمر.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة حقوق الملكية، تظهر الإستثمارات في شركات زميلة في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة بعد تعديلها لتغيرات ما بعد الشراء في حصة البنك من صافي موجودات الشركة الزميلة، ناقص أي انخفاض بقيمة كل إستثمار على حده. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر إنخفاض القيمة لإستثمارات البنك في الشركة الزميلة. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان بالضرورة الإعتراف بأية خسارة لانخفاض القيمة على إستثمارات البنك في الشركات الزميلة. يحدد البنك في نهاية كل تقرير فيما ما إذا كانت هنالك أدلة موضوعية على أن الاستثمار في الشركة الزميلة تم إنخفاض قيمته. وفي هذه الحالة، يقوم البنك بأحتساب مبلغ إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد للشركة الزميلة والقيمة المدرجة ويتم الإعتراف بالمبلغ في بيان الدخل الموحد.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة المحددة للشركة الزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء فيتم إعتبارها كشهرة. يتم تضمين الشهرة ضمن القيمة المدرجة للإستثمار ويتم تقييمها لإنخفاض القيمة كجزء من تقييم الإستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد.

عندما يقوم البنك بالتعامل مع شركة زميلة، يتم إستبعاد أية أرباح أو خسائر وذلك بما يعادل مقدار حصة البنك في الشركة الزميلة المعنية.

٤-١١ إدارة الصندوق

يدير البنك الموجودات المحتفظ بها في وحدات الأمانة نيابة عن المستثمرين. لا يتم تضمين البيانات المالية لهذه المنشأت في البيانات المالية الموحدة إلا عندما يسيطر البنك على على المنشأة.

٤-١٢ العقارات قيد الإنشاء

تصنف العقارات قيد الإنشاء بغرض البيع تحت بند عقارات قيد الإنشاء. تظهر العقارات غير المباعة والعقارات المباعة التي لم تحقق شروط تثبيت الإيراد بالتكلفة أو صافي القيمة التي يمكن تحقيقها أيهما أقل. تشتمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاءات والمصاريف الأخرى المتعلقة بها مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع، والتي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الموجودات الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتى إتمامه. يعرف الإتمام على أنه إما عند اصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. وعند إتمام المشروع يتم حذف تكلفة العقارات غير المباعة من عقارات قيد الإنشاء وتحول إلى عقارات محتفظ بها لغرض البيع.

٤-١٣ العقارات المحتفظ بها لغرض البيع

إن العقارات المستحوذة أو المشيدة لغرض البيع، يتم تصنيفها كعقارات محتفظ بها للبيع عند إتمام الإنشاء. تظهر العقارات المحتفظ بها للبيع بالتكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها، أيهما أقل. تشتمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاء والمصاريف الأخرى المتعلقة بها مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع التي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الموجودات الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. إن صافي القيمة الممكن تحقيقها يمثل صافي سعر البيع المقدر ناقصا التكاليف التي يتم صرفها عند بيع العقار.

يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتي إتمامه. يعرّف الإتمام على أنه إصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. إن تكلفة الأرض والتكاليف المصروفة أثناء التطوير المتعلقة بالعقارات المباعة خلال السنة يتم تحويلها إلى تكلفة الإيرادات.

٤-١٤ تكلفة بيع العقار

تتضمن تكلفة بيع العقار على تكلفة الأرض وتكاليف التطوير. تتضمن تكاليف التطوير على تكلفة البنية التحتية والإنشاء. تتضمن تكلفة البيع بالنسبة للشقق على النسبة المقدرة من تكلفة التطوير المصروفة لتاريخه مقابل إجمالي تكاليف التطوير المقدرة لكل مشروع.

٤-١٥ الاستثمارات العقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض بيعها في المستقبل بسعر أفضل وكذلك العقارات المحتفظ بها لإستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصا الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت لأكثر من ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الإعتراف بالإستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعادها. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموحد للسنة التي تم خلالها السحب أو الاستبعاد.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-١٥ الاستثمارات العقارية (يتبع)

إن التحويلات التي تتم إلى الإستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء سكن المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بالبدء في سكن المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

٤-١٦ الممتلكات، الآلات والمعدات

يتم اظهار الممتلكات، الآلات والمعدات بالتكلفة التاريخية ناقصاً الإستهلاك المتراكم وأي خسارة إنخفاض القيمة، إن وجدت. تتضمن التكلفة التاريخية المصاريف المتعلقة مباشرة لامتلاك الأصل.

يتم الاعتراف بالتكاليف اللاحقة المتعلقة بالموجودات في القيمة الدفترية للموجودات أو يعترف بها كموجودات منفصلة، حسب الاقتضاء، فقط عندما يكون من المحتمل أن المنافع الاقتصادية المستقبلية المرتبطة بالبند سوف تتدفق إلى البنك، ويمكن قياس تكلفة البند بشكل موثوق. يتم تحميل جميع تكاليف الإصلاحات والصيانة الأخرى في بيان الدخل الموحد عند تكبدها.

يتم احتساب الاستهلاك لتنزيل تكلفة أو قيم الموجودات على أعمارها الإنتاجية المقدّرة، على أساس طريقة القسط الثابت كما يلي:

• مبانى	١٥ – ٢٥ سنة
• آلات ومعدات	١٥ – ٢٠ سنة
• الأثاث والمعدات المكتبية	٣ – ٥ سنوات
• تقنية المعلومات	٣ – ٥ سنوات
• السيارات	٣ سنوات

يتم مراجعة القيم المتبقية للموجودات وكذلك أعمارها الإنتاجية وطريقة الإستهلاك بنهاية كل سنة، مع تأثير أية تغيرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يتم تخفيض القيمة الدفترية للأصل فورا إلى مبلغه القابل للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للأصل أكبر من قيمته المتوقعة القابلة للاسترداد.

يتم احتساب الربح أو الخسارة الناتجة عن استبعاد أو شطب أي من الممتلكات، الألات والمعدات على أساس الفرق ما بين عائدات البيع والقيمة المدرجة بها كما في ذلك التاريخ ويتم تسجيل الربح أو الخسارة الناتجة في بيان الدخل الموحد.

٤-١٧ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

إن العقارات أو الموجودات قيد الإنشاء لأغراض الإنتاج والتوريد أو الإدارة أو لأغراض لم يتم تحديدها بعد، يتم إدراجها بالتكلفة ناقصا أي خسائر انخفاض معترف بها. تشتمل التكلفة على جميع التكاليف المباشرة العائدة إلى تصميم وإنشاء العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين المرتبطة، وبالنسبة للموجودات المؤهلة يتم رسملة تكاليف التمويل وفقاً لسياسة البنك المحاسبية. عندما تصبح الموجودات جاهزة للاستخدام المقرر، يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز إلى البند الملائم ضمن ممتلكات، آلات ومعدات، ويتم استهلاكها وفقاً لسياسات البنك.

٤-١٨ انخفاض قيمة الموجودات الملموسة وغير الملموسة بإستثناء الشهرة

يعمل البنك في كل فترة تقرير على مراجعة القيم المدرجة لموجوداته الملموسة وغير الملموسة وذلك لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى أن هذه الموجودات قد تعرضت إلى خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد ما يشير إلى ذلك يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد للأصل وذلك لتحديد خسائر إنخفاض القيمة (إن وجدت). في حال عدم التمكن من تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل محدد، يقوم البنك بتقدير القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود إليها الأصل نفسه.

إن القيمة المستردة هي القيمة الأعلى ما بين القيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع وقيمة الإستخدام. عند تقييم قيمة الإستخدام، يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة لحساب القيمة الحالية باستخدام نسبة خصم تعكس التقديرات السوقية الحالية لقيمة الوقت على النقد والمخاطر المحددة للأصل.

في حال تم تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل (أو لوحدة منتجة للنقد) بما يقل عن القيمة الدفترية، يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة القابلة للإسترداد. يتم الإعتراف بخسائر الإنخفاض الدائم مباشرة في بيان الدخل الموحد، إلا إذا كان الأصل معاد تقييمه فيتم عندها تسجيل خسائر الإنخفاض كتنزيل من مخصص إعادة التقييم.

في حالة إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة تتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة المعدلة القابلة للإسترداد، بحيث لا تزيد القيمة المدرجة المعدلة عن القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) فيما لو لم يتم إحتساب خسائر إنخفاض القيمة في السنوات السابقة. يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة مباشرة في بيان الدخل الموحد إلا إذا كان الأصل قد تم تسجيله بالقيمة المعاد تقييمها وفي هذه الحالة يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة كزيادة في مخصص إعادة التقييم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-١٩ إستثمارات في مشاريع مشتركة

تحتسب حصص البنك في المشاريع المشتركة، والتي تعرف بأنها ترتيب تعاقدي يتعهد البنك والأطراف الأخرى بموجبه بنشاط اقتصادي يخضع للسيطرة المشتركة، وفقا لطريقة التوحيد النسبي حيث يحتسب البنك حصته من الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات في مشاريع مشتركة على أساس كل مشروع.

مواعيد تقارير المشاريع المشتركة والبنك متطابقة، كما أن السياسات المحاسبية للمشاريع المشتركة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل البنك لمعاملات وأحداث مشابهة في ظروف مماثلة.

٤-٢٠ اندماج الأعمال

تتم محاسبة تملك الأعمال التجارية باستخدام طريقة الشراء. ويتم قياس البدل المنقول ضمن اندماج الأعمال بالقيمة العادلة، والتي يتم حسابها على أنها مجموع القيم العادلة للموجودات التي ينقلها البنك بتاريخ التملك، والمطلوبات التي يتحملها البنك إلى مالكي المنشأة المشتراة السابقين بالإضافة إلى حصص حقوق الملكية التي أصدرها البنك في مقابل السيطرة على المنشأة المشتراة. وبشكلٍ عام، يتم الاعتراف بالتكاليف المتعلقة بعمليات التملك في بيان الدخل الموحد عند تكبدها.

في تاريخ التملك، يتم الاعتراف بالموجودات المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بقيمها العادلة بتاريخ التملك، إلا أنه:

- يتم الاعتراف بالموجوداتٍ أو المطلوبات الضريبية المؤجلة بالإضافة إلى المطلوبات أو الموجودات المتصلة بترتيبات منافع الموظفين وقياسها وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ *ضرائب الدخل*؛
- يتم قياس المطلوبات أو أدوات حقوق الملكية المتصلة بترتيبات الدفع على أساس الأسهم للمنشأة المشتراة أو ترتيبات الدفع على أساس الأسهم التي دخل فيها البنك لإستبدال ترتيبات الدفع على أساس الأسهم للمنشأة المشتراة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ الدفع على أساس الأسهم بتاريخ التملك؛ و
- يتم قياس الموجودات (أو بنوك الاستبعاد) التي تصنف كمحتفظ بها للبيع وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع وعمليات متوقفة وفقاً لذلك المعيار.

يتم قياس الشهرة كالزيادة على مجموع البدل المنقول، ومقدار أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة، والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشترية التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت) على صافي مبالغ الموجودات المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك. في حال، بعد إعادة التقييم، تجاوز صافي مبالغ الموجودات المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك مجموع البدل المنقول ومبالغ أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشترية التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت)، يتم الاعتراف بالزيادة مباشرة في بيانات الدخل الموحدة كربح عند الاستحواذ على ملكية مسيطرة.

إن الملكية غير المسيطرة والتي هي حصة ملكية حالية وتخول مالكيها إلى حصة تناسبية من صافي موجودات المنشأة في حالة التصفية يمكن قياسها بشكل أولي إما بالقيمة العادلة أو بالحصة التناسبية للملكية غير المسيطرة من المبالغ المعترف بها لصافي الموجودات القابلة للتحديد في المنشأة المشتراة. يتم اختيار أساس القياس على أساس المعاملة تلو المعاملة. يتم قياس الأنواع الأخرى من الملكية غير المسيطرة بالقيمة العادلة أو على أساس المعايير المحددة في معيار دولي آخر للتقارير المالية، عندما يكون ذلك منطبقاً.

عندما يشتمل البدل المنقول بواسطة البنك في اندماج الأعمال على موجودات أو مطلوبات ناتجة عن ترتيب بدل محتمل، يتم قياس البدل المحتمل بالقيمة العادلة في تاريخ تملكه ويتم إدراجه كجزء من البدل المنقول في اندماج الأعمال. يتم تعديل التغيرات في القيمة العادلة للبدل المحتمل والتي يمكن اعتبارها تعديلات فترة القياس بأثر رجعي، مع عمل تعديلات مقابلة على الشهرة. إن تعديلات فترة القياس هي التعديلات التي تنشأ عن معلومات إضافية يتم الحصول عليها خلال 'فترة القياس' (والتي لا يمكن أن تتجاوز سنة واحدة اعتباراً من تاريخ التملك) حول الوقائع والظروف السائدة بتاريخ التملك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٠ اندماج الأعمال (يتبع)

إن المحاسبة اللاحقة للتغيرات في القيمة العادلة للبدل المحتمل والتي لا يمكن اعتبارها تعديلات فترة القياس تعتمد على كيفية تصنيف البدل المحتمل. لا تتم إعادة قياس البدل المحتمل والمصنف كحقوق ملكية في تواريخ تقارير لاحقة، ويتم حساب التسوية اللاحقة له ضمن حقوق الملكية. يتم إعادة قياس البدل المحتمل والمصنف على أنه أحد الموجودات أو المطلوبات في تواريخ تقارير لاحقة، مع الاعتراف بالربح أو الخسارة المقابلة في بيان الدخل الموحد.

عندما يتم دمج الأعمال على مراحل، يتم قياس حصة البنك في حقوق الملكية المحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة بالقيمة العادلة في تاريخ التملك (تاريخ تولي البنك السيطرة) ويتم الاعتراف بما ينتج من ربح أو خسارة، إن وجدت، في بيان الدخل الموحد. إن المبالغ الناشئة عن الملكية في المنشأة المشتراة قبل تاريخ التملك والتي سبق الاعتراف بها في الدخل الشامل الآخر يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد في حال كانت هذه المعالجة ملائمة فيما لو تم استبعاد تلك الملكية.

إذا لم تكتمل المحاسبة الأولية لاندماج الأعمال مع نهاية فترة إعداد التقارير التي حدث فيها الاندماج يقوم البنك بأخذ مخصصات عن المبالغ الإنتقالية للبنود التي لم تكتمل محاسبتها. ويتم تعديل هذه المبالغ خلال فترة القياس، أو يتم الاعتراف بموجودات أو مطلوبات إضافية، وذلك لتعكس المعلومات الجديدة التي تم الحصول عليها حول الوقائع والظروف القائمة بتاريخ التملك، إذا كانت معروفة، والتي يمكن ان تكون قد أثرت على المبالغ المعترف بها في ذلك التاريخ.

٤-٢١ الشهرة

يتم الإعتراف بالشهرة الناتجة عن الإستحواذ كموجودات ويتم قياسها مبدئياً بالتكلفة، التي تمثل فائض تكلفة اندماج الأعمال على حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة. وفي حال كانت حصة البنك، بعد إعادة التقييم، من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة للمنشأة المشتراة تزيد عن مجموع تكلفة اندماج الأعمال فإنه يتم تسجيل الزيادة فوراً في بيان الدخل الموحد.

لأغراض إختبار إنخفاض القيمة، يتم توزيع الشهرة على كل الوحدات المنتجة للنقد في البنك والتي يتوقع إستفادتها من عملية الإندماج. يتم إجراء إختبار سنوي لإنخفاض القيمة للوحدات المنتجة للنقد والتي تم توزيع الشهرة عليها أو على فترات أكثر تقارباً إذا وجد ما يشير إلى إنخفاض قيمة الوحدة. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أقل من قيمتها المدرجة يتم تحميل خسارة الإنخفاض أولاً لتخفيض القيمة المدرجة للشهرة الموزعة على الوحدة ثم على الموجودات الأخرى للوحدة تناسبياً على أساس القيمة المدرجة لكل موجود في الوحدة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة للشهرة لا يمكن عكسها في فترات لاحقة.

عند إستبعاد إحدى الشركات التابعة أو المنشآت تحت السيطرة المشتركة يتم تضمين قيمة الشهرة المخصصة لها لتحديد الربح أو الخسارة الناتجة من الإستبعاد.

٤-٢٢ ودائع العملاء وأرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية اخرى ووكالات تمويلية متوسطة الأجل

إن ودائع العملاء والأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والوكالات التمويلية متوسطة الأجل تقاس مبدئياً بالقيمة العادلة والتي هي عادة المبالغ المستلمة بعد تنزيل تكاليف المعاملة المباشرة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٣ أدوات تمويل الصكوك

٤-٢٣-١ الصكوك غير القابلة للتحويل

تقاس أدوات تمويل الصكوك بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملات، ومن ثم يتم قياسها لاحقا بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي، مع حساب مصاريف الربح المعترف بها على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الربح الفعلية هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الأرباح على الفترة المعنية. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يستخدم وبشكل محدد لخصم الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للمطلوبات المالية، أو الفترة الأقصر لصافي القيمة المحملة للموجودات المالية أو المطلوبات المالية، إذا كان ذلك مناسباً.

٤-٢٣-٢ الصكوك القابلة للتحويل

يتم تسجيل الصكوك القابلة للتحويل والتي يمكن تسويتها وفقا لاختيار المُصدر كأدوات مالية مُركبة. ويُحسب مكون الأسهم للصكوك القابلة للتحويل بأنه الفائض من العائدات عن القيمة الحالية للأرباح في المستقبل والمدفوعات الرئيسية، مخفضة بسعر السوق للأرباح التي تنطبق على المطلوبات المماثلة التي لا تملك خيار التحويل.

٤-٢٤ مطلوبات مالية أخرى

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة.

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلية ويتم الاعتراف بمصاريف الأرباح على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الربح الفعلية هي طريقة لاحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الأرباح على مدى الفترة المعنية. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يخصم بالضبط الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للالتزام المالي أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

٤-٢٥ إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية والمطلوبات المالية

٤-٢٥-١ الموجودات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية (أو الجزء من الموجود المالي، عندما ينطبق، أو الجزء من مجموعة موجودات مالية متشابهة) عندما:

- ينتهي الحق في الحصول على التدفقات النقدية من الموجود، أو
- يحول البنك حقوقه للحصول على التدفقات النقدية من الموجودات أو عندما يأخذ على عاتقه الالتزام بدفع التدفقات النقدية المستلمة بالكامل دون تأخير جوهري لطرف ثالث بموجب التزام و
- إما (أ) يحول البنك جميع الأخطار والمزايا المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لا يكون البنك قد حول أو احتفظ فعلياً بجميع المخاطر والمزايا المتعلقة بالموجود، إلا أنه حول السيطرة على الموجود.

٤-٢٥-٢ المطلوبات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالمطلوب المالي عندما يتم الإعفاء من مسؤولية الالتزام أو إلغائها أو انتهاء فترتها. عند استبدال المطلوب المالي بمطلوب آخر من نفس المقرض حسب شروط جوهرية مختلفة، أو إذا تم تعديل شروط المطلوب المالي الموجود جوهرياً. يعتبر مثل هذا التبديل أو التعديل كاستبعاد للمطلوب الأصلي والإعتراف بمطلوب جديد والفرق في المبالغ المدرجة المعنية تقيد في بيان الدخل الشامل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٦ مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يقوم البنك بالمساهمة في مخصص التقاعد والتأمين الوطني لموظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الإتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠٠٠.

يقوم البنك بعمل مخصص مقابل مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه غير المواطنين. يتم احتساب هذه المكافآت على أساس رواتب الموظفين وفترة الخدمة للموظفين وإكمال الحد الأدنى لفترة الخدمة. يتم الإستدراك للتكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

٤-٢٧ الضرائب

يتم تكوين مخصص للضرائب الحالية والمؤجلة الناتجة عن نتائج شركة تابعة خارجية وفقًا للتنظيمات المالية المطبقة في البلدان التي تعمل فيها.

٤-٢٧- ١الضرائب الحالية

تستند الضريبة المستحقة الحالية على الربح الخاضع للضريبة للسنة. ويختلف الربح الخاضع للضريبة عن الربح الوارد في بيان الدخل الموحد بسبب بنود الدخل أو المصاريف الخاضعة للضريبة أو القابلة للخصم في السنوات الأخرى والبنود التي لا تخضع للخصم أو الضريبة مطلقا.

٤-٢٧- ٢الضرائب المؤجلة

يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة بالفروقات المؤقتة بين القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات في البيانات المالية الموحدة والأسس الضريبية المقابلة المستخدمة في حساب الربح الخاضع للضريبة. ويتم الاعتراف بالالتزامات الضريبية المؤجلة بشكل عام لجميع الفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة. ويتم الاعتراف عموما بالموجودات الضريبية المؤجلة لجميع الفروقات المؤقتة القابلة للخصم للدرجة التي يكون من المحتمل أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون متاحة على أساسها يمكن أن تستخدم هذه الفروقات. لا يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة إذا كانت الفروقات المؤقتة تنشأ عن الشهرة أو من الاعتراف المبدئي (بخلاف دمج الأعمال) من الموجودات والمطلوبات الأخرى في المعاملات التي لا تؤثر على الربح الخاضع للضريبة، ولا الربح المحاسبي.

يتم الاعتراف بمطلوبات الضريبية المؤجلة بالفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة المرتبطة بالاستثمارات في الشركات التابعة والزميلة والحصص في المشاريع المشتركة، إلا إذا كان البنك قادر على السيطرة على عكس الفرق المؤقت ويكون من المحتمل أن الفرق المؤقت لن ينعكس في المستقبل المنظور. ولا يتم الاعتراف بالموجودات الضريبية المؤجلة الناشئة عن الفروق المؤقتة القابلة للخصم المرتبطة بهذه الاستثمارات والحصص سوى إلى حد الذي يكون من المحتمل أن تكون هناك أرباح ضريبية كافية مقابلها للاستفادة من الفروقات المؤقتة ويكون من المتوقع أن يتم عكسها في المستقبل المنظور.

يتم مراجعة المبلغ المدرج لموجودات ضريبة الدخل المؤجلة بتاريخ كل فترة تقرير ويخفض إلى الحد الذي يكون فيه من غير المرجح أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون كافية للسماح باستخدام كل أو جزء من الموجود المطلوب استرداده.

٤-٢٨ الزكاة

تحتسب الزكاة وفقًا لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك والشركات التابعة له ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية في المنشآت على النحو التالي:

- تستقطع الزكاة على حقوق الملكية من أنصبة أرباحهم وتحتسب على وعاء الزكاة (حقوق الملكية ناقصاً رأس المال المدفوع واحتياطي أراضي المنحة وإحتياطي تحويل عملة وإحتياطي التحوط والتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة) زائدًا مكافأة نهاية الخدمة للموظفين؛
- الزكاة المدفوعة عن طريق الشركات المستثمرة بشكل مباشر يتم تسويتها في زكاة المساهمين، في حال قام البنك باحتساب صافي الربح فقط بعد زكاة الشركات المستثمرة؛
- الزكاة على رأس المال المدفوع لا تدخل في احتساب الزكاة وتستحق على المساهمين أنفسهم؛
- الزكاة على احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين تحمل على المخصص بعد احتسابها؛ و
- تصرف أموال الزكاة بواسطة لجنة يعينها مجلس الإدارة ويحدد لها لائحة عمله.

٤-٢٩ توزيع الأرباح

يحتسب توزيع الأرباح ما بين المودعين والمساهمين وفقًا للإجراءات النموذجية الخاصة بالبنك ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣٠ المخصصات والمطلوبات الطارئة

يتم تكوين مخصصات عندما يكون على البنك أي إلتزام قانوني أو إستدلالي ناتج عن أحداث سابقة، والتي يكون من المحتمل اللجوء إلى تدفق في الموارد الإقتصادية لتسديد الإلتزام ويمكن قياس الإلتزام بشكل موثوق. عند قياس المخصص بإستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية الإلتزام الحالي، فإن قيمته الدفترية هي القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

يتم الإعتراف بمخصصات عقود المعاوضة عندما تكون المنافع المتوقع أن يحصل عليها البنك من العقد أقل من كلفة الوفاء بالتزامه بموجب العقد. ويتم قياس المخصص بالقيمة الحالية لأقل تكلفة متوقعة لإنهاء العقد، وصافي التكلفة المتوقعة للاستمرار في العقد. قبل تحديد المخصص، يعترف البنك بأي خسائر انخفاض في الموجودات المرتبطة بهذا العقد.

عندما يكون من المتوقع أن بعض أو كل المنافع الاقتصادية المطلوبة لتسوية المخصص يمكن استردادها من طرف ثالث، يتم الاتعراف بالذمم المدينة كموجود إذا كان من المؤكد تقريبا تلقي السداد ويمكن قياس المبلغ المستحق بطريقة موثوقة.

إن المطلوبات الطارئة التي تضم بعض الضمانات وخطابات الإعتماد المحفوظة كرهن هي إلتزامات محتملة ناتجة عن أحداث سابقة ووجودها سيتم تأكيده فقط عند حدوث أو عدم حدوث لأحد أو عدة أحداث مستقبلية غير مؤكدة وهي ليست بالكامل تحت سيطرة البنك أو هي إلتزامات حالية نتيجة أحداث ماضية ولم يتم الاعتراف بها لعدم وجود احتمال أن السداد سوف ينتج عنه تدفقات في الموارد الاقتصادية أو نتيجة أن الإلتزام تعذر قياسه بشكل موثوق. لا يتم الإعتراف بالمطلوبات الطارئة في البيانات المالية الموحدة بل يتم الإفصاح عنها في الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان حدوثها ناءٍ.

٤-٣١ رأس المال- أدوات حقوق الملكية

يتم تصنيف أدوات التمويل وأدوات حقوق الملكية كمطلوبات مالية أو حقوق ملكية بما يتماشى مع جوهر الترتيب التعاقدي.
إن أداة حقوق الملكية هي أي عقد يبرهن حصة متبقية في موجودات منشأة بعد طرح كافة مطلوباتها. يتم تسجيل أدوات الملكية المصدرة من قبل البنك بالمبالغ المستلمة بعد تنزيل مصاريف الإصدار المباشرة.

يتم تصنيف الأداة المالية كأداة حقوق ملكية إذا ، وفقط إذا، توافر الشرطان التاليين:

(أ) ألا تتضمن الأداة إلتزام تعاقدي:
(١) لتسليم النقد أو موجود مالي أخر إلى منشأة أخرى، أو
(٢) لتبادل الموجودات المالية أو المطلوبات المالية مع منشأة أخرى من المحتمل أن تكون غير ملائمة للبنك.

(ب) إذا كانت الأداة سوف أو قد يتم تسويتها ضمن أدوات ملكية البنك الخاصة ، فإنها:
(١) أداة غير مشتقة لا تتضمن إلتزام تعاقدي للبنك لتسليم عدد من أدوات ملكيته، أو
(٢) أداة مشتقة سيتم تسويتها فقط من خلال تبادل البنك لمبلغ نقدي ثابت أو أصل مالي أخر نظير مبلغ ثابت من أدوات ملكيته الخاصة.

٤-٣٢ دفعات على أساس أسهم الملكية

يتم قياس الدفعات على أساس أسهم الملكية للموظفين والآخرين الذين يقدمون خدمات مماثلة بالقيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية الممنوحة كما في تاريخ المنح.
إن القيمة العادلة المحددة بتاريخ المنح للدفعات على أساس أسهم الملكية يتم إدراجها كمصروف على أساس طريقة القسط الثابت على فترة الإكتساب، بناءً على تقدير البنك للأدوات المالية التي سوف يتم إكتسابها بالنهاية. بتاريخ كل ميزانية عمومية موحدة، يراجع البنك تقديراته لعدد الأدوات المالية المتوقع إكتسابها. إن تأثير مراجعة التقديرات الأصلية، إن وجد، يتم الإعتراف به في بيان الدخل الموحد على فترة الإكتساب المتبقية مع تعديل مماثل لإحتياطي برنامج أسهم حوافز الموظفين.

٤-٣٣ ضمانات مالية

عقود الضمانات المالية هي عقود تقتضي من البنك أن يقوم بأداء دفعات محددة لتعويض حاملها عن الخسارة التي يتكبدها بسبب فشل مدين محدد في أداء الدفعات عند استحقاقها وفقاً للأحكام والشروط الأصلية.

يتم إدراج الضمانات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، والتي تمثل العلاوة المستلمة عند الإصدار. يتم إطفاء العلاوة المستلمة على مدى فترة الضمانة المالية. إن الضمانة المالية (القيمة الإسمية) يتم تسجيلها لاحقاً بالقيمة المطفأة، أو القيمة الحالية لأي دفعات متوقعة (عندما تصبح الدفعة تحت الضمانة محتملة) أيهما أعلى. ويتم تضمين العلاوة المستلمة على تلك الضمانات المالية مع المطلوبات الأخرى.

٤-٣٤ القبولات

يتم الاعتراف بالقبولات كمطلوبات مالية في بيان المركز المالي الموحد مع حق تعاقدي للسداد من العميل كموجودات مالية. ولذلك، فقد تم حصر الالتزامات فيما يتعلق بالقبولات كموجودات ومطلوبات مالية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣٥ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

إن الأدوات المالية الإسلامية المشتقة هي أدوات مالية تتغير قيمتها تبعاً لإعتبارات متغيرة ولا تتطلب إستثمار أولي أو إستثمار أولي مبدئي ويتم سدادها في تاريخ مستقبلي. يقوم البنك بإبرام معاملات متنوعة لأدوات مالية إسلامية مشتقة لإدارة التعرضات المتعلقة بمخاطر أسعار الربح وصرف العملات الأجنبية وتتضمن تعهدات أحادية لبيع/ شراء عملات ومقايضات إسلامية.

يتم قياس الأدوات المالية الإسلامية المشتقة مبدئياً بالتكلفة التي تمثل القيمة العادلة بتاريخ العقد ويتم لاحقا إعادة قياسها بالقيمة العادلة. تدرج جميع المشتقات الإسلامية التي تحمل قيم عادلة موجبة ضمن الموجودات بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيم عادلة سالبة ضمن المطلوبات. يتم مقاصة موجودات ومطلوبات المشتقات الإسلامية الناشئة عن معاملات مختلفة إذا كانت المعاملات مع الطرف المقابل نفسه، ووجود حق قانوني للتقاص، ويعتزم الطرفان تسوية التدفقات النقدية على أساس صاف.

يتم تحديد القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية من الأسعار المدرجة في الأسواق النشطة حيثما يكون متاحاً. عندما لا يكون هناك سوق نشطة للأدوات المالية، يتم إشتقاق القيمة العادلة من الأسعار لمكونات المشتقات الإسلامية بإستخدام الأسعار المناسبة أو نماذج التقييم.

طريقة الاعتراف بمكاسب وخسائر القيمة العادلة تعتمد على ما إذا كانت المشتقات الإسلامية محتفظ بها للمتاجرة أو تم تصنيفها كأدوات تحوط، وإذا كانت الأخيرة، طبيعة المخاطر التي يتم التحوط منها. يتم الاعتراف بجميع المكاسب والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية المحتفظ بها للمتاجرة في بيان الدخل الموحد.

عن تصنيف المشتقات الإسلامية كأدوات تحوط، يقوم البنك بتصنيفها إلى: (أ) معاملات تحوط التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو إلتزامات الشركة ("تحوطات القيمة العادلة")، (ب) معاملات تحوط التدفقات النقدية والذي يوفر تحوط لتعرضات تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطر معينة متعلقة بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو بمعاملة متوقعة ستؤثر على صافي الدخل المستقبلي المصرح به ("تحوطات التدفقات النقدية")، (ج) تحوط صافي الإستثمار في عمليات أجنبية ("تحوطات صافي الإستثمار"). تطبق محاسبة التحوطات على المشتقات الإسلامية المصنفة كأدوات تحوط بالقيمة العادلة أو التدفقات النقدية أو تحوطات صافي الإستثمار بشرط تلبية توافر معايير محددة.

في بداية علاقة التحوط، للتأهل لمحاسبة التحوط، يقوم البنك بتوثيق العلاقة بين أدوات التحوط والبنود المغطاة وكذلك هدفه من إدارة المخاطر واستراتيجيته للقيام بالتحوط. يطلب البنك أيضا تقييم موثق، لفاعلية التحوط من مقاصة التغيرات التي تخص المخاطر المتحوط لها في القيم العادلة أو التدفقات النقدية من البنود المغطاة سواء في بداية التحوط وعلى أساس مستمر، حول أدوات التحوط، والمشتقات في المقام الأول، والتي تستخدم في معاملات التحوط. يتم تضمين ربح لتحوطات مؤهلة معينة ضمن "صافي دخل الأرباح".

٤-٣٥-١ تحوطات القيمة العادلة

إذا كانت علاقة التحوط قد حددت كتحوط للقيمة العادلة، يتم تعديل البند المتحوط له للتغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بالمخاطر المتحوط لها. إن الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة قياس كل من الأداة المشتقة والبند المتحوط له يتم الإعتراف بها في بيان الدخل الموحد. إن تعديلات القيمة العادلة المتعلقة بالأداة المشتقة يتم تحميلها إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إن أية عدم فعالية سيتم أيضاً تحميلها في بيان الدخل الموحد إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة، أو تم بيعها أو إنهائها أو إستخدامها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة تحوطات القيمة العادلة أو تم إلغاء تحديدها يتم وقف إستخدام محاسبة التحوط.

٤-٣٥-٢ تحوطات التدفقات النقدية

يتم الإعتراف بالجزء الفعّال للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي تم تحديدها وتأهيلها كتحوطات للتدفقات النقدية ضمن إحتياطي تحوطات التدفقات النقدية في بيان الدخل الشامل الآخر. ويتم الإعتراف مباشرة لأية أرباح وخسائر للجزء غير الفعّال في بيان الدخل الموحد كإيرادات/ خسائر تجارية. إن المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط له عن الربح أو الخسارة. ولكن عندما ينتج عن المعاملة المقدّرة المتحوط لها الإعتراف بموجود أو مطلوب غير مالي، فيتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية من حقوق الملكية وإدراجها ضمن القياس المبدئي لتكلفة (الموجود) المطلوب. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة أو تم بيعها أو إنهائها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة التحوط، فيتم إبقاء الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية ضمن حقوق الملكية حتى يتم الإعتراف بالمعاملة المقدّرة وذلك في حالات كونها موجود غير مالي أو مطلوب غير مالي أو حتى تؤثر المعاملة المقدّرة على بيان الدخل الموحد. إذا كان متوقعاً أن لا تتم المعاملة المقدّرة فيتم تحويل الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد مباشرة وكإيرادات/ خسائر تجارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣٥ الأدوات المالية المشتقة (يتبع)

٤-٣٥-٣ الأدوات المشتقة التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط

إن كافة الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط يتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد كإيرادات/ خسائر تجارية. ولكن إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة لمشتقات يتم إدارتها بالإشتراك مع أدوات مالية محددة في القيمة العادلة يتم ضمها ضمن صافي دخل الأدوات المالية المحددة بالقيمة العادلة ضمن الإيرادات / الخسائر الأخرى.

إن المشتقات المدمجة في أدوات مالية أخرى أو عقود غير مالية مضيفة يتم معالجتها كمشتقات منفصلة عندما تكون مخاطرها وصفاتها لا تشابه مخاطر وصفات العقد المضيف وحيث لا يتم إدراج العقد المضيف بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح والخسائر غير المحققة في بيان الدخل الموحد.

٤-٣٦ تعهد أحادي لبيع/ شراء عملات (التعهد)

يتم إدراج التعهدات بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للتعهد تعادل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق العهد باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن التعهدات ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وأن التعهدات ذات القيمة السوقية السلبية (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في بيان المركز المالي الموحد.

٤-٣٧ الإعتراف بالإيرادات

٤-٣٧-١ إيرادات من موجودات تمويلية وإستثمارية

يتم الإعتراف بالإيرادات من موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية في بيان الدخل الموحد على أساس طريقة معدل الربح الفعلي. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يتم بموجبه خصم المقبوضات والمدفوعات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر الزمني المتوقع للموجودات المالية إلى صافي قيمتها المدرجة. يتم تحديد معدل الربح الفعلي عند الإعتراف المبدئي بالأصل المالي ولا يتم مراجعته لاحقاً.

إن إحتساب معدل الربح الفعلي يضم جميع الأتعاب المسددة أو المستلمة، تكاليف المعاملة والخصومات أو العلاوات التي هي جزء لا يتجزأ من معدل الربح الفعلي. إن تكاليف المعاملة هي تكاليف إضافية وتنسب مباشرة إلى إستحواذ أو إصدار أو إستبعاد أصل مالي.

٤-٣٧-٢ مرابحات

يتم الإعتراف بإيرادات المرابحات بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على المبالغ الأساسية القائمة.

٤-٣٧-٣ تمويل السلم

يتم الإعتراف بإيرادات "السلم" بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على رأس مال "السلم" القائم.

٤-٣٧-٤ الإستصناع

يتم الإعتراف بإيرادات الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق ما بين السعر النقدي للمصنوع للعميل وإجمالي تكلفة الاستصناع للبنك) على أساس زمني نسبي.

٤-٣٧-٥ الإجارة

يتم الإعتراف بإيرادات الإجارة على أساس العائد الفعلي على مدى فترة عقد الإيجار.

٤-٣٧-٦ المشاركة

يتم الإعتراف بإيرادات بناء على الرصيد المتناقص على أساس زمني نسبي للعقود المبرمة التي تمثل العائد الفعلي على الأصل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣٧ الإعتراف بالإيرادات (يتبع)

٤-٣٧-٧ المضاربة

يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر من تمويل المضاربة على أساس الاستحقاق إذا كان يمكن تقديرها بصورة موثوقة. عدا ذلك، يتم تثبيت الأرباح عندما يقوم المضارب بتوزيعها بينما يتم تحميل الخسائر في بيان الدخل عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

٤-٣٧-٨ الوكالة

يتم الاعتراف بإيرادات الوكالة على أساس الربح الفعلي على مدى فترة الوكالة.

٤-٣٧-٩ الصكوك

يتم الاعتراف بإيرادات الصكوك على أساس زمني نسبي على مدى فترة الصكوك.

٤-٣٧-١٠ إيرادات الرسوم والعمولات

يتم الإعتراف بإيرادات الرسوم والعمولات عند تنفيذ الخدمات ذات الصلة.

٤-٣٧-١١ توزيعات الأربح

يتم الإعتراف بإيرادات توزيعات أرباح الإستثمارات في حقوق الملكية عندما يكون هناك حق في إستلام تلك الأرباح.

٤-٣٧-١٢ بيع العقارات

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع قطع الأراضي على أساس طريقة الاستحقاق بالكامل عندما تتحقق جميع الشروط التالية:

- عندما يكتمل البيع ويتم توقيع العقود؛
- عندما يكون استثمار المشتري المبدئي، حتى تاريخ البيانات المالية الموحدة، كافياً ليوضح إلتزام لدفع ثمن العقار؛
- عندما يحول البنك إلى المشتري مخاطر ومزايا الملكية الجوهرية في معاملة البيع التي هي في جوهرها تمثل بيع ولم يعد له علاقة مستمرة مادية بالعقار.

٤-٣٨ الدخل المستبعد

وفقًا لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية لدى البنك، يتوجب على البنك تحديد الدخل الناتج عن مصادر غير مقبولة حسب مبادئ الشريعة الإسلامية وإبقاء هذا المبلغ في حساب منفصل يتم استخدامه في الأنشطة الاجتماعية المحلية.

٤-٣٩ الموجودات برسم الأمانة

يعمل البنك كأمين/ مدير أو بصفات أخرى ينتج عنها حفظ أو وضع موجودات بالنيابة عن الأمانة ومؤسسات أخرى. إن هذه الموجودات والإيرادات الناتجة عنها لا يتم ضمها في البيانات المالية الموحدة للبنك حيث أنها ليست موجودات للبنك.

٤-٤٠ عقود الإيجار التشغيلية

٤-٤٠-١ البنك كمؤجر

يتم الاعتراف بإيرادات عقود التأجير التشغيلية على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. تضاف التكاليف المباشرة المتكبدة أثناء المفاوضات والترتيبات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية إلى القيمة الدفترية للموجود المؤجر ويتم الاعتراف بها على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

٤-٤٠-٢ البنك كمستأجر

يتم تسجيل مدفوعات الإيجار التشغيلي كمصروف على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار، إلا إذا كان هناك أساس منهجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر على فترة الإيجار. يتم الاعتراف بالالتزامات الإيجارية المحتملة التي تظهر ضمن عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في الفترة التي استحدثت بها.

٤-٤١ النقد وما يعادله

يتضمن النقد وما يعادله النقد في الصندوق وأرصدة غير مقيدة لدى البنوك المركزية، والودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، والبنود في سياق التحصيل من أو المحولة إلى بنوك أخرى والموجودات السائلة التي تستحق في أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ التملك، والتي هي عرضة لمخاطر غير هامة من حيث التغير في القيمة العادلة، والتي تستخدم من قبل البنك في إدارة التزاماته قصيرة الأجل. يتم تسجيل النقد وما يعادله بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢ العملات الأجنبية

إن البنود المدرجة في البيانات المالية لكل منشآت البنك يتم قياسها باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل بها المنشأة (العملة الوظيفية). يتم عرض البيانات المالية الموحدة بالدرهم الإماراتي وهي عملة البنك المستخدمة في العرض.

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بالعملة الوظيفية على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. يتم إعادة تقييم الموجودات والمطلوبات النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية بأسعار الصرف السائدة في نهاية فترة التقرير. يتم إدراج أي فروقات تحويل العملة ضمن بيان الدخل الموحد. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية التي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف في تاريخ المعاملة الأولي. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية والتي تظهر بقيمتها العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة. يتم الإعتراف بأية عنصر ربح أو خسارة تحويل عملة على البنود غير المالية مباشرةً في حقوق الملكية، إذا كان الإعتراف بالربح أو الخسارة على البنود غير المالية مباشر في حقوق الملكية. يتم الإعتراف بأية عنصر ربح أو خسارة تحويل عملة على البنود غير المالية مباشرةً في بيان الدخل الموحد، إذا كان الإعتراف بالربح أو الخسارة على البنود غير المالية مباشر في بيان الدخل الموحد.

إن الموجودات بما فيها الشهرة المتعلقة بها، ومطلوبات الفروع والشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة المدرجة في البيانات المالية الموحدة، والتي لديها عملات وظيفية غير الدرهم الإماراتي، يتم تحويلها إلى عملة عرض البنك بأسعار الصرف السائدة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. إن نتائج الفروع والشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة والتي لديها عملات وظيفية غير الدرهم الإماراتي يتم تحويلها إلى الدرهم الإماراتي بمتوسط أسعار الصرف خلال فترة التقرير. إن فروقات أسعار الصرف الناتجة عن إعادة تحويل صافي إستثمارات العملة الأجنبية الإفتتاحية، وفروق أسعار الصرف الناتجة عن إعادة التحويل النتائج عن فترة التقرير من متوسط سعر الصرف إلى سعر الصرف بنهاية الفترة، يتم الإعتراف بها في بيان الدخل الشامل الآخر وتراكم في حقوق الملكية ضمن "إحتياطى عملات أجنبية".

عند الإستبعاد أو الإستبعاد الجزئي (لشركات زميلة أو للمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة والتي لا ينطبق عليها تغيير في أساس المحاسبة) للعمليات الأجنبية، إن فروق أسعار الصرف المتعلقة بها والمعترف بها سابقا في الاحتياطيات يتم إدراجها في بيان الدخل الموحد على أساس تناسبي إلا في حالة الإستبعاد الجزئي (ليس فقدان السيطرة) للشركات التابعة التي تتضمن عمليات أجنبية، إن الحصة النسبية لفروقات العملات المتراكمة تعاد توزيعها إلى حقوق الملكية غير المسيطرة ولا يعترف بها في بيان الدخل الموحد.

إن تعديلات الشهرة والقيمة العادلة الناتجة عن عملية شراء عمليات خارجية يتم معاملتها كموجودات ومطلوبات من العمليات الخارجية ويتم تحويلها بسعر الإغلاق.

٤-٣ إحتساب تاريخ المتاجرة والسداد

إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالطريقة العادية يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ توصيل أو إستلام الموجود. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب توصيل الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق. إن أية تغيرات هامة في القيمة العادلة للموجودات التي إلتزم البنك بشرائها كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد وذلك للموجودات المصنفة كموجودات بغرض المتاجرة وضمن بيان الدخل الشامل الأخر الموحد للموجودات المصنفة كموجودات متاحة للبيع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٤٤ المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويدرج المبلغ الصافي في بيان المركز المالي الموحد فقط عند وجود حق قانوني ملزم وعندما يكون لدى البنك نية لتسوية الموجودات والمطلوبات على أساس الصافي، أو بيع الموجودات وتسديد المطلوبات في آن واحد.

يتم إعداد الإيرادات والنفقات على أساس صاف فقط عندما تسمح به المعايير المحاسبية، أو بالنسبة للأرباح والخسائر الناجمة عن مجموعة من المعاملات المماثلة مثل نشاط التداول في البنك.

البنك طرف في عدد من الترتيبات، بما في ذلك اتفاقات الدفع بالصافي الرئيسية، والتي تعطيه الحق في مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ولكن عندما لا ينوي تسوية المبالغ الصافية أو في وقت واحد، وبالتالي يتم عرض الموجودات والمطلوبات المعنية على أساس إجمالي.

٤-٤٥ تقارير القطاعات

إن القطاع يمثل عنصر مميز للبنك حيث إما يقدم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو يقدم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات. تشتمل إيرادات القطاع ومصروفات القطاع وأداء القطاع على التحويلات ما بين قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية. أنظر إلى إيضاح ٥٤ تقارير المعلومات القطاعية.

٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتقديرات غير المؤكدة

من خلال تطبيق السياسات المحاسبية للبنك والموضحة في إيضاح ٤، قامت الإدارة باتخاذ إفتراضات التي كان لها تأثير كبير على القيم المدرجة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة. إن هذه الافتراضات الجوهرية المتخذة من قبل الإدارة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة والتي كان لها تأثير على قيمهم المدرجة تتلخص بالتالي:

٥-١ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

يتم إنشاء مخصص لخسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلاميه بتحميله في بيان الدخل الموحد كمخصص خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية.

٥-١-١ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

يتم تحديد خسائر إنخفاض القيمة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بتقييم التعرض في كل حالة على حدة. ويتم تطبيق هذا الإجراء على جميع الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التجارية والتي تكون ذات قيمة مهمة إفرادياً والتي لا ينطبق عليها طريقة التقييم كمجموعة.

تقوم الإدارة باعتبار العوامل التالية عند تحديد مخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المهمة:

- المبالغ المتوقع تحصيلها من بيع الضمانات المرهونة؛
- قدرة البنك على تنفيذ حقه في مطالبته بالضمانات والمصاريف القانونية المتعلقة بذلك؛
- الفترة الزمنية المتوقعة لإكمال الإجراءات القانونية وبيع الضمانات المرهونة

تتطلب سياسة البنك مراجعة منتظمة لقيمة مخصصات الإنخفاض للتسهيلات الإفرادية ومراجعة منتظمة لقيمة الضمانات وقدرة البنك على التنفيذ على هذه الضمانات.

تبقى الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة مصنفة كمنخفضة القيمة إلا إذا أصبحت جارية بالكامل وأن تحصيل الأرباح المستحقة وأصل الدين ضمن الجداول الزمنية المحددة أصبح محتملاً.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتقديرات غير المؤكدة (يتبع)

٥-١ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (يتبع)

٥-١-٢ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة كمجموعة

يتم التقييم الجماعي لمخصص الإنخفاض للموجوداتٍ التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المتأخر تسديدها والتي لها خصائص مشتركة والتي لا تكون قيمها مهمة إفرادياً وللموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية العاملة التي لم يكن لديها إنخفاض في القيمة بصورة إفرادية.

إن المخصص للمجموعة يستند على أي إنخفاض في التقييم الداخلي للموجود أو الإستثمار منذ أن تم منحه أو إستملاكه. تأخذ التقييمات الداخلية في الإعتبار العوامل مثل أي إنخفاض في مخاطر البلد أو الصناعة والتقادم التكنولوجي بالإضافة لنقاط الضعف الهيكلية المحددة أو إنخفاض التدفقات النقدية.

تقيّم إدارة البنك بناءً على الخبرة السابقة والظروف الإئتمانية والإقتصادية السائدة وأحوال الإئتمان مقدار الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التي قد تكون منخفضة القيمة ولكن لم يتم تحديدها بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة.

٥-٢ تصنيف الاستثمارات

٥-٢-١ تصنيف الاستثمارات – وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩
إن تصنيف وقياس الموجودات المالية يعتمد على نموذج الأعمال الذي تتبناه الإدارة لإدارة موجوداتها المالية، ويعتمد كذلك على سمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية المقيمة. إن الإدارة لديها القناعة أن استثمارات البنك في الأوراق المالية مصنفة ومقاسة بالشكل المناسب.

٥-٢-٢ تصنيف الاستثمارات – وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩

تقرر الإدارة عند استملاك الاستثمار فيما إذا كان يجب تصنيفه على أنه محتفظ به لتاريخ الاستحقاق أو للمتاجرة أو مدرج بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو متاح للبيع.

بالنسبة للاستثمارات التي تعتبر محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، تتأكد الإدارة من أن متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ تم استيفائها وبالأخص أن البنك لديه النية والقدرة على الاحتفاظ بالاستثمارات لتاريخ استحقاقها.

يقوم البنك بتصنيف الاستثمارات على أنها للمتاجرة إذا تم استملاكها بصورة أساسية لغرض تحقيق ربح قصير الأجل من خلال التجار.

إن تصنيف الاستثمارات على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يعتمد على كيفية إدارة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. عندما لا يتم تصنيفها على أنها محتفظ بها للمتاجرة لكن لها قيمة عادلة متوفرة وجاهزة وأن التغيرات في القيمة العادلة تدرج كجزء من الأرباح أو الخسائر في الحسابات الإدارية فإنه يتم تصنيفها على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى على أنها متاحة للبيع.

٥-٣ إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع– وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩

يمارس البنك حكمه حول الإنخفاض في قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع. تتضمن تلك الأحكام تحديد إنخفاض جوهري أو مطول للقيم العادلة لأقل من التكلفة. ولوضع هذه الأحكام، يقوم البنك بتقييم عدة عوامل من بينها التذبذب العادي في أسعار السوق. بالإضافة إلى ذلك يعتبر البنك بأن إنخفاض القيمة يكون مناسباً عندما يكون هناك أدلة على تدهور الوضع المالي للمستثمر فيه، طبيعة الصناعة وأداء القطاع أو التغير التكنولوجي.

٥-٤ إنخفاض قيمة شركات زميلة

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر إضافية في القيمة للإستثمارات على القيمة المدرجة في الشركة الزميلة بمقارنة القيمة المستردة مع القيمة في الإستعمال أو القيمة العادلة بعد تنزيل تكلفة البيع، أيهما أعلى.

عند تحديد القيمة في الإستعمال للإستثمار يقدر البنك ما يلي:

١) حصته في القيمة المالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقع التحصل عليها من قبل الشركات الزميلة، بما فيها التدفقات النقدية من اعمال الشركات الزميلة والعائد من الإستبعاد النهائي للإستثمار، أو

٢) القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع تحصيلها من توزيعات الأرباح التي سيتم إستلامها من الإستثمار ومن الإستبعاد النهائي للاستثمار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتقديرات غير المؤكدة (يتبع)

٥-٥ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

لاحقاً للإعتراف المبدئي، فإن القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة يتم الحصول عليها بشكل عام عن طريق الرجوع إلى أسعار السوق المدرجة، نماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المعترف بها حسبما هو مناسب. عند عدم تواجد أسعار مستقلة يتم تحديد القيمة العادلة بإستعمال طرق التقييم التي تستند على بيانات السوق المتواجدة. ويتضمن ذلك المقارنة مع أدوات مشابهة عند توفر بيانات سوق وتحاليل التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير الخيارات وطرق التقييم الأخرى المستخدمة عادةً من قبل السوق. إن العوامل الرئيسية التي تأخذها الإدارة بعين الإعتبار عند إستعمال أي نموذج هي:

أ) مدى إمكانية وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن التدفقات النقدية تكون عادةً وفقاً لشروط الأداة ولكن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً عند وجود شكوك في قدرة الطرف الآخر للتعاقد في خدمة الأداة بموجب شروطها التعاقدية، و

ب) معدل خصم ملائم للأداة. تقوم الإدارة بتحديد هذا المعدل بناءً على تقييمها للفرق الملائم لمعدل الأداة عن معدل الربح الداخلي المحدد. عند تقييم الأداة بالرجوع إلى أدوات أخرى مشابهة، تأخذ الإدارة بالإعتبار تاريخ إستحقاق وتركيب وتصنيف الأداة التي يتم مقارنتها. عند تقييم الأدوات المالية بناءً على نماذج بإستعمال القيمة العادلة لمكوناتها تأخذ الإدارة بالإعتبار بالإضافة إلى ذلك ضرورة تعديلات تأخذ بالحسبان عدة عوامل تضم فرق سعر العرض والطلب والملائمة الإئتمانية وتكاليف خدمة المحفظة وعدم وجود التأكيدات للنموذج المستخدم.

٦ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
		(معاد عرضه)
نقد في الصندوق	**١,٤٩٤,٤١٧**	١,٣٧٤,٧٥٤
أرصدة لدى البنوك المركزية:		
– حسابات جارية	**٧٧٣,١٦٠**	٢,٦٦٤,٨٤٧
– متطلبات احتياطي	**٤,١٦٢,٨٩٧**	٣,٩٠٥,٨٣٨
– مرابحات دولية لدى المصرف المركزي – قصيرة الأجل	**٦,٥٢١,٨٤٥**	٣,٣٠١,٧٨٦
	١٢,٩٥٢,٣١٩	١١,٢٤٧,٢٢٥

يتم الإحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى البنوك المركزية في دولة الإمارات العربية المتحدة وباكستان في كل من العملات المحلية والدولار الأمريكي. إن هذه الاحتياطيات غير متاحة لعمليات البنك اليومية، ولا يمكن سحبها دون موافقة البنوك المركزية. إن مستوى الاحتياطي المطلوب يتغير كل شهر وفقا لتوجيهات ومتطلبات البنوك المركزية.

إن التركيزات الجغرافية للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية هي كما يلي:

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
		(معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	**١٢,٨٢٢,٩٩٤**	١١,١١٤,٥٦٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	**١٢٩,٣٢٥**	١٣٢,٦٥٦
	١٢,٩٥٢,٣١٩	١١,٢٤٧,٢٢٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٧ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
حسابات جارية	**٤٥١,٣١١**	٣٣٦,٥٤١
ودائع إستثمارية	**٧٩٣,٨٢٨**	٧٥١,٨٨٠
مرابحات دولية – قصيرة الأجل	**١,٧٩٧,٩٥٧**	١,٢٦٨,١١٠
	٣,٠٤٣,٠٩٦	٢,٣٥٦,٥٣١

إن التركيزات الجغرافية للأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية هي كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	**٢,٦٧٢,٠٩٠**	٢,٠١٩,٥٣٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	**٣٧١,٠٠٦**	٣٣٦,٩٩٢
	٣,٠٤٣,٠٩٦	٢,٣٥٦,٥٣١

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات تمويلية إسلامية		
مرابحات بضائع	**٤,٢٥٤,٧٨٥**	٥,٤٩٥,٢٠١
مرابحات دولية – طويلة الأجل	**١,٥٥٠,٩٥٩**	١,٦٦١,٤٢٦
مرابحات سيارات	**٥,٨٤١,٧٦٦**	٦,٥٤٦,٢٦٥
مرابحات عقارية	**٤,٥٨٠,٤٥٢**	٥,١٨٧,٥٩٦
مجموع المرابحات	**١٦,٢٢٧,٩٦٢**	١٨,٨٩٠,٤٨٨
استصناع	**٦,١٧٠,٥٩٧**	٧,٢٨٩,٧٨٣
إجارة تمويل منزل	**١٢,٤٧٢,٢٠٣**	١٢,٢٢٥,١٩٨
إيجارات أخرى	**٨,٨٢٤,٦٥٨**	١٠,٠٣٢,٣٠٧
السلم	**٣,١٣٩,٢١٩**	١,٣٩٩,١٣٢
بطاقات إئتمان إسلامية	**٤٥٤,٧١٥**	٤٣١,٩٥٣
	٤٧,٢٨٩,٣٥٤	٥٠,٢٦٨,٨٦١
الإيرادات المؤجلة	**(٢,٩٨٣,٨١٢)**	(٣,٨٣٤,٢٤٩)
عقود مقاولى واستشاريى استصناع	**(٢٤٩,٨٤٠)**	(٥٢٤,٠٠٢)
مخصص إنخفاض القيمة	**(٣,٥٠٨,٥٥٥)**	(٢,٨٢٤,٣٩٣)
	٤٠,٥٤٧,١٤٧	٤٣,٠٨٦,٢١٧
موجودات استثمارية إسلامية		
مشاركات	**٦,١٢٤,١٠٩**	٩,٧١٧,٥٣٣
مضاربة	**٣,٥٩٢,٠١٥**	٣,٧٠٩,٧٩١
وكالات	**١,٧٤٥,٤٩٩**	٧٩٠,٢٠٧
	١١,٤٦١,٦٢٣	١٤,٢١٧,٥٣١
مخصص إنخفاض القيمة	**(٤٢٢,٦٨٢)**	(١٣٢,٦٨١)
	١١,٠٣٨,٩٤١	١٤,٠٨٤,٨٥٠
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، صافى	**٥١,٥٨٦,٠٨٨**	٥٧,١٧١,٠٦٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

إن الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية بحسب القطاع الاقتصادي والتركيزات الجغرافية هي كما يلي:

	٢٠١١		
	الإمارات العربية المتحدة	**دولية**	**المجموع**
	ألف درهم	**ألف درهم**	**ألف درهم**
القطاع الاقتصادي			
مؤسسات مالية	**٢,٩٢١,٨٩٥**	**٣٧١,٩٨٦**	**٣,٢٩٣,٨٨١**
العقارات	**١٧,١٥٥,٦٩٠**	**٣,٤٢٣**	**١٧,١٥٩,١١٣**
التجارة	**٢,٠٤٠,٨٥٢**	**٨٩,٥٨٧**	**٢,١٣٠,٤٣٩**
الحكومة	**٢,٥٦٣,٢٨٠**	**-**	**٢,٥٦٣,٢٨٠**
الصناعة والخدمات	**٦,٤٩٧,٨٣٥**	**١,١٠٦,٧٢٧**	**٧,٦٠٤,٥٦٢**
تمويلات منازل	**١٢,٤٨٢,٤٤٨**	**٢٤٥,٥٧٧**	**١٢,٧٢٨,٠٢٥**
تمويلات شخصية	**٩,٨٢٦,٦٩٢**	**٢١١,٣٣٣**	**١٠,٠٣٨,٠٢٥**
الإجمالي	**٥٣,٤٨٨,٦٩٢**	**٢,٠٢٨,٦٣٣**	**٥٥,٥١٧,٣٢٥**
مخصص إنخفاض القيمة			**(٣,٩٣١,٢٣٧)**
الإجمالي			**٥١,٥٨٦,٠٨٨**

	٢٠١٠ (معاد عرضه)		
	الإمارات العربية المتحدة	دولية	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
القطاع الاقتصادي			
مؤسسات مالية	٣,٠١٤,٩١١	٤١٣,٧٠٦	٣,٤٢٨,٦١٧
العقارات	١٧,٤٧٨,٨٣٤	٤٣٤	١٧,٤٧٩,٢٦٨
التجارة	٢,٧٥٥,٠٥٠	٦٥,٩٧١	٢,٨٢١,٠٢١
الحكومة	٤,٨٤٣,٥٧٧	١٧,١٥٦	٤,٨٦٠,٧٣٣
الصناعة والخدمات	٨,٢٤٢,٢٦١	١,١٤١,٨٢١	٩,٣٨٤,٠٨٢
تمويلات منازل	١٢,٥٧٨,٣٩٩	–	١٢,٥٧٨,٣٩٩
تمويلات شخصية	٩,٠٩٠,٧٣٥	٤٨٥,٢٨٦	٩,٥٧٦,٠٢١
الإجمالي	٥٨,٠٠٣,٧٦٧	٢,١٢٤,٣٧٤	٦٠,١٢٨,١٤١
مخصص إنخفاض القيمة			(٢,٩٥٧,٠٧٤)
الإجمالي			٥٧,١٧١,٠٦٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

مخصص إنخفاض القيمة

الحركة في مخصص إنخفاض القيمة هي كما يلي:

	٢٠١١		
	تمويل	**إستثمار**	**المجموع**
	ألف درهم	**ألف درهم**	**ألف درهم**
الرصيد في بداية السنة	**٢,٨٢٤,٣٩٣**	**١٣٢,٦٨١**	**٢,٩٥٧,٠٧٤**
المحمل للسنة	١,١١٣,٢٨٥	٤٠٣,٩٠٢	١,٥١٧,١٨٧
المحرر إلى الأرباح أو الخسائر	(٤٤٦,٥٨٢)	(٩٣,٣٠٥)	(٥٣٩,٨٨٧)
مبالغ تم شطبها خلال السنة	(١,٩٧٩)	–	(١,٩٧٩)
أخرى	١٩,٤٣٨	(٢٠,٥٩٦)	(١,١٥٨)
الرصيد في نهاية السنة	**٣,٥٠٨,٥٥٥**	**٤٢٢,٦٨٢**	**٣,٩٣١,٢٣٧**
إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة	**٥,٦٧١,٤١٧**	**٢,٣٨٥,١٩٩**	**٨,٠٥٦,٦١٦**

	٢٠١٠ (معاد عرضه)		
	تمويل	إستثمار	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	١,٨٤٥,٢٥٧	١٠٣,٠٤٥	١,٩٤٨,٣٠٢
الإستحواذ على حصة مسيطرة	٣٦٤,٠٧٣	–	٣٦٤,٠٧٣
المحمل للسنة	٨٣٤,٤٩٣	٩٤,٤٧٠	٩٢٨,٩٦٣
المحرر إلى الأرباح أو الخسائر	(٢١٧,٢٠٦)	(٥٨,٣٢١)	(٢٧٥,٥٢٧)
مبالغ تم شطبها خلال السنة	(٢,١٣٥)	(٦,٢٦٠)	(٨,٣٩٥)
أخرى	(٨٩)	(٢٥٣)	(٣٤٢)
الرصيد في نهاية السنة	٢,٨٢٤,٣٩٣	١٣٢,٦٨١	٢,٩٥٧,٠٧٤
إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة	٤,٦٦٧,٢٢٦	٣٤٤,٩٩٦	٥,٠١٢,٢٢٢

ضمانات

يقوم البنك، خلال المسار الإعتيادي لتقديم التمويل بالاحتفاظ بضمانات كتأمين للحد من مخاطر الائتمان المرتبطة بالموجودات التمويلية والإستثمارية. تتضمن هذه الضمانات حجوزات ودائع ادخار واستثمار ، وضمانات مالية ، وأسهم ، وعقارات وموجودات ثابتة أخرى. إن القيمة التقديرية لضمانات التمويلات والاستثمارات الإسلامية فيما عدا موجودات الأفراد التي تعتبر بصورة رئيسية تمويلات مبنية على موجودات هي على النحو التالي:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

ضمانات (يتبع)

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم
ضمانات تمويلية وشركات	**٤٦,٩٩٠,١٩١**	٥٣,٨٦٣,٨٧٣
ممتلكات ورهونات	**٢٥,٩٩٩,٠٨٠**	٣٢,٢٦٨,١٣٩
ودائع	**٩٤٥,٥٧٥**	٨٠١,٩٢١
سيارات وآلات	**٧٨٧,٠٧٤**	٤٦٣,٧٢٠

إن القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك والمتعلقة بالتسهيلات المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ تبلغ ٦,٠١ مليار درهم (٢٠١٠: ٣,٩٠ مليار درهم).
خلال السنة، قام بالبنك بالإستحواذ على موجودات متنوعة تتكون بشكل رئيسي من سيارات. قام البنك ببيع موجودات معاد الإستحواذ عليها بقيمة ٦,٥ مليون درهم (٢٠١٠: ٨,٨ مليون درهم) حيث تم تعديلها مقابل ذمم مدينة قائمة.

٩ إستثمارات في صكوك إسلامية

٩-١ فيما يلي تحليل استثمارات البنك في الصكوك الإسلامية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مُصنفة وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩) :

	٢٠١١ **ألف درهم**
استثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة	
داخل الإمارات العربية المتحدة	**١١,٩٤٦,٩١٠**
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	**١٢٨,٨٩٩**
باقي دول العالم	**٤٨٤,٦١٧**
المجموع	**١٢,٥٦٠,٤٢٦**

٩-٢ فيما يلي تحليل استثمارات البنك في الصكوك الإسلامية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُصنفة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩) :

	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
محتفظ بها حتى الاستحقاق – بالتكلفة المطفأة	
داخل الإمارات العربية المتحدة	٦,٥٦٧,٧٣٠
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	١٣٦,٧٠٥
باقي دول العالم	٣٠٠,٨٩٠
	٧,٠٠٥,٣٢٥
متاحة للبيع	
داخل الإمارات العربية المتحدة	١,١٩٥,١٥١
المجموع	٨,٢٠٠,٤٧٦

وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، فقد تم قياس الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بالتكلفة المطفأة، وتم قياس الاستثمارات المتاحة للبيع في صكوك إسلامية بعد الاعتراف المبدئي بالقيمة العادلة مع التغيرات في القيمة العادلة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر.

١٠ استثمارات أخرى

١٠-١ فيما يلي تحليل الاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مُصنفة وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩) :

	٢٠١١ **ألف درهم**
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	**٥٢,٩٨٧**
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل الآخر	**١,٩٨١,٤٠٢**
	٢,٠٣٤,٣٨٩

١٠ استثمارات أخرى (يتبع)

فيما يلي تحليل الاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مُصنفة وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩)، حسب التوزيع الجغرافي:

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			
	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	٤,٣٠٥	–	٤٨,٦٨٢	٥٢,٩٨٧
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أدوات ملكية مدرجة	٣٣٨,٥٧١	١٦١,٦٠١	٣٣,٦٠٢	٥٣٣,٧٧٤
أدوات ملكية غير مدرجة	٩٦٢,٧٤٨	٦١,٦٨٥	٦٨,٣٨٧	١,٠٩٢,٨٢٠
صناديق استثمار غير مدرجة	١٢٢,١١٧	٥,٨٥١	٢٢٦,٨٤٠	٣٥٤,٨٠٨
	١,٤٢٣,٤٣٦	٢٢٩,١٣٧	٣٢٨,٨٢٩	١,٩٨١,٤٠٢
المجموع	١,٤٢٧,٧٤١	٢٢٩,١٣٧	٣٧٧,٥١١	٢,٠٣٤,٣٨٩

١٠-٢ فيما يلي تحليل الاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُصنفة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩):

	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١٠٨,٤٠٦
استثمارات متاحة للبيع	١,٦٦٤,٥٤٠
	١,٧٧٢,٩٤٦

فيما يلي تحليل الاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مُصنفة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩)، حسب التوزيع الجغرافي:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (معاد عرضه)			
	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	١,٠١٣	٧٨,١٨٥	٢٩,٢٠٨	١٠٨,٤٠٦
استثمارات متاحة للبيع				
أدوات ملكية مدرجة	٤٤٣,٦٥٤	١٢٢,٥٢٦	٣٥,١٦٨	٦٠١,٣٤٨
أدوات ملكية غير مدرجة	٢٢٣,١٤٨	١٢٤,٤٣٠	١٩١,٦٢٤	٥٣٩,٢٠٢
صناديق استثمار غير مدرجة	١٥٧,٨٥٥	٩,١٨٢	٣٥٦,٩٥٣	٥٢٣,٩٩٠
	٨٢٤,٦٥٧	٢٥٦,١٣٨	٥٨٣,٧٤٥	١,٦٦٤,٥٤٠
المجموع	٨٢٥,٦٧٠	٣٣٤,٣٢٣	٦١٢,٩٥٣	١,٧٧٢,٩٤٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٠ استثمارات أخرى (يتبع)

إن التوزيع الصناعي للإستثمارات الأخرى هو كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	**٧١٥,٢٣٥**	٨٨٩,٥٤٢
العقارات	**٩٠,٩٧٤**	٣٣٨,٠٧٠
الصناعة وأخرى	**١,٢٢٨,١٨٠**	٥٤٥,٣٣٤
	٢,٠٣٤,٣٨٩	١,٧٧٢,٩٤٦

حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تظهر الإستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة بالتكلفة ناقصاً مخصص إنخفاض القيمة، نظراً لطبيعة التدفقات النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبؤ بها بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تم تقييم الإستثمارات المتاحة للبيع بالنسبة لمؤشرات إنخفاض القيمة في نهاية الفترة المحاسبية. إن الإستثمارات المتاحة للبيع المدرجة وغير المدرجة يتم تعريفها كمنخفضة القيمة عندما تكون القيم العادلة لتلك الاستثمارات أقل من التكلفة بشكل جوهري أو لفترة طويلة. في عام ٢٠١٠ تم الإعتراف بخسارة الإنخفاض في القيمة والتي بلغت ١٣٦,٣ مليون درهم في بيان الدخل الموحد (إيضاح ٤٧).

١١ إستثمارات في شركات زميلة

١١-١ أهم الشركات الزميلة

تفاصيل أهم الشركات الزميلة للبنك كما في نهاية السنة المحاسبية هي كما يلي:

	الشركات الزميلة	**النشاط الرئيسي**	**بلد التأسيس**
١.	بنك الخرطوم	خدمات بنكية	السودان
٢.	بنك الأردن دبي الإسلامي	خدمات بنكية	الأردن
٣.	شركة ديار للتطوير ش.م.ع	تطوير عقارات	الإمارات العربية المتحدة
٤.	مركز إدارة السيولة	خدمات وساطة	البحرين
٥.	شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م	تأجير معدات	الإمارات العربية المتحدة
٦.	شركة ام أي اس سي للاستثمار	إستثمارات	الأردن

يتم محاسبة هذه الاستثمارات على أنها إستثمارات في شركات زميلة عندما يكون للبنك تأثيرا جوهرياً. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، توقف البنك عن استخدام طريقة حقوق الملكية لحصتيه في ملكية منشأتين لفقدان التأثير الجوهري كما تم تعريفه بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، وتم احتساب تلك الاستثمارات بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩.

وفي تاريخ إعادة التقييم، فإن القيمة الدفترية والقيم العادلة للاستثمارات هي كما يلي:

	٢٠١١ ألف درهم
القيمة الدفترية للاستثمارات في شركات زميلة في تاريخ إعادة التقييم	٨٤١,٨١٧
ناقص: القيمة العادلة للاستثمار في تاريخ إعادة التقييم	(٨٤١,٨١٧)
صافي الربح / (الخسارة) من إعادة تصنيف الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	–

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١١ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

١١-٢ الإستثمارات في شركات زميلة وحصـــة الأرباح / (الخسائر):

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الإستثمارات في شركات زميلة	**٢,٨٨٢,٤٨٩**	٣,٧٩٣,١٨٣
حصة الخسائر المتراكمة	**(٥٣٧,٦٦٨)**	(٤٨٦,٠٥١)
مخصص إنخفاض القيمة	**(٨,٣٨٢)**	(١٣٠,٢٢٨)
	٢,٣٣٦,٤٣٩	٣,١٧٦,٩٠٤

١١-٣ مخصص إنخفاض القيمة في شركات زميلة

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد في بداية السنة	**١٣٠,٢٢٨**	١١٧,٩٩١
محمل للسنة (إيضاح ٤٨)	**٣,١٢٨**	١٢,٢٣٧
استثمارات ملغى الاعتراف بها في شركات زميلة	**(١٢٤,٩٧٤)**	–
الرصيد كما في نهاية السنة	**٨,٣٨٢**	١٣٠,٢٢٨

١١-٤ القيمة الدفترية للإستثمار في شركات زميلة

يبين الجدول التالي ملخص المعلومات المالية لإستثمارات البنك في الشركات الزميلة:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الحصة في المركز المالي للشركات الزميلة:		
موجودات	**٦,٥٣٢,٠٢٠**	٧,٥٥٤,٦٧٣
مطلوبات	**(٤,١٨٧,١٩٩)**	(٤,٢٤٧,٥٤٠)
صافي الموجودات	**٢,٣٤٤,٨٢١**	٣,٣٠٧,١٣٣
مخصص إنخفاض القيمة	**(٨,٣٨٢)**	(١٣٠,٢٢٩)
	٢,٣٣٦,٤٣٩	٣,١٧٦,٩٠٤
الحصة من ايرادات ونتائج الشركات الزميلة:		
الإيرادات	**٢٤٨,٩٧٠**	٣٣٤,٠٢٦
النتائج	**٢٨,٥٥١**	(١,٠٩٩,٨٩١)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١١ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

١١-٥ الإستثمار في شركات زميلة حسب التركيزات الجغرافية

إن القيمة الدفترية لإستثمارات في شركات زميلة حسب التركيزات الجغرافية هي كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
داخل الإمارات العربية المتحدة	**١,٩٢٩,٨٢٠**	٢,٦٢٥,٨٦٣
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	**٥١,٨٤٠**	٤٩,٨٣٥
باقي دول العالم	**٣٥٤,٧٧٩**	٥٠١,٢٠٦
	٢,٣٣٦,٤٣٩	٣,١٧٦,٩٠٤

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت القيمة العادلة لحصة البنك في الشركات الزميلة المدرجة في البورصات المحلية، ٧٣٨ مليون درهم (٢٠١٠: ٨٢٢ مليون درهم) وكانت القيمة الدفترية لحصة البنك في تلك الشركات الزميلة ٢,٠٠٧ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٢٤٣ مليون درهم).

١٢ عقارات قيد الإنشاء

إن الحركة على عقارات قيد الإنشاء خلال السنة كانت كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد كما في بداية السنة	**٥٢٤,١٦٥**	٣٨٨,٦٤٨
إضافات خلال السنة	**٣١,٣٨٥**	١٣٥,٥١٧
تحويلات إلى استثمارات عقارية	**(٤٥٠,٢٦٦)**	–
الرصيد كما في نهاية السنة	**١٠٥,٢٨٤**	٥٢٤,١٦٥

١٣ عقارات لغرض البيع

إن العقارات لغرض البيع تمثل عقارات في دولة الإمارات العربية المتحدة ومصر ولبنان مسجلة بإسم بعض الشركات التابعة وفروع للبنك:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد كما في بداية السنة	**٥٤٤,٩٥٩**	١٥٧,٢٦٩
إستحواذ على حصة مسيطرة، صافي	**–**	٣٩٩,٨٩٩
إضافات	**١٨,١١٢**	٢٩,٧٤٧
إستبعادات (إيضاح ٤٣)	**(١٥,٢٩٦)**	(١٦,٥٦٩)
إنخفاض في القيمة خلال السنة (ايضاح ٤٨)	**(٤٠,٥٠٠)**	(٢٠,٠٠٠)
خسائر سعر الصرف	**(٢,٨٠٣)**	(٥,٣٨٧)
الرصيد كما في نهاية السنة	**٥٠٤,٤٧٢**	٥٤٤,٩٥٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٤ إستثمارات عقارية

١٤ –١ إن الحركة في الإستثمارات العقارية هي كما يلي:

٢٠١١	أراضي ألف درهم	عقارات أخرى ألف درهم	إستثمارات عقارية قيد الإنشاء ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة				
الرصيد كما في بداية السنة – معـــاد عرضه	١,٢٢٣,١٣١	٨٧٢,٩٧٧	–	٢,٠٩٦,١٠٨
إضافات	٤٥,٥٠٨	٢١٩,٣٧٨	–	٢٦٤,٨٨٦
تحويلات خلال السنة	–	–	٤٥٠,٢٦٦	٤٥٠,٢٦٦
إستبعادات (إيضاح ١٤–٢)	(٧٨٧,٥١٣)	–	–	(٧٨٧,٥١٣)
تأثير سعر الصرف	–	(١١,٣٠٦)	–	(١١,٣٠٦)
أخرى	(٩,٠٥٤)	–	–	(٩,٠٥٤)
الرصيد كما فى نهاية السنة	**٤٧٢,٠٧٢**	**١,٠٨١,٠٤٩**	**٤٥٠,٢٦٦**	**٢,٠٠٣,٣٨٧**
الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة:				
الرصيد كما في بداية السنة – معاد عرضه	–	١٧٣,١٩٧	–	١٧٣,١٩٧
محمل خلال السنة	–	٢٤,٢٠٥	–	٢٤,٢٠٥
انخفاض القيمة، صافى	–	١٩,٤٠١	–	١٩,٤٠١
تأثير سعر الصرف	–	١,٣٧٩	–	١,٣٧٩
الرصيد كما فى نهاية السنة	**–**	**٢١٨,١٨٢**	**–**	**٢١٨,١٨٢**
القيمة الدفترية كما فى نهاية السنة	**٤٧٢,٠٧٢**	**٨٦٢,٨٦٧**	**٤٥٠,٢٦٦**	**١,٧٨٥,٢٠٥**
٢٠١٠ – (معاد عرضه)				
التكلفة:				
الرصيد كما فى بداية السنة	١،٢٢٤،١١٧	٩١٢،٩٧٣	–	٢،١٣٧،٠٩٠
إضافات	–	٨،٧٥٧	–	٨،٧٥٧
إستبعادات	(٩٣٦)	(٤،١٩٣)	–	(٥،١٢٩)
تأثير سعر الصرف	(٥٠)	(٤٤،٥٦٠)	–	(٤٤،٦١٠)
الرصيد كما فى نهاية السنة	١،٢٢٣،١٣١	٨٧٢،٩٧٧	–	٢،٠٩٦،١٠٨
الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة:				
الرصيد كما فى بداية السنة	٣٠٠	١٤٠،٥٠٢	–	١٤٠،٨٠٢
محمل خلال السنة	–	٢٢،٦٦٩	–	٢٢،٦٦٩
انخفاض القيمة، صافى	–	١٣،٦٢٩	–	١٣،٦٢٩
إستبعادات	(٣٠٠)	(٦٢٦)	–	(٩٢٦)
تأثير سعر الصرف	–	(٢،٩٧٧)	–	(٢،٩٧٧)
الرصيد كما فى نهاية السنة	–	١٧٣،١٩٧	–	١٧٣،١٩٧
القيمة الدفترية فى نهاية السنة	١,٢٢٣,١٣١	٦٩٩،٧٨٠	–	١،٩٢٢،٩١١

١٤–٢ استبعاد الاستثمارات العقارية تتضمن بيع قطع أراضي بمبلغ ٧٨٤,٩ مليون درهم. اعتبارا من ٣٠ ديسمبر ٢٠١١، أبرم البنك اتفاقية بيع وشراء لبيع عقارات محتفظ بها لتطويرات مستقبلية و/أو بيع بالقيمة الدفترية بمقابل ٧٨٤,٩ مليون درهم. وكانت أهم الشروط والأحكام التي تضمنتها اتفاقية البيع والشراء كما يلي:

- يستحق مقابل البيع في أو قبل ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦؛
- يمكن تسوية مقابل البيع نقدا او عينا أو بالنقد وبالعين معاً، بناء على رغبة المشتري. وفي حالة تسوية قيمة البيع بالكامل أو جزء منه عيني، يجب أن تكون الأصول الممنوحة عوضا عن مقابل كامل قيمة البيع أو جزء منه بقيمة مساوية (وفق ما يقرره استشاري عقارات مستقل معَين من قبل كل من المشتري والبـــائع) للقيمة المستحقة والواجبة السداد بموجب ما تنص عليه الاتفاقيـــة؛ و
- تظل الالتزامات لسعر الشرء المتبقي لقطع الأراضي لدى البـــنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٤ إستثمارات عقارية (يتبع)
١٤ – ٢ (يتبع)
تم تحديد صافي مقابل البيع كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**
مقابل البيع مستحق في أو قبل ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦	١,٠٦٢,٧٥٧
إيراد مؤجل باعتبار أن تاريخ السداد هو ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦	(٢٧٧,٩٠٢)
صافي مقابل البيع	٧٨٤,٨٥٥
تكلفة الأراضي	(٧٨٤,٨٥٥)
صافي الربح / (الخسارة) من بيع الأراضي	–

١٤–٣ الاستثمارات العقارية حسب التوزيع الجغرافي هي كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
أراضي		
داخل الإمارات العربية المتحدة	**٤٢٠,٣٣٩**	١,١٧١,٣٩٨
باقي دول العالم	**٥١,٧٣٣**	٥١,٧٣٣
	٤٧٢,٠٧٢	١,٢٢٣,١٣١
عقارات اخرى		
داخل الإمارات العربية المتحدة	**٥٦٨,٠٣٧**	٣٥٣,١٢١
باقي دول العالم	**٥٠٨,٥٤٨**	٥١٩,٨٥٦
	١,٠٧٦,٥٨٥	٨٧٢,٩٧٧
الإستهلاك المتراكم وإنخفاض القيمة	**(٢١٣,٧١٨)**	(١٧٣,١٩٧)
	٨٦٢,٨٦٧	٦٩٩,٧٨٠
استثمارات عقارية قيد الإنشاء		
داخل الإمارات العربية المتحدة	**٤٥٠,٢٦٦**	–
	١,٣١٣,١٣٣	٦٩٩,٧٨٠
	١,٧٨٥,٢٠٥	١,٩٢٢,٩١١

١٤–٤ إن القيمة العادلة لإستثمارات البنك العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ هي ٢,٣٨ مليار درهم (٢٠١٠: ٢,٤٧ مليار درهم).

قام البنك بإجراء تقييم داخلي لتلك العقارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. وقد استند التقييم على نموذج التدفقات النقدية المخصومة مدعوما بالإيجار الحالي والقيم الإيجارية المتداولة بالسوق لعقارات مشابهة في نفس الموقع تم تعديلها لتعكس نسبة إنجاز إنشاء تلك العقارات. وتعكس نسبة الخصم المستخدمة تقييمات السوق الحالية لعدم التأكد بشأن التدفقات النقدية وتوقيتها.

وقد استندت التقييمات على التقييم الفردي، لكل نوع من أنواع العقارات، لكل من الأيرادات المستقبلية والعائد المطلوب. وفي تقدير الأيرادات المستقبلية للعقارات، تم مقارنة التغيرات المحتملة في المستويات الإيجارية من قيمة إيجار كل عقد وتاريخ الانتهاء مع القيمة الإيجارية الحالية في السوق، بالإضافة إلى التغيرات في نسبة الإشـــغال وتكاليف العقار.

وتشمل الاستثمارات العقارية عقارات بالقيمة الدفترية بقيمة ٤٤٣,١٩ مليون درهم (٢٠١٠: ٤٨٢,١٦ مليون درهم) تم رهنها من قبل شركة تابعة كضمان التزام تمويل لأحد البنوك الأخرى.

١٥ ذمم مدينة وموجودات أخرى

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
إيرادات مستحقة من الإستثمار والتمويل والصكوك	**٨٣١,٧٩٣**	٨٧٦,٤٤٨
ذمم مدينة من بيع استثمارات عقارية (إيضاح ١٤-٢)	**٧٨٤,٨٥٥**	–
قبولات	**٦٥٦,٢٦٣**	٥٩٧,٧٩٩
ذمم إيرادات أخرى مستحقة	**١٩٧,٢٠٠**	١٠٩,١٠٠
ذمم تجارية مدينة	**٥٥,١٦٤**	٧٢,٢٠٢
شيكات مرسلة برسم التحصيل	**١٦,٨٦٣**	١٣,٢٣٦
دفعات مقدمة للمقاولين	**٣٩,١٤٧**	٤,٤٥٦
مخزون	**٨,٨٧٤**	١٤,٩٤٧
مصاريف مدفوعة مقدماً	**٧٢,٩٥٤**	٨٧,٩٠٨
القرض الحسن (تسهيلات بدون أرباح)	–	٨,٠٠٠
حسابات جارية مدينة، صافي	**٢٧,٧٥١**	٣٩,٨١٦
ضرائب مؤجلة (إيضاح ٢٦)	**١٩,٢٩٧**	١٩,٣٠٠
موجودات إسلامية مشتقة (إيضاح ٣٧)	**٦٥,٩٩٦**	٦١,٠٧٤
أخرى	**٣٢٣,١٧٩**	٣٩٢,٥٨٧
	٣,٠٩٩,٣٣٦	٢,٢٩٦,٨٧٣

تظهر الحسابات الجارية المدينة بعد طرح مخصص الإنخفاض في القيمة وقدره ٥١,٢٠ مليون درهم (٢٠١٠: ٥٤,٥٠ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٦ ممتلكات، آلات ومعدات

٢٠١١	أراضي ومباني ألف درهم	آلات ومعدات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	سيارات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة							
الرصيد في بداية السنة – معاد عرضه	٣٩٨,٧٨٥	٨٤,١٢٨	٣٧٦,٩٠٨	٤١٠,٣٧٢	٣,٩٦٨	٢٥,٠٧٥	١,٢٩٩,٢٣٦
إضافات	١,٤٤٦	١٦٥	١٢,٣٢٦	٦,٩٧٠	١٥٤	٣٧,٠٧٧	٥٨,١٣٨
إستبعادات	–	–	(٦,٠٢٥)	(٨,٦٥٨)	(٤٤٢)	–	(١٥,١٢٥)
حذوفات	–	–	(٢٠٥)	(٥٩٩)	–	–	(٨٠٤)
تحويلات أخرى	١٥,٩٢٦	–	٣,٢٩١	١٥,٤٧٦	–	(٣٩,٢٩٧)	(٤,٦٠٤)
تعديلات سعر الصرف	(٩٩)	(٢٣٠)	(٣,٠٢٥)	(١,٦٧٠)	(٥٠)	(٨٤)	(٥,١٥٨)
الرصيد كما في نهاية السنة	٤١٦,٠٥٨	٨٤,٠٦٣	٣٨٣,٢٧٠	٤٢١,٨٩١	٣,٦٣٠	٢٢,٧٧١	١,٣٣١,٦٨٣
الاستهلاك المتراكم:							
الرصيد في بداية السنة	٤٤,٢٨٢	٦٠,٦٠٥	٢٧٢,٣٨٣	٢٦٥,٧٢٦	٣,١٥٤	–	٦٤٦,١٥٠
محمل خلال السنة	٢٠,٩٦٥	٣,٧٢٩	٣٩,٤٠٧	٥٦,٠٠٧	٢٠٥	–	١٢٠,٣١٣
إستبعادات	–	–	(٥,٣٠٧)	(٨,٦٥٧)	(٤٤٢)	–	(١٤,٤٠٦)
حذوفات	–	–	(٨٧)	–	–	–	(٨٧)
تعديلات سعر الصرف	–	(٨١)	(١,٠٥٣)	(٥٢٧)	(٣٦)	–	(١,٦٩٧)
الرصيد كما في نهاية السنة	٦٥,٢٤٧	٦٤,٢٥٣	٣٠٥,٣٤٣	٣١٢,٥٤٩	٢,٨٨١	–	٧٥٠,٢٧٣
القيمة الدفترية							
الرصيد كما في نهاية السنة	٣٥٠,٨١١	١٩,٨١٠	٧٧,٩٢٧	١٠٩,٣٤٢	٧٤٩	٢٢,٧٧١	٥٨١,٤١٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٦ ممتلكات، آلات ومعدات (يتبع)

٢٠١٠ (معاد عرضه)

	أراضي ومباني ألف درهم	آلات ومعدات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	سيارات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة							
الرصيد كما في بداية السنة	٩٠,٣٦٩	٨٢,٨٥٢	٣٤٦,٠٩٥	٣٥٣,٥٩٩	٤,١٦٥	٢٨٦,٦٢٥	١,١٦٣,٧٠٥
إستحواذ على حصة مسيطرة	٢٤,٦٤٨	–	٩,٩٥٨	١٨,٥١١	–	٣١٣	٥٣,٤٣٠
إضافات	١,٦٥٤	١,٣٥٦	١٧,٢٤١	٨,٢٦٠	٦٢٧	٦٤,١٦٥	٩٣,٣٠٣
إستبعادات	(١,١٢٣)	–	(٤٥٥)	–	(٨٠٤)	–	(٢,٣٨٢)
تحويلات أخرى	٢٨٣,٢٧١	–	٥,٠٨٢	٣٠,٦٤٣	–	(٣٢٦,٠٠٣)	(٧,٠٠٧)
تعديلات سعر الصرف	(٣٤)	(٨٠)	(١,٠١٣)	(٦٤١)	(٢٠)	(٢٥)	(١,٨١٣)
الرصيد كما في نهاية السنة – معاد عرضه	٣٩٨,٧٨٥	٨٤,١٢٨	٣٧٦,٩٠٨	٤١٠,٣٧٢	٣,٩٦٨	٢٥,٠٧٥	١,٢٩٩,٢٣٦
الاستهلاك المتراكم:							
الرصيد كما في بداية السنة	٣٣,١٠٢	٥٦,٣٠٧	٢١٧,٠٤٣	١٩٥,٩٨٦	٣,٤٧٢	–	٥٠٥,٩١٠
إستحواذ على حصة مسيطرة	٢,١٤٥	–	٤,٣٧٨	١٢,٤٣٤	–	–	١٨,٩٥٧
محمل خلال السنة	٩,٠٣٥	٤,٣١٧	٥١,٥٤٩	٥٧,٥٢٧	٤٢٧	–	١٢٢,٨٥٥
إستبعادات	–	–	(٣٠٣)	–	(٧٣٠)	–	(١,٠٣٣)
إعادة تصنيف	–	–	٣٠	(٣٠)	–	–	–
تعديلات سعر الصرف	–	(١٩)	(٣١٤)	(١٩١)	(١٥)	–	(٥٣٩)
الرصيد كما في نهاية السنة – معاد عرضه	٤٤,٢٨٢	٦٠,٦٠٥	٢٧٢,٣٨٣	٢٦٥,٧٢٦	٣,١٥٤	–	٦٤٦,١٥٠
القيمة الدفترية							
الرصيد كما في نهاية السنة – معاد عرضه	٣٥٤,٥٠٣	٢٣,٥٢٣	١٠٤,٥٢٥	١٤٤,٦٤٦	٨١٤	٢٥,٠٧٥	٦٥٣,٠٨٦

الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ تشمل التكاليف المتكبدة على مشاريع تكنولوجيا المعلومات والأعمال المدنية لشبكة الفروع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٧ الشهرة

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد كما في بداية السنة	**١٧,٢٥٨**	٣٤,٥١٦
الإنخفاض بالقيمة خلال السنة (إيضاح ٤٨)	**(١٧,٢٥٨)**	(١٧,٢٥٨)
الرصيد كما في نهاية السنة	**–**	١٧,٢٥٨

إختبار إنخفاض قيمة الشهرة

تم إختبار إنخفاض القيمة للشهرة الناتجة عن إندماج الأعمال وبالتالي تم تعديل القيمة الدفترية للشهرة بقيمة الإنخفاض.

١٨ إستثمارات في مشاريع مشتركة

١٨–١ أهم المشاريع المشتركة

إن تفاصيل أهم المشاريع المشتركة في نهاية الفترة المحاسبية هي كما يلي:

	المشاريع المشتركة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠١١	نسبة الملكية ٢٠١٠
١	شركة مركز البستان ذ.م.م	تأجير الشقق والمحلات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٢	ميلينيوم برايفيت ايكوتي ذ.م.م	إدارة صناديق إستثمارية	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٣	الرمال للتطوير	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٤	شركة ناقلات الخليج ذ.م.م(قيد التصفية)	شحن ونقل	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠

إن الشركة المدرجة تحت البند رقم ٤ لم تقم بأية عمليات خلال الفترات الحالية أو السابقة.

١٨–٢ القيمة الدفترية للإستثمار في المشاريع المشتركة

إن حصة البنك ٥٠% من الموجودات والمطلوبات في المشاريع المشتركة أدرجت في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
نقد وأرصدة لدى البنوك	**٢٧٣**	١,١٨٦
إستثمارات أخرى	**٧٦٣**	١,٠١٣
عقارات قيد الإنشاء	**٤٧,٨٠٨**	٤٧,٨٠٣
ذمم مدينة وموجودات أخرى	**١٧,٩٦١**	١٦,٤٧٤
ممتلكات ومعدات	**٣,٩٥٢**	٥,٦١٥
مجموع الموجودات	**٧٠,٧٥٧**	٧٢,٠٩١
مجموع المطلوبات	**٣٠,٨١٣**	٣٢,٦٣٣
صافي أرباح السنة	**١٣,٩١٧**	١٦,٠٤٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٩- الشركات التابعـــة

إن الحصة المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر في الشركات التابعة هي كما يلي:

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبـــة الملكيـــة	
				٢٠١١	٢٠١٠
١.	دي آي بي كابيتال ليمتد	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٢.	بنك دبي الإسلامي الباكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣.	شركة تمويل ش.م.ع	تمويل وإستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٨,٣	%٥٨,٣
٤.	شركة دبي الإسلامي للخدمات الماليـــة ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٥.	ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ.	تمويل واستثمار	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٦.	دار الشـــريعة للاستشـــارات الماليـــة والقانونية ذ.م.م	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠
٧.	شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
٨.	شركة الإمارات لتأجير السيارات	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٩.	شركة الإمارات "ريت" للإدارة الخاصة المحدودة	إدارة العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠
١٠.	شركة الإمارات "ريت" سي أي ئي سي	تمويل العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٦٣,٧	–
١١.	التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%٩٦,٠
١٢.	التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%٩٦,٠
١٣.	التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٤.	شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
١٥.	مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
١٦.	ليفانت ون انفستمنت ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	%١٠٠
١٧.	بيترا ليمتد	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠	%١٠٠
١٨.	شركة الأهلية للألمنيـــوم ذ.م.م. (قيـــد التصفية)	تركيبات الألمنيوم	الإمارات العربية المتحدة	%٧٥,٥	%٧٥,٥
١٩.	الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	%١٠٠
٢٠.	شركة تمويل فانديغ ليمتد	صكوك	جيرسي	%٥٨,٣	%٥٨,٣
٢١.	شركة تمويل للصكوك ذ.م.م	صكوك	جزير كايمان	%٥٨,٣	%٥٨,٣
٢٢.	شركة تمويل ئي إس او تي المحدودة	خيارات حصة الموظفين	جزر العذراء البريطانية	%٥٨,٣	%٥٨,٣
٢٣.	شركة تمويل للعقارات والاســـتثمارات ذ.م.م	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٨,٣	%٥٨,٣
٢٤.	شركة تحفيز الشرق الأوسط ليمتد	تجارة عامة	الإمارات العربية المتحدة	%٥٨,٣	%٥٨,٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

١٩- الشركات التابعـــة (يتبع)

تم تأسيس الشركات "ذات الأغراض الخاصة" التالية لغرض إدارة المعاملات التي تتضمن صناديق الإستثمار ويتوقع إغلاقها حين إتمام تلك المعاملات.

	شركة ذات غرض خاص	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبـــة الملكيـــة	
				٢٠١١	٢٠١٠
٢٥.	هولدانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٦.	فرنسا الاستثمار العقاري ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٧.	اس أي آر ال باربانيرز	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٨.	اس سي آي لو سيفاين	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٩.	فيندي ريل استيت ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٠.	ب اي اس آر اينودزفانغيســـــــــــتي بيتايلونجسفيرفالتونغ جي ام بي اتش	إستثمارات	النمسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣١.	الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٢.	راين لوجيستكس جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٣.	جف القابضة بي في	إستثمارات	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٤.	شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٥.	شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٦.	الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٧.	دي.آي.بي ليز وان المحدودة ذ.م.م.	إستثمارات	البهاماز	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٨.	دي.آي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٩.	جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٤٠.	شركة أوشانيك الإسلامية للشـــحن م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٤١.	شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٤٢.	شركة بولوارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٤٣.	شركة أوبتيمم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٤٤.	شركة ربيكون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٤٥.	شركة أوسيرز للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٤٦.	شركة لوتس للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٤٧.	شركة بريمبير للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٤٨.	شركة لاند مارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٤٩.	شركة بلاك ستون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٥٠.	شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٥١.	شركة مومنتوم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٥٢.	شركة ماونت سيناي للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠

بالإضافة إلى الملكية المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشـــآت ١، ٤، ٥، ٧، ١٤، ١٥، ١٨ و ٤١ إلـــى ٥٢ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

إن الشركات المدرجة تحت البند ٨ لم تقم بأية عمليات خلال الفترات الحالية أو السابقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٠ إندماج الأعمال – الإستحواذ على تمويل ش.م.ع

أصبحت تمويل ش.م.ع ("الشركة")، وهي شركة مُدرجة في سوق دبي المالي وتشارك في أنشطة تمويلية وإستثمارية متوافقة مع الشريعة الإسلامية، شركة تابعة للبنك في ٤ نوفمبر ٢٠١٠. استحوذ البنك على المزيد من الأسهم من المساهمين الرئيسيين وبالتالي إستحوذ على الحصة المسيطرة. تم الإستحواذ لتطوير قيمة الشركة من خلال توفير دعم إستراتيجي طويل الأجل. سيساعد الإستحواذ البنك في أن يصبح أكبر بنك للتمويل العقاري الإسلامي للأفراد في دولة الإمارات العربية المتحدة

القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات الشركة المحددة كما في تاريخ الإستحواذ كانت كما يلي:

	معترف بها عند الإستحواذ ٢٠١٠ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك	٢٣٦,٧٥٨
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٩,٧٥٨,٦٧٧
إستثمارات أخرى	٤٦,٨٥٩
عقارات لغرض البيع	٣٩٩,٨٩٩
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٩٨,٠٦٠
ممتلكات ومعدات	٣٤,٤٧٣
مجموع الموجودات	١٠,٥٧٤,٧٢٦
التزامات التمويل	٧,٥٢٨,٠٥٨
ذمم دائنة ومستحقات	٣٤٦,٦٦٨
مجموع المطلوبات	٧,٨٧٤,٧٢٦
القيمة العادلة لصافى الموجودات – ١٠٠%	٢,٧٠٠,٠٠٠
سعر الشراء للإستحواذ	٩٣٥,٦٠٠
يطرح: القيمة العادلة لصافى الموجودات المحددة المستحوذ عليها	(١,٥٧٢,٦٣٨)
الربح الناتج من الإستحواذ على الحصة المسيطرة	٦٣٧,٠٣٨

تم تحديد القيمة العادلة لصافي الموجودات من قبل البنك على أساس تقييم الشركة والذي قام به مقيّم خارجي ليست له صلة بالبنك. إستند تقييم الشركة على تقنيات تقييم الأعمال المقبولة عموما بما في ذلك نموذج خصم توزيع الأرباح وطريقة القيمة الدفترية المعدلة.

سعر شراء الإستحواذ

	٢٠١٠ ألف درهم
نقد	٣١٨,٦٠٩
تحويل أسهم خزينة	٥٦,١٢١
القيمة العادلة للأسهم المتاحة للبيع	٥٦٠,٨٧٠
إجمالى سعر الشراء	٩٣٥,٦٠٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٠ إندماج الأعمال – الإستحواذ على تمويل ش.م.ع (يتبع)
سعر شـــراء الإستحواذ (يتبع)

تم استبعاد تكلفة المعاملة التي تصل إلى ١,١ مليون درهم من سعر الشراء المحول، وتم الاعتراف بها كمصاريف في بيـــان الدخل الموحد للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

تم الاعتراف بحقوق الاطراف غير المسيطرة بالشركة في تاريخ الإستحواذ وتم قياسها بالتكلفة.

يتضمن إجمالي إيرادات وصافي الأرباح للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٨٩,٩ مليون درهم و ٦,١ مليـــون درهم على التوالي بالنسبة لفترة ما بعد الإستحواذ. في حال تم الإستحواذ على الشركة في ١ يناير ٢٠١٠، لكان قـــد ارتفـــع اجمالي الايرادات والأرباح الصافية للبنك بمقدار ٦٠٧ مليون درهم و ٢١,٤ مليون درهم على التوالي.

٢١ ودائع العملاء

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
أ) حسب الفئة:		
حسابات جارية	**١٧,٧٨٤,٥٦٠**	١٥,٠٨٧,٥٦٦
حسابات توفير	**١٠,٨٤٨,٦١٤**	١٠,٠٤٧,٠٠٣
ودائع إستثمارية	**٣٥,٩١٢,٢٢١**	٣٨,١٢٤,٠١٢
حسابات هوامش نقدية	**١٩٢,٧٦٥**	١٨٨,١٠٢
احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين (إيضاح ٥٢)	**٣٣,١٥٧**	٣٨٧
	٦٤,٧٧١,٣١٧	٦٣,٤٤٧,٠٧٠
ب) حسب الإستحقاق التعاقدي:		
ودائع تحت الطلب	**٢٧,٤٧٢,٥٥٥**	٢٤,٨٧٦,٤٢٢
ودائع تستحق خلال ثلاثة شهور	**١٧,٩٦٣,٨٢٦**	١٨,٨٤٣,٢٨٤
ودائع تستحق خلال ستة شهور	**٦,٩٩٨,٠٦٥**	٧,٢٦٩,٠٥٩
ودائع تستحق خلال سنة	**١٠,٥٨٦,٦٨٢**	١٢,٣١٠,١٧٨
ودائع تستحق أكثر من سنة	**١,٧٥٠,١٨٩**	١٤٨,١٢٧
	٦٤,٧٧١,٣١٧	٦٣,٤٤٧,٠٧٠
ج) حسب التوزيع الجغرافى:		
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	**٦٢,٩١٠,٧٣٠**	٦١,١٢٢,٠٨٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	**١,٨٦٠,٥٨٧**	٢,٣٢٤,٩٨١
	٦٤,٧٧١,٣١٧	٦٣,٤٤٧,٠٧٠
د) حسب العملة:		
درهم إماراتى	**٥٨,١٧٦,٨٠٣**	٥٨,٧٢٤,٠٩٧
عملات أخرى	**٦,٥٩٤,٥١٤**	٤,٧٢٢,٩٧٣
	٦٤,٧٧١,٣١٧	٦٣,٤٤٧,٠٧٠

٢٢ مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
حسابات جارية	**٢١٨,٢٩٤**	٥١,٥١٧
ودائع إستثمارية	**٣,٨٣٤,١٣٩**	٤,٣٥٧,٩١٠
	٤,٠٥٢,٤٣٣	٤,٤٠٩,٤٢٧

الأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية حسب التوزيع الجغرافي هي كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	**٣,٨٧٩,٥٣٤**	٣,٩٩٣,١٠١
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	**١٧٢,٨٩٩**	٤١٦,٣٢٦
	٤,٠٥٢,٤٣٣	٤,٤٠٩,٤٢٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٣ أدوات صكوك تمويلية

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
٢٣-١ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك	**٢,٣٥٧,٠٧٥**	٢,٣٥٧,٠٧٥
٢٣-٢ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة	**١,٨١٦,٩٠٨**	١,٨١٨,٩٤٠
	٤,١٧٣,٩٨٣	٤,١٧٦,٠١٥

٢٣-١ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك

خلال عام ٢٠٠٧، أبرم البنك ترتيبات تمويل الصكوك المتوافقة مع الشريعة وحصل من خلالها على تمويل بالدولار متوسط الأجل بمبلغ ٢,٧٥٤/٧٥ مليون درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي). إن الصكوك مدرجة في بورصة ناسداك دبي وبورصة لندن.

تشمل شروط الترتيبات تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") التي تضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة الصكوك، شركة دي أي بي صكوك المحدودة– المصدر، التي تم تأسيسها خصيصاً لإجراء معاملة الصكوك. إن الموجودات تحت سيطرة البنك وسيستمر تقديمها من قبل البنك. تستحق شهادات الصكوك في مارس ٢٠١٢.

سيقوم المصدر بدفع مبلغ التوزيع ربع السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة. من المتوقع أن تكون هذه العوائد المحصلة كافية لتغطي مبلغ التوزيع ربع السنوي المستحق الدفع إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع ربع السنوي. عند إستحقاق الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بالسعر المتفق عليه.

يترتب على الصكوك معدل ربح متغير مستحق الدفع إلى المستثمرين إستناداً إلى معدل ثلاثة شهور ليبور زائد ٠,٣٣% في السنة. يتم توزيع الأرباح على أساس ربع سنوي.

خلال عام ٢٠١٠، تم إعادة شراء صكوك تبلغ ٥٨ مليون درهم (١٥,٨ مليون دولار) بسعر مخصوم، بما في ذلك إعادة شراء من خلال عرض نقدي لحاملي الصكوك. اعترف البنك بمبلغ ٦,٤ مليون درهم في ٢٠١٠ متعلق بالربح الناتج من اعادة شراء الصكوك الذي تم إدراجه ضمن إيرادات أخرى. وسوف يتم إلغاء شهادات هذه الصكوك عند إستحقاقها عندما يقوم البنك بإعادة شراء هذه الموجودات المملوكة بالمشاركة.

٢٣-٢ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة

خلال عام ٢٠٠٨، أصدرت إحدى الشركات التابعة للبنك صكوك غير القابلة للتحويل متوافقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية على شكل شهادات أمانة بقيمة إجمالية ١,١٠٠ مليون درهم (بمعدل ٣ أشهر إيبور زائد ٠,٢٢٥ ٪ سنويا) وصكوك قابلة للتحويل بقيمة إجمالية ٣٠٠ مليون دولار (بمعدل ربح ثابت ٤,٣١ ٪ سنويا)، وهي مدرجة في بورصة ناسداك دبي. شهادات الصكوك تستحق في ٢٠١٣.
وفقا لشروط الإكتتاب، يمكن استبدال كل شهادة أمانة وفقا لإختيار صاحب الشهادة أو الشركة التابعة كما يلي :

أ. وفقا لإختيار صاحب الشهادة من خلال "الإستبدال التطوعي المبكر " في أي وقت بعد سنة من تاريخ الإصدار مع مراعاة تحقق شروط معينة ؛

ب. وفقا لإختيار الشركة التابعة في أي وقت بعد ثلاث سنوات من تاريخ الإصدار من خلال "الإستبدال الجزئي الاختياري" مع مراعاة تحقق شروط معينة.

في كلا الخيارين على حد سواء، تقوم الشركة التابعة إما بإصدار الحصة في الشركة التابعة وفقا لسعر الصرف ذو الصلة أو يتم الدفع نقدا.

في وقت الاستحقاق النهائي، سيتم إستبدال أي شهادات أمانة متبقية بالكامل من قبل شركة تابعة نقدا بالقيمة الاسمية بالإضافة إلى أي مبلغ أرباح غير مدفوع.

٢٤ وكالات تمويلية متوسطة الأجل

اختار البنك إعادة تصنيف ودائع الوكالة المستلمة في سنة ٢٠٠٨ من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة بقيمة ٣,٧٥ مليار درهم وإدراجها تحت فئة تمويل مؤهل من المستوى الثاني ("تمويل الطبقة ٢"). وافق المساهمون على عملية إعادة التصنيف في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد في أبريل ٢٠٠٩. وسيتم استخدام ودائع الوكالة التي منحتها وزارة المالية (الموكّل) إلى البنك (الوكيل) لأغراض الاستثمار لفترة سبع سنوات تبدأ من تاريخ إعادة التصنيف وتستحق في ديسمبر ٢٠١٦. وسيتم دفع أرباح الوكالة كل ثلاثة أشهر بناءً على معدّل ربح يتوقع أن يتراوح بين ٤% – ٥,٢٥% سنوياً.

وفقا لشروط عقد الوكالة ، تخضع حقوق ومطالبات الموكل فيما يتعلق بعقد الوكالة بالكامل إلى حقوق ومطالبات جميع الدائنين الآخرين غير التابعين.

٢٥ ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
حصة المودعين من الأرباح (إيضاح ٤٩)	**٢٥٩,٤٥٨**	٣٢٩,٩٢٨
مبالغ مستحقة لعقارات	**٢٤٠,٩٣٣**	٢٤٨,١٥٣
شيكات بنكية	**١٥٥,٦٦١**	١٨٥,٨٢٢
ودائع متنوعة	**٣٧٧,٤٦٨**	٤٢٩,٣٥٧
دائنون تجاريون	**٤٤٩,١٧٤**	٤١١,٤١١
مبالغ مستحقة لموردين عن موجودات مالية وإستثمارية	**٥٥,٧٧٨**	١١٦,٤٨٧
مخصص مكافأة نهاية الخدمة (إيضاح ٢٧)	**١١٠,١٥٢**	١٠١,٧٣٧
قبولات دائنة	**٦٥٦,٢٦٣**	٥٩٧,٧٩٩
توزيعات أرباح غير مطالب بها	**٣٥,٦٥١**	٥٢,١٢١
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	**٥,٣٥٠**	٤,٨٠٠
مبالغ مستحقة للمقاولين	**٢٤,٨٤٨**	١٨,٢٧٤
تحويلات مالية	**٣١,٧٣٤**	٥١,٥٠٨
مبالغ مستحقة عن إستثمارات	**٢٩٣,٥٨٥**	٢٩٣,٥٨٥
شيكات مستلمة برسم التحصيل	**٤١٣**	٤٦٥
مخصص الضريبة (إيضاح ٢٦)	**٥,٣٤٦**	٣,٦٢٣
مشتقات إسلامية (إيضاح ٣٧)	**٢٣,٨٩٧**	١٤,٠٢٩
أخرى	**٨١٧,٦٤٤**	٨٢٠,٨٢٤
	٣,٥٤٣,٣٥٥	٣,٦٧٩,٩٢٣

٢٦ الضرائب

٢٦-١ مخصص الضرائب

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد كما في بداية السنة	**٣,٦٢٣**	-
المحمل خلال السنة	**٧,٧٤٠**	٥,٠٣٧
ضرائب مدفوعة	**(٦,٠١٧)**	(١,٤١٤)
الرصيد كما في نهاية السنة (إيضاح ٢٥)	**٥,٣٤٦**	٣,٦٢٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٦ الضرائب (يتبع)

٢٦-٢ موجودات الضريبة المؤجلة

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد كما في بداية السنة	**١٩,٣٠٠**	١٨,٠٥٧
إضافات خلال السنة	**٩٥٨**	١,٥٤٥
تأثير سعر الصرف	**(٩٦١)**	(٣٠٢)
الرصيد كما في نهاية السنة (إيضاح ١٥)	**١٩,٢٩٧**	١٩,٣٠٠

٢٦-٣ مصروف الضريبة خلال السنة

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الضريبة الحالية	**(٧,٧٤٠)**	(٥,٠٣٧)
الضريبة المؤجلة	**٩٥٨**	١,٥٤٥
مصروف ضريبة الدخل	**(٦,٧٨٢)**	(٣,٤٩٢)

٢٧ مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد كما في بداية السنة	**١٠١,٧٣٧**	٨٩,٥٥٤
محمل خلال السنة	**١٩,٢٤٨**	٢٧,١٤٠
مدفوع خلال السنة	**(١٠,٨٣٣)**	(١٤,٩٥٧)
كما في نهاية السنة (إيضاح ٢٥)	**١١٠,١٥٢**	١٠١,٧٣٧

٢٨ زكاة متراكمة

٢٨-١ زكاة عن حقوق الملكية

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
زكاة محملة على بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد	**١٥٢,٢٤٤**	١٤٦,٣٢٦
زكاة محتسبة ومدفوعة مباشرة من قبل شركات مستثمرة أخرى	**(١١,٦٦٨)**	–
زكاة المساهمين للسنة	**١٤٠,٥٧٦**	١٤٦,٣٢٦

٢٨-٢ زكاة مستحقة

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
زكاة عن حقوق الملكية*	**١٤٠,١٥١**	١٤٦,٣٢٦
زكاة محتسبة من قبل شركات تابعة	**(١٩,٩٥٢)**	–
صافي زكاة مستحقة عن حقوق الملكية	**١٢٠,١٩٩**	١٤٦,٣٢٦
زكاة عن احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين (إيضاح ٥٢)	**٨٧٧**	١٠
	١٢١,٠٧٦	١٤٦,٣٣٦

* تم إدراج الزكاة على حقوق الملكية بصافي مبلغ ٤٢٥,٠٠٠ درهم يتعلق بسنة ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٢٩ رأس المال

	٢٠١١		٢٠١٠ (معاد عرضه)	
	عدد الأسهم بالألف	**المبلغ ألف درهم**	عدد الأسهم بالألف	المبلغ ألف درهم
رأس المال المصرح به:				
أسهم عادية بواقع ١ درهم للسهم	**٣,٧٩٧,٠٥٤**	**٣,٧٩٧,٠٥٤**	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
المصدر والمدفوع بالكامل:				
الرصيد في بداية السنة	**٣,٧٩٧,٠٥٤**	**٣,٧٩٧,٠٥٤**	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥
أسهم منحة	–	–	١٧٩,٥٤٩	١٧٩,٥٤٩
الرصيد في نهاية السنة	**٣,٧٩٧,٠٥٤**	**٣,٧٩٧,٠٥٤**	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤

خلال ٢٠١٠، تم إصدار ١٧٩,٥٤٩,٠٠٠سهم بقيمة ١ درهم للسهم كأسهم منحة.

٣٠ الإحتياطيات

	إحتياطي قانوني ألف درهم	**إحتياطي أراضي منحة ألف درهم**	**إحتياطي عام ألف درهم**	**إحتياطي ترجمة عملات ألف درهم**	**المجموع ألف درهم**
كما في ١ يناير ٢٠١٠	٢,٧٣١,٨٧٩	٢٧٦,١٣٩	٢,٣٥٠,٠٠٠	(٧٧,٨٤١)	٥,٢٨٠,١٧٧
تعديلات تحويلات عملة	–	–	–	(١٣,٧٠٠)	(١٣,٧٠٠)
كما في ١ يناير ٢٠١١ – (معاد عرضه)	٢,٧٣١,٨٧٩	٢٧٦,١٣٩	٢,٣٥٠,٠٠٠	(٩١,٥٤١)	٥,٢٦٦,٤٧٧
تعديلات تحويل عملة	–	–	–	(٣٠,٦٧٧)	(٣٠,٦٧٧)
حركات أخرى	–	(٩,٠٥٤)	–	–	(٩,٠٥٤)
كما ٣١ ديسمبر ٢٠١١	**٢,٧٣١,٨٧٩**	**٢٦٧,٠٨٥**	**٢,٣٥٠,٠٠٠**	**(١٢٢,٢١٨)**	**٥,٢٢٦,٧٤٦**

الإحتياطي القانوني

طبقًا للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠% من الأرباح العائدة للمساهمين إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتى يصبح هذا الإحتياطي مساوياً ٥٠% من رأس المال المدفوع. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها القانون.

قرر مجلس الإدارة التوقف عن التحويل السنوي إلى الاحتياطي القانوني نظراً لأن الاحتياطي يزيد عن ٥٠% من رأس المال المدفوع.

إحتياطي الأراضي الممنوحة

منحت حكومة دبي بعض الأراضي بتصرف حر فقط لصالح مساهمي البنك. أدرجت هذه الأراضي ضمن الإستثمارات العقارية (إيضاح ١٤). إن مبلغ احتياطي الأراضي الممنوحة يمثل القيمة العادلة للأراضي عند منحها.

الإحتياطي العام

يتم التحويل إلى حساب الاحتياطي العام بناءً على توصية مجلس الإدارة ويخضع لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية.

إحتياطي ترجمة العملات الأجنبية

يتم الإعتراف بإحتياطي ترجمة العملات المتعلق بترجمة نتائج وصافي موجودات عمليات البنك بالعملات الأجنبية من عملتها الوظيفية إلى عملة عرض للبنك (أي الدرهم) مباشرة في الدخل الشامل الأخر، ويتم إحتسابها ضمن إحتياطي ترجمة العملات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣١ احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد كما في بداية السنة	(٢٤٣,١٦٦)	(٧٢٣,٧١٣)
تأثير التغير في السياسة المحاسبية لإعادة التصنيف والقياس للموجودات المالية – المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ (إيضاح ٢-١)	(٤٤١,٩٧٣)	–
صافي الخسارة غير المحققة على الاستثمارات الأخرى المقيمة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	(١٤٦,٧٢٤)	–
صافي الأرباح غير المحققة من الإستثمارات المتاحة للبيع	–	٦٠٦,١٤٠
إعادة تصنيف الخسارة المحققة لإستبعاد إستثمارات أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	١٤	–
إعادة تصنيف الأرباح المحققة لإستبعاد إستثمارات متاحة للبيع إلى الأرباح أو الخسائر	–	(١٢٥,٥٩٣)
الرصيد في نهاية السنة	(٨٣١,٨٤٩)	(٢٤٣,١٦٦)

٣٢ توزيعات الأرباح المدفوعة والمقترح توزيعها

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
توزيعات ارباح مقترحة		
توزيعات أرباح نقدية:		
(٢٠١١: بواقع ٠,١٠ درهم للسهم)	**٣٧٩,٧٠٥**	–
توزيعات أرباح مقترحة ومدفوعة		
توزيعات أرباح نقدية:		
(٢٠١٠: بواقع ٠,١٠ درهم للسهم)	–	٣٧٩,٧٠٥

٣٣ إحتياطي تحوط

خلال عام ٢٠٠٩، قام البنك بإيقاف تحوط التدفقات النقدية على العمليات المتوقعة مما أدى إلى إطفاء إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية خلال عام ٢٠١١ والبالغة ١٠,٦ مليون درهم (٢٠١٠: ٣٩,٩ مليون درهم). إيضاح ٤١.

٣٤ برنامج خيار تملك أسهم للموظفين (ESOP)

بدأ البنك في عام ٢٠٠٤ برنامج خيار تملك أسهم للموظفين (ESOP) تقديراً للموظفين الرئيسيين والاحتفاظ بهم. البرنامج يمنح الموظفين الحق في تملك أسهم البنك بسعر الإصدار.

ترتيبات الدفع على أساس الأسهم التالية كانت موجودة في السنة الحالية والسنوات السابقة.

	سنة الإصدار	عدد الأسهم	تاريخ المنح	تاريخ الإنتهاء	سعر الإصدار	القيمة العادلة عند تاريخ المنح
١	٢٠٠٦	٤,١١٣,٠٠٠	يناير ٢٠٠٦	فبراير ٢٠١٠	٢	٢٦,٧
٢	٢٠١٠	١,٥٦٠,٠٠٠	أبريل ٢٠١٠	مارس ٢٠١٢	–	٢,٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣٤ برنامج خيار شراء أسهم الموظفين (ESOP) (يتبع)

تم منح الأسهم بموجب ترتيبات إسمية، إلى فئات مختلفة من الموظفين بشرط إستمرار الموظفون في العمل لدى البنك لفترة بحد أدنى متفق عليه تتراوح ما بين ٢–٤ سنوات من تاريخ المنح. في حال مغادرة الموظف قبل إتمام فترة الاستحقاق الكامل، فإن نسبة من الأسهم ستعود الى البنك. وبشكل عام ، ترى الادارة أنه من المستبعد عودة كمية كبيرة من الأسهم مرة أخرى إلى البنك فيما يتعلق بمغادرة الموظفين قبل إتمام فترة الاستحقاق. إن القيمة العادلة لبرنامج خيار شراء أسهم الموظفين ESOP في السنة الحالية و السنوات السابقة عند تاريخ المنح والرسوم المعدلة أكثر من فترة الاستحقاق هي كما يلي:

السنة	*المبلغ الحالي المحمل على بيان الدخل الموحد*	*المحمل على بيان الدخل الموحد كما في تاريخ المنح*
	ألف درهم	ألف درهم
٢٠٠٦	٣٠,٣١٢	٣٠,٣١٢
٢٠٠٧	٣٦,٨٤٦	٣٦,٨٤٦
٢٠٠٨	١٨,٠٤٩	٢٥,٠٨٥
٢٠٠٩	٥,٤٤٤	٦,٨٥٦
٢٠١٠	١,٥٨٠	٣,٥٩٤
٢٠١١	١,٦٥٣	١,٦٥٣
٢٠١٢	٥٥١	٥٥١
المجموع	٩٤,٤٣٥	١٠٤,٨٩٧

٣٥ أطراف غير مسيطرة

إن حقوق الأطراف غير المسيطرة تمثل الحصة التناسبية لمساهمي الأقلية في القيمة الإجمالية من صافي موجودات ونتائج عمليات الشركات التابعة.

٣٦ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل

إن الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل تشتمل على الالتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الالتزامات لتقديم التمويل تمثل الالتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي، وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣٦ المطلوبات المحتملة والإلتزامات (يتبع)

***الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل* (يتبع)**

لدى البنك التزامات ومطلوبات محتملة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة عن سير الأعمال العادية كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
المطلوبات المحتملة:		
خطابات ضمان	**٧,٥١٠,٩٤٩**	٨,٧٧٤,٠٤٧
إعتمادات مستندية	**٢,٠٨١,٨٢٥**	٢,٥٣٥,٦٦٦
	٩,٥٩٢,٧٧٤	١١,٣٠٩,٧١٣
الإلتزامات:		
إلتزامات مصاريف رأسمالية	**٣١٦,٥٧٥**	٣٨٨,٩٣٢
إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة	**٨,٧٥٦,٥٠١**	١٢,٥٦٧,٥٣٩
	٩,٠٧٣,٠٧٦	١٢,٩٥٦,٤٧١
مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات	**١٨,٦٦٥,٨٥٠**	٢٤,٢٦٦,١٨٤

٣٧ المشتقات الإسلامية

يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبالغ الاسمية محللة حسب تاريخ إستحقاقها. إن المبلغ الاسمي هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق الإسلامي، مرجع السعر أو المؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغييرات في قيمة المشتقات الإسلامية. تشير المبالغ الاسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الائتمان.

٣١ ديسمبر ٢٠١١: *المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق*

	القيمة العادلة الموجبة *ألف درهم*	*القيمة العادلة السالبة* *ألف درهم*	*مجموع المبالغ الإسمية* *ألف درهم*	*خلال ٣ أشهر* *ألف درهم*	*أكثر من ٣ أشهر – سنة* *ألف درهم*	*أكثر من سنة – ٣ سنوات* *ألف درهم*	*أكثر من ٣ – ٥ سنوات* *ألف درهم*	*أكثر من ٥ سنوات* *ألف درهم*
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض المتاجرة:								
تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات	٢٧,١٦٤	٢٣,٨٩٧	٧,٤٨٦,٠٦٩	١,٩٢٤,٠٧١	٥,٥٦١,٩٩٨	–	–	–
مقايضات أسعار ربح إسلامية	٣٨,٨٣٢	–	٩,٢٩٩,٩٥٩	–	٦,٥٨٨,٥٩٠	١٤٦,٩٢٠	١,٩٤١,٤٤٣	٦٢٣,٠٠٦
	٦٥,٩٩٦	٢٣,٨٩٧	١٦,٧٨٦,٠٢٨	١,٩٢٤,٠٧١	١٢,١٥٠,٥٨٨	١٤٦,٩٢٠	١,٩٤١,٤٤٣	٦٢٣,٠٠٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣٧ المشتقات الإسلامية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠: *المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق* – معاد عرضه

	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	*القيمة العادلة السالبة* ألف درهم	*مجموع المبالغ الإسمية* ألف درهم	*خلال ٣ أشهر* ألف درهم	*أكثر من ٣ أشهر – سنة* ألف درهم	*أكثر من سنة – ٣ سنوات* ألف درهم	*أكثر من ٣ – ٥ سنوات* ألف درهم	*أكثر من ٥ سنوات* ألف درهم
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض المتاجرة:								
تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات	١٥,١٢٧	١٤,٠٢٩	٥,٣٠٨,٢٥٤	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٧,١٨١	–	–
مقايضات أسعار ربح إسلامية	٤٥,٩٤٧	–	٩,٩٩٥,٦٥١	–	–	٩,٣٢٤,١٠١	–	٦٧١,٥٥٠
	٦١,٠٧٤	١٤,٠٢٩	١٥,٣٠٣,٩٠٥	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٩,٣٣١,٢٨٢	–	٦٧١,٥٥٠

لدى البنك مراكز في الأنواع التالية من المشتقات.

تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات

إن التعهدات الأحادية لشراء/ بيع العملات هي تعهدات إما لشراء أو بيع عملة معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن الصفقات الفعلية تنفذ في تاريخ التعهد، من خلال مبادلة العروض والقبولات بالشراء/ البيع بين الأطراف المعنية.

المقايضات الإسلامية

المقايضات الإسلامية مرتكزة على مبدأ الوعد (التعهد) بين طرفين لشراء عقود منتجات محددة ومطابقة للشريعة الإسلامية بسعر محدد بالتاريخ المحدد في المستقبل. وتمثل تعهد مشروط لشراء سلع من خلال تعهدات أحادية للشراء. إن تركيب المقايضات الإسلامية يشتمل على مقايضات أسعار الربح ومقايضات العملات. بخصوص مقايضات أسعار الربح الإسلامية، تقوم الأطراف المتقابلة عادة بتبادل دفعات أسعار الربح الثابتة والمتغيرة إستناداً إلى قيمة إسمية لعملةٍ منفردة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة "بعقد مرابحة". بخصوص مقايضات العملات الإسلامية يتم تبادل دفعات الربح الثابتة والمتغيرة بالإضافة للمبالغ الإسمية بعملاتٍ مختلفة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة "بعقد بيع مرابحة".

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة

تتعلق معظم أنشطة البنك التجارية المشتقة بالمبيعات والتحوطات الإستراتيجية (راجع أدناه). تشمل أنشطة البيع عرض المنتجات إلى المتعاملين بأسعار منافسة لتمكنهم من تحويل أو تعديل أو خفض المخاطر الحالية والمتوقعة.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التحوط

كجزء من إدارة موجوداته ومطلوباته، يقوم البنك بإستخدام المشتقات لأغراض التحوطات من أجل تخفيض تعرضه إلى مخاطر العملات وسعر الربح. يتم إنجاز هذا بتحوط أدوات مالية محددة ومعاملات متوقعة بالإضافة إلى التحوط الإستراتيجي مقابل تعرضات الميزانية العمومية ككل.

بخصوص مخاطر أسعار الربح، يتم عمل التحوط الإستراتيجي بمراقبة إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات المالية والدخول في مقايضات أسعار الربح. بما أن التحوط الإستراتيجي لا يؤهل لمحاسبة تحوطات محددة، فلذلك يتم إحتساب المشتقات المتعلقة كأدوات تجارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٣٨ إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات تمويلية إسلامية		
مرابحات بضائع	**٣٠٦,٨٤٤**	٤١٦,٥١٧
مرابحات دولية	**٧,٨٣٩**	١٠,٠٢٣
مرابحات سيارات	**٤٤٣,٧٧٩**	٤٨٦,٥٥٢
مرابحات عقارية	**٢٢٣,٦٧٤**	٢٥٨,٣٠٤
مجموع إيرادات المرابحات	**٩٨٢,١٣٦**	١,١٧١,٣٩٦
إستصناع	**٤٤٩,٠٥١**	٤٧١,٣٣٧
إجارة تمويل منزل	**٥٩٠,٨٨٤**	١٨٨,٩٠٧
إجارة	**٤٤٩,٦٩٢**	٤٣٢,٥٠٥
تمويل سلم	**٢٦٤,٩٧٩**	٥٢,٣٤٩
إيرادات من موجودات تمويلية إسلامية	**٢,٧٣٦,٧٤٢**	٢,٣١٦,٤٩٤
موجودات إستثمارية إسلامية		
مشاركات	**٤٥٨,٩٠٢**	٥٩٧,٠١٣
مضاربات	**٢٠٠,٤٥٥**	٢٧٠,٦٠٤
وكالات	**٥٢,٤٠٧**	٣٧,٥٨٤
إيرادات من موجودات إستثمارية إسلامية	**٧١١,٧٦٤**	٩٠٥,٢٠١
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	**٣,٤٤٨,٥٠٦**	٣,٢٢١,٦٩٥

إن الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية تظهر بالصافي بعد تنزيل الإيرادات المستبعدة بمبلغ ٤,٢ مليون درهم (٢٠١٠: ٦,٢ مليون درهم).

٣٩ إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
إيرادات من مرابحات دولية من بنوك ومؤسسات مالية	**٦,٧٠٧**	١٣,٣٢٨
إيرادات من ودائع إستثمارية ووكالات	**١٧,٣٢٦**	٢١,١٩٩
إيرادات من مرابحات دولية لدى المصرف المركزي	**٥٩,١٠٠**	١,٧٨٦
	٨٣,١٣٣	٣٦,٣١٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤٠ الأرباح من الإستثمارات الأخرى

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
إيراد الأرباح	**٣٥,٦٧٩**	٢٥,٦٩٣
الأرباح المحققة من بيع استثمارات	**٣,٨٩٨**	١٢٣,٦٥٢
خسارة غير محققة من إعادة تقييم إستثمارات	**(٥٤١)**	(١٣,١٨٢)
	٣٩,٠٣٦	١٣٦,١٦٣

تظهر إيرادات الأرباح صافية من الإيراد المتنازل عنه بقيمة ٣,٤ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٧ مليون درهم)

٤١ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية	**١٨٨,٩٦٦**	١٧٠,٩٣٣
رسوم وعمولات أخرى	**٤٠١,٣٩١**	٣٧١,٤٣٠
أرباح تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات	**٩٠,٤٣٦**	١٠٢,٨٣٦
أرباح متراكمة على إحتياطي تحوط المعاد تصنيفه إلى الأرباح والخسائر (إيضاح ٣٣)	**١٠,٦٥٦**	٣٩,٩٤٤
القيمة العادلة لمشتقات إسلامية	**٩,١٣٨**	١,٨٨٧
	٧٠٠,٥٨٧	٦٨٧,٠٣٠

٤٢ إيرادات من إستثمارات عقارية

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
صافي إيرادات الإيجار	**٧٠,٠٤٢**	٧٢,١٦٥
ربح من بيع إستثمارات عقارية	**–**	١٨,٠٠١
	٧٠,٠٤٢	٩٠,١٦٦

تظهر إيرادات الإيجار بصافي الإيراد المتنازل عنه بقيـــمة ٠/٢ مليون درهم (٢٠١٠: ٠/٢ مليون درهم).

٤٣ إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها لغرض البيع

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
المتحصل من المبيعات	**٣٠,٦٨٦**	٣١,٠٦٧
تكاليف البيع (إيضاح ١٣)	**(١٥,٢٩٦)**	(١٦,٥٦٩)
	١٥,٣٩٠	١٤,٤٩٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤٤ إيرادات أخرى

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
إيرادات خدمات، صافي	**٦٥,٤٠٢**	٨٥,٠٥٩
أخرى	**٦٥,٤٣٥**	٥٤,٩٤٧
	١٣٠,٨٣٧	١٤٠,٠٠٦

٤٥ مصاريف الموظفين

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
رواتب وأجور	**٨٨٣,٦٥٣**	٧٧٩,٦٧٣
مكافآت نهاية الخدمة	**١٩,٢٤٨**	٢٧,١٤٠
دفعات على أساس أسهم الملكية	**١,٦٥٣**	١,٥٨١
أخرى	**٤,٣٢٩**	٩,٤٢٥
	٩٠٨,٨٨٣	٨١٧,٨١٩

٤٦ مصاريف عمومية وإدارية

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
مصروفات إدارية	**٩٠,٩٧٧**	٩٠,٠٣٣
إستهلاك ممتلكات، آلات ومعدات (إيضاح ١٦)	**١٢٠,٣١٣**	١٢٢,٨٥٥
مصاريف الإيجار من عقود الإيجار التشغيلية	**٦٧,٦٨٢**	٧٧,١٩٤
مصاريف إتصلات	**٦١,٦٧٢**	٧٢,٦٣٨
مصاريف صيانة معدات ومباني	**١٠٨,٣٨٦**	٩٤,٦٩٢
مصاريف طباعة وقرطاسية	**٨,٨٧٣**	١٣,٢٨٤
أخرى	**١٠٥,٥٠٦**	٧٢,٢٤٧
	٥٦٣,٤٠٩	٥٤٢,٩٤٣

٤٧ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
صافي مخصص الموجودات التمويلية الإسلامية	**٦٦٦,٧٠٢**	٦١٧,٢٨٧
صافي مخصص الموجودات الإستثمارية الإسلامية	**٣١٠,٥٩٨**	٣٦,١٤٩
صافي مخصص ذمم مدينة وموجودات أخرى	**١٧,٦٦٤**	١١,٣٢٨
خسائر إنخفاض قيمة إستثمارت متاحة للبيع	**–**	١٣٦,٢٩١
	٩٩٤,٩٦٤	٨٠١,٠٥٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٤٨ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
		(معاد عرضه)
خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات في شركات زميلة (إيضاح ١١)	**٣,١٢٨**	١٢,٢٣٧
إنخفاض قيمة استثمارات في مشروع مشترك	**١١,٦٦١**	–
إنخفاض قيمة إستثمارت عقارية (إيضاح ١٤)	**١٩,٤٠١**	١٣,٣٢٩
إنخفاض قيمة عقارات متاحة للبيع (إيضاح ١٣)	**٤٠,٥٠٠**	٢٠,٠٠٠
إنخفاض قيمة الشهرة (إيضاح ١٧)	**١٧,٢٥٨**	١٧,٢٥٨
	٩١,٩٤٨	٦٢,٨٢٤

٤٩ حصة المودعين في الأرباح

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
		(معاد عرضه)
حصة السنة	**١,٣٨٦,٨٠٨**	١,٤٣٥,٦٣١
يطرح: المتعلق بمخصص تسوية أرباح المودعين (إيضاح ٥٢)	**(٦٣٦)**	(٥١١)
المحول (إلى) / من مخصص تسوية أرباح المودعين، صافي (إيضاح ٥٢)	**(٣٣,٠١١)**	٤٢,٠٠٠
	١,٣٥٣,١٦١	١,٤٧٧,١٢٠
يطرح: المدفوع خلال السنة	**(١,٠٩٣,٧٠٣)**	(١,١٤٧,١٩٢)
حصة المودعين المستحقة من الأرباح (إيضاح ٢٥)	**٢٥٩,٤٥٨**	٣٢٩,٩٢٨

حصة الأرباح المستحقة الدفع إلى الزبائن والمؤسسات المالية هي كما يلي:

ودائع إستثمارية وإدخار من الزبائن	**٦٩٩,٩٤١**	٩٩٦,٤٩١
ودائع وكالة وإستثمارية أخرى من البنوك والزبائن	**٥٦٠,٧٨٨**	٤٠٩,٨٨٤
الأرباح المستحقة الدفع لأدوات الصكوك التمويلية	**١٢٦,٠٧٩**	٢٩,٢٥٦
	١,٣٨٦,٨٠٨	١,٤٣٥,٦٣١

٥٠ العائد الأساسي والمخفض على السهم

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة أرباح السنة العائدة إلى مساهمي البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

	٢٠١١	٢٠١٠
		(معاد عرضه)
أرباح السنة بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة البالغة ٥,٣٥٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٠: ٤,٨٠٠,٠٠٠ درهم)	**١,٠٠٤,٧٩١,٠٠٠**	٥٤٨,٣٥٣,٠٠٠
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة بواقع ١ درهم للسهم	**٣,٧٩٧,٠٥٤,٠٠٠**	٣,٧٧٦,٢٦٩,٠٠٠
العائد الأساسي والمخفض على السهم بالدرهم	**٠,٢٦**	٠,١٥

إن العائد الأساسي للسهم هو نفس العائد المخفض للسهم حيث أن البنك لم يقم بإصدار أي أدوات قد يكون لها تأثير على العائد الأساسي للسهم في حال تحويلها.

٥١ النقد وما يعادله

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٢,٩٥٢,٣١٩	١١,٢٤٧,٢٢٥
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٣,٠٤٣,٠٩٦	٢,٣٥٦,٥٣١
	١٥,٩٩٥,٤١٥	١٣,٦٠٣,٧٥٦
يطرح: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر	(٦,٥٢١,٨٤٥)	(٣,١٢٠,٠٧٥)
	٩,٤٧٣,٥٧٠	١٠,٤٨٣,٦٨١

٥٢ احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد في بداية السنة – كما تم بيانه	٣٨٧	٤١,٨٨٦
الحصة من أرباح السنة (إيضاح ٤٩)	٦٣٦	٥١١
الزكاة للسنة (إيضاح ٢٨)	(٨٧٧)	(١٠)
تحويل من / (إلى) حصة المودعين من الأرباح خلال السنة، صافي (إيضاح ٤٩)	٣٣,٠١١	(٤٢,٠٠٠)
الرصيد كما في نهاية السنة (إيضاح ٢١)	٣٣,١٥٧	٣٨٧

إن احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين يمثل جزءاً من حصة المودعين من الأرباح المحتفظ به كاحتياطي. يستحق هذا الاحتياطي الدفع للمودعين بعد موافقة مجلس الإدارة وإعتماد هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك. أدرجت الزكاة عن الاحتياطي ضمن بند الزكاة المستحقة.

٥٣ المعاملات مع أطراف ذات علاقة

يقوم البنك بمعاملات مع المساهمين وأعضاء مجلس إدارة البنك ومسؤولين كبار في البنك والشركات التابعة لهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للجهات ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

تم إستبعاد الأرصدة والمعاملات بين البنك وشركاته التابعة والتي تعتبر أطراف ذات علاقة للبنك عند إعداد البيانات المالية الموحدة ولم يتم الافصاح عنها في هذا الإيضاح.

إن الأرصدة الجوهرية القائمة في ٣١ ديسمبر بخصوص الأطراف ذات العلاقة مدرجة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١١				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٦١٢,١٦٧	٣٤,٤٦٨	٣٩٠,٠٠٠	١,٠٣٦,٦٣٥
ودائع العملاء	٢,٦٧٦,١٨٨	١٣٢,٠٧٦	٨٠,٢٧٢	٢,٨٨٨,٥٣٦
الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٣٧,٨٢٣	٢,٣٨٤	٢٤,١٧٨	٦٤,٣٨٥
حصة المودعين من الأرباح	٨٢,٨٢٠	٢٣,٤٦٤	١,٧٤١	١٠٨,٠٢٥
المطلوبات المحتملة	–	٨	٧٠٠	٧٠٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٣ المعاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٨٣٦,٥٠٠	١٨٣,٧٠١	٤٦٣,٤٧٥	٢,٤٨٣,٦٧٦
ودائع العملاء	٢,٨٤٧,٠٨٧	٤٣,٧٧٢	١٧٢,٠٥٢	٣,٠٦٢,٩١١
الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٥٦,٩١٤	١٠,٦٦٢	٤,٣٢١	٧١,٨٩٧
حصة المودعين من الأرباح	١٠٧,٥٣٨	٦٦٣	١٧١	١٠٨,٣٧٢
المطلوبات المحتملة	–	٣٠٣	٧٠٠	١,٠٠٣

لم يتم الاعتراف بأي انخفاض في القيمة مقابل الموجودات الاستثمارية والتمويلية المقدمة لأطراف ذات علاقة أو المطلوبات الطارئة الصادرة لصالح أطراف ذات علاقة خلال السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: لا يوجد).

إن التعويضات المدفوعة للمدراء الرئيسيين في البنك هي كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
رواتب ومزايا أخرى	**٢٦,٢٠٥**	٢٨,٩١٥
مكافآت نهاية الخدمة	**١,٨٨٩**	١,٩٤٨

٥٤ المعلومات القطاعية

تُحدد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكلٍ منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

معلومات القطاعات الرئيسية

توزع القطاعات الرئيسية في البنك إلى أربعة قطاعات رئيسية كما يلي:

١) الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المرابحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
٢) الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
٣) العقارات:	تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
٤) الخزينة:	مسؤولة بشكل رئيسي عن إدارة السيولة الشاملة للبنك ومخاطر السوق وتوفير خدمات الخزينة للعملاء. تقوم أيضا الخزينة بتشغيل محفظة الصكوك الإسلامية الخاصة، وتخصص دفترة أدوات مالية لإدارة المخاطر ذات الصلة.
٥) أخرى:	تتولى أعمال ومهام أخرى غير المذكورة أعلاه.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٤ المعلومات القطاعية (يتبع)

معلومات القطاعات

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات		عقـارات		الخزينـة		أخـرى		المجمـوع	
	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)
صافي إيرادات تشغيلية	١,٨٣٥,٩٠١	١,٦١٥,١٢١	١,٢٢٧,٤٣٤	١,٠٧٦,٩٩٦	(١٦٤,٣٥٣)	(٢١٥,٠٧٤)	٤٦١,٣٢٠	٣٦٠,٢١٩	**٢٥٧,٧٥٣**	٤٣٥,٦٥٦	**٣,٦١٨,٠٥٥**	٣,٢٧٢,٩١٨
حصة من ربح / (خسارة) في شركات زميلة	–	–	٣٧,٧٢٣	٢٥,٦١٤	(٩,١٧٢)	(١,١٢٥,٥٠٥)	–	–	–	–	**٢٨,٥٥١**	(١,٠٩٩,٨٩١)
الربح من الاستحواذ على حصة مسيطرة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٦٣٧,٠٣٨	–	٦٣٧,٠٣٨
مصروفات تشغيلية	(١,٠٤٧,٣٧٧)	(٨٩٣,٧٣٦)	(٢٤٣,١٧٦)	(٢٩٧,٢٧٤)	(٨١,٣٥١)	(٦٧,١٦٢)	(٢١,٦٨٩)	(٢٠,٦٢٣)	(١٠٢,٩٠٤)	(١٠٤,٦٣٦)	(١,٤٩٦,٤٩٧)	(١,٣٨٣,٤٣١)
مخصص إنخفاض القيمة	(٢٤٧,٧٦٤)	(١٧٨,١٤١)	(٨٣٧,٩٥٧)	(٦٧٧,٢٨٥)	–	–	–	–	(١,١٩١)	(٨,٤٥٣)	(١,٠٨٦,٩١٢)	(٨٦٣,٨٧٩)
الربح للسنة قبل الضريبة	**٥٤٠,٧٦٠**	٥٤٣,٢٤٤	١٨٤,٠٢٤	١٢٨,٠٥١	(٢٥٤,٨٧٦)	(١,٤٠٧,٧٤١)	**٤٣٩,٦٣١**	٣٣٩,٥٩٦	**١٥٣,٦٥٨**	٩٥٩,٦٠٥	١,٠٦٣,١٩٧	**٥٦٢,٧٥٥**
ضريبة الدخل											(٦,٧٨٢)	(٣,٤٩٢)
الربح للسنة											**١,٠٥٦,٤١٥**	٥٥٩,٢٦٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٤ المعلومات القطاعية (يتبع)

معلومات القطاعات

يوضح الجدول التالي الموجودات، المطلوبات، حقوق الملكية والمصروفات الرأسمالية المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات		عقـارات		الخزينـة		أخـرى		المجمـوع	
	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات القطاع	**٢٣,٩١٦,٩٣٠**	٢٣,٧١٨,٢٣٢	**٣١,٧٩١,٠٥٦**	٣٨,١١٦,٩٢٣	**٣,٨٧٤,٩٧٧**	٤,٦٠١,٣٧٦	**١٣,٩٤٠,٠٥٨**	٩,٥٩٨,١٥٦	**١٧,٠٦٥,٤٤٣**	١٣,٨٤٩,٧١٤	**٩٠,٥٨٨,٤٦٤**	٨٩,٨٨٤,٤٠١
مطلوبات القطاع وحقوق الملكية	**٤٧,٥١٩,٤٧٠**	٤٦,٨٦٢,٧٣٠	**٢٠,٨٩٣,٥٨٧**	٢١,١٩٦,٦٦٥	**٨٩٧,٨٤٤**	٢٩٣,٧٢٦	**٨,٧١٦,٥١٦**	٨,٩٢٥,٣٠٨	**١٢,٥٦١,٠٤٧**	١٢,٦٠٥,٩٧٢	**٩٠,٥٨٨,٤٦٤**	٨٩,٨٨٤,٤٠١
المصروفات الرأسمالية	**١٧,٤٤١**	٢٧,٩٩١	**١٧,٤٤١**	٢٧,٩٩١	–	–	**١١,٦٢٨**	١٨,٦٦١	**١١,٦٢٨**	١٨,٦٦٠	**٥٨,١٣٨**	٩٣,٣٠٣

المعلومات الجغرافية

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات العمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي، وخارج دولة الإمـارات العربيـة المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول لتالي توزيعات الإيرادات التشغيلية للبنك حسب القطاع الجغرافي:

	محلي		*دولي*		*الإجمالي*	
	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)	**ألف درهم**	ألف درهم (معاد عرضه)
الإيرادات الإجمالية	٤,٦٠٨,٧٧٠	٣,١٦١,٦٥٤	٤٢٤,٦٤٤	٤٤٧,٠٠٤	٥,٠٣٣,٤١٤	٣,٦٠٨,٦٥٨

٥٤ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات الجغرافية (يتبع)

يوضح الجدول التالي إجمالي الموجودات وإجمالي المطلوبات والمصروفات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي:

	محلي		*دولي*		*الإجمالي*	
	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الموجودات المالية	٨٣,٢٣٢,٣٧٩	٨٠,٠٣٥,٩٢٥	١,٩٤٢,١٥٠	١,٥١٢,٢٨٤	٨٥,١٧٤,٥٢٩	٨١,٥٤٨,٢٠٩
الموجودات غير المالية	١,٣٦٣,٥٦٤	٣,٨٢٠,٩٣٤	٤,٠٥٠,٣٧١	٤,٥١٥,٢٥٨	٥,٤١٣,٩٣٥	٨,٣٣٦,١٩٢
مجموع الموجودات	٨٤,٥٩٥,٩٤٣	٨٣,٨٥٦,٨٥٩	٥,٩٩٢,٥٢١	٦,٠٢٧,٥٤٢	٩٠,٥٨٨,٤٦٤	٨٩,٨٨٤,٤٠١
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٨٥,٨٥٦,٣٥١	٨٤,٥٠٣,٩٧٣	٤,٧٣٢,١١٣	٥,٣٨٠,٤٢٨	٩٠,٥٨٨,٤٦٤	٨٩,٨٨٤,٤٠١
المصروفات الرأسمالية	٤٦,٧٨٥	٧٨,٨٦٩	١١,٣٥٣	١٤,٤٣٤	٥٨,١٣٨	٩٣,٣٠٣

٥٥ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات

يلخص الجدول أدناه تواريخ استحقاق موجودات ومطلوبات البنك التي تم تحليلها وفقاً للفترة المتوقع أن يتم فيها تحصيلها أو تسديدها.

٣١ ديسمبر ٢٠١١

	أقل من شهر ألف درهم	من ١ – ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات:						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٢,٣٥٣,٩٩٥	٥,٠٨١,٣٢٠	٥,٥١٧,٠٠٤	–	–	١٢,٩٥٢,٣١٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢,٥٢٩,٥٩٦	٥١٣,٥٠٠	–	–	–	٣,٠٤٣,٠٩٦
موجودات تمويلية وإستثمارية						
إسلامية	٤,٩٥٤,٩٠١	٣,٢٠١,٢٥٤	٨,١٤٧,٣٤٧	٢١,٩٦٥,٠٥٤	١٣,٣١٧,٥٣٢	٥١,٥٨٦,٠٨٨
إستثمارات في صكوك إسلامية	١٣	١,٩٥١	١٢,٣٨٥	١١,٢٦٠,٩٩٨	١,٢٨٥,٠٧٩	١٢,٥٦٠,٤٢٦
إستثمارات أخرى	–	–	٥٨٦,٧٦١	١,٤٤٧,٦٢٨	–	٢,٠٣٤,٣٨٩
إستثمارات في شركات زميلة	–	–	–	٢,٣٣٦,٤٣٩	–	٢,٣٣٦,٤٣٩
عقارات قيد الإنشاء	–	–	–	١٠٥,٢٨٤	–	١٠٥,٢٨٤
عقارات لغرض البيع	–	–	–	٥٠٤,٤٧٢	–	٥٠٤,٤٧٢
إستثمارات عقارية	–	–	–	١,٧٨٥,٢٠٥	–	١,٧٨٥,٢٠٥
ذمم مدينة وموجودات اخرى	٤٢,٤١٧	٨٨,٠٢٨	٢,٩٠٠,٤١٣	٦٢,٦٣٤	٥,٨٤٤	٣,٠٩٩,٣٣٦
ممتلكات، آلات ومعدات	٩,٥٩٥	١٨,٦٤٢	٨٢,١٥٧	١٤٢,٣٧٥	٣٢٨,٦٤١	٥٨١,٤١٠
الشهرة	–	–	–	–	–	–
مجموع الموجودات	٩,٨٩٠,٥١٧	٨,٩٠٤,٦٩٥	١٧,٢٤٦,٠٦٧	٣٩,٦١٠,٠٨٩	١٤,٩٣٧,٠٩٦	٩٠,٥٨٨,٤٦٤
المطلوبات:						
ودائع العملاء	٨,٢٠٠,٨٧٢	٦,٧٨١,١٤٧	٢٨,٢٩٤,٠٤٩	٢١,٤٧٢,١٤٢	٢٣,١٠٧	٦٤,٧٧١,٣١٧
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٤٥١,٠٩٦	١٢٥,٢٧٥	١,٣٢٧,١٣٥	٢,١٤٨,٩٢٧	–	٤,٠٥٢,٤٣٣
أدوات صكوك تمويلية	–	٢,٣٥٧,٠٧٤	–	١,٨١٦,٩٠٩	–	٤,١٧٣,٩٨٣
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	–	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
مطلوبات أخرى	١,٥٨٣,١٥٦	١٧٣,٨٩١	٨١١,٥٩٩	٩٦٨,٤٨٦	٦,٢٢٣	٣,٥٤٣,٣٥٥
زكاة مستحقة	–	–	١٢١,٠٧٦	–	–	١٢١,٠٧٦
حقوق الملكية	–	–	٣٧٩,٧٠٥	(٨٣١,٨٤٩)	١٠,٦٢٥,٩٠١	١٠,١٧٣,٧٥٧
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١٠,٢٣٥,١٢٤	٩,٤٣٧,٣٨٧	٣٠,٩٣٣,٥٦٤	٢٩,٣٢٧,١٥٨	١٠,٦٥٥,٢٣١	٩٠,٥٨٨,٤٦٤
صافي فجوة الإستحقاق	(٣٤٤,٦٠٧)	(٥٣٢,٦٩٢)	(١٣,٦٨٧,٤٩٧)	١٠,٢٨٢,٩٣١	٤,٢٨١,٨٦٥	–

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٦ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه

	أقل من شهر ألف درهم	من ١ – ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات:						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٤,١٣٥,٣١٠	٤,٣١٠,١٧٦	٢,٨٠١,٧٣٩	–	–	١١,٢٤٧,٢٢٥
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٣٩٥,٥٣٠	١,٦٣٨,٨٦٨	٣٢٢,١٣٣	–	–	٢,٣٥٦,٥٣١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥,٧٤٦,٠٣٧	٢,٩٨٥,٣١٠	٦,٩٠٣,٨٢٨	٢١,٤٥٩,٩١٨	٢٠,٠٧٥,٩٧٤	٥٧,١٧١,٠٦٧
إستثمارات في صكوك إسلامية	١٤	–	٢٤٠,٣٣٩	٦,٦٣٠,٧١٦	١,٣٢٩,٤٠٧	٨,٢٠٠,٤٧٦
إستثمارات أخرى	–	–	٧٠٦,٩٩٥	١,٠٦٥,٩٥١	–	١,٧٧٢,٩٤٦
إستثمارات في شركات زميلة	–	–	–	٣,١٧٦,٩٠٤	–	٣,١٧٦,٩٠٤
عقارات قيد الإنشاء	–	–	–	٥٢٤,١٦٥	–	٥٢٤,١٦٥
عقارات لغرض البيع	–	–	١٣٥,٣٦٨	٤٠٩,٥٩١	–	٥٤٤,٩٥٩
إستثمارات عقارية	–	–	–	١,٩٢٢,٩١١	–	١,٩٢٢,٩١١
ذمم مدينة وموجودات اخرى	٦٠,٥١٢	٨٠,٩٤٤	٢,٠٩٣,٢٣٦	٥٦,٣٣٨	٥,٨٤٣	٢,٢٩٦,٨٧٣
ممتلكات، آلات ومعدات	٩,٨٨٧	١٩,٢٢٧	٨٥,١٠٠	١٩٩,٤٦٢	٣٣٩,٤١٠	٦٥٣,٠٨٦
الشهرة	–	–	–	١٧,٢٥٨	–	١٧,٢٥٨
مجموع الموجودات	١٠,٣٤٧,٢٩٠	٩,٠٣٤,٥٢٥	١٣,٢٨٨,٧٣٨	٣٥,٤٦٣,٢١٤	٢١,٧٥٠,٦٣٤	٨٩,٨٨٤,٤٠١
المطلوبات:						
ودائع العملاء	٩,٠٩٨,٣٥٩	٦,٥٩٦,٣٩٦	٢٧,٠٨٥,٨٤٤	٢٠,٦٤٣,٣٦٥	٢٣,١٠٦	٦٣,٤٤٧,٠٧٠
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	١٨٣,٣٠٩	٤٣٥,٥٩٤	١,٧٤٧,٢٢٦	٢,٠٤٣,٢٩٨	–	٤,٤٠٩,٤٢٧
أدوات صكوك تمويلية	–	–	–	٤,١٧٦,٠١٥	–	٤,١٧٦,٠١٥
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	–	–	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
مطلوبات أخرى	١,٤٣٤,٤٦٥	٢٦٦,٤٢٧	١,٥٣١,٥٨٦	٤٤٧,٤٤٥		٣,٦٧٩,٩٢٣
زكاة مستحقة	–	–	١٤٦,٣٣٦	–	–	١٤٦,٣٣٦
حقوق الملكية	–	–	٣٧٩,٧٠٥	(٢٤٣,١٦٦)	١٠,١٣٦,٥٤٨	١٠,٢٧٣,٠٨٧
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١٠,٧١٦,١٣٣	٧,٢٩٨,٤١٧	٣٠,٨٩٠,٦٩٧	٢٧,٠٦٦,٩٥٧	١٣,٩١٢,١٩٧	٨٩,٨٨٤,٤٠١
صافي فجوة الإستحقاق	(٣٦٨,٨٤٣)	١,٧٣٦,١٠٨	(١٧,٦٠١,٩٥٩)	٨,٣٩٦,٢٥٧	٧,٨٣٨,٤٣٧	–

٥٦ الموجودات والمطلوبات المالية

٥٦–١ يوضح الجدول أدناه تصنيف وقياسات الموجودات المالية بموجب المعيار الدولي لإعدادا التقارير المالية IFRS رقم ٩ والمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩ كما في تاريخ التطبيق الأولي، ١ يناير ٢٠١١.

	فئة القياس الأصلي حسب المعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩	فئة القياس الجديد بموجب المعيار الدولي لإعدادا التقارير المالية IFRS رقم ٩	القيمة الدفترية الأصلية الف درهم	القيمة الدفترية ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	التكلفة المطفأة	التكلفة المطفأة	١١,٢٤٧,٢٢٥	١١,٢٤٧,٢٢٥
مطلوب من البنوك والمؤسسات المالية	التكلفة المطفأة	التكلفة المطفأة	٢,٣٥٦,٥٣١	٢,٣٥٦,٥٣١
موجودات تمويلية واستثمارية اسلامية	تمويل وذمم مدينة	التكلفة المطفأة	٥٧,١٧١,٠٦٧	٥٧,١٧١,٠٦٧
استثمارات في صكوك اسلامية				
– محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	التكلفة المطفأة	٧,٠٠٥,٣٢٥	٧,٠٠٥,٣٢٥
– متاحة للبيع	متاحة للبيع	التكلفة المطفأة	١,١٩٥,١٥١	١,١٩٠,٦١٩
استثمارات أخرى				
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
– أدوات حقوق ملكية محتفظ بها لغرض المتاجرة	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١,٠١١	١,٠١١
– أدوات حقوق ملكية مدرجة بالقية العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	١٠٧,٣٩٥	١٠٧,٣٩٥
متاحة للبيع				
– أدوات حقوق ملكية مدرجة	متاحة للبيع	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	٦٠١,٣٤٨	٦٠١,٣٤٨
– أدوات حقوق ملكية غير مدرجة	متاحة للبيع بالتكلفة	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	١,٠٦٣,١٩٢	٥٨٩,٦٨١
ذمم مدينة وموجودات أخرى	التكلفة المطفأة	التكلفة المطفأة	١,٩٦٠,٥٠٩	١,٩٦٠,٥٠٩
	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٦١,٠٧٤	٦١,٠٧٤
			٨٢,٧٦٩,٨٢٨	٨٢,٢٩١,٧٨٥

٥٦ الموجودات والمطلوبات المالية (يتبع)

٥٦-٢ يوضح الجدول التالي تصنيف البنك لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية والقيمة الدفترية لتلك الفئات بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ألف درهم	القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر ألف درهم	التكلفة المطفأة ألف درهم	القيمة الدفترية ألف درهم
الموجودات المالية				
أرصدة لدى البنوك المركزية	–	–	١١,٤٥٧,٩٠١	١١،٤٥٧،٩٠١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	–	–	٣,٠٤٣,٠٩٦	٣،٠٤٣،٠٩٦
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	–	–	٥١,٥٨٦,٠٨٨	٥١،٥٨٦،٠٨٨
إستثمارات في صكوك إسلامية	–	–	١٢,٥٦٠,٤٢٦	١٢،٥٦٠،٤٢٦
إستثمارات أخرى	١,٩٨١,٤٠٢	٥٢,٩٨٧	–	٢،٠٣٤،٣٨٩
ذمم مدينة وموجودات اخرى	–	٦٥,٩٩٦	٢,٩٣٢,٢١٥	٢,٩٩٨,٢١١
	١,٩٨١,٤٠٢	١١٨,٩٨٣	٨١,٥٧٩,٧٢٦	٨٣،٦٨٠،١١١
المطلوبات المالية				
ودائع العملاء	–	–	٦٤,٧٧١,٣١٧	٦٤,٧٧١,٣١٧
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	–	–	٤,٠٥٢,٤٣٣	٤,٠٥٢,٤٣٣
أدوات صكوك تمويلية	–	–	٤,١٧٣,٩٨٣	٤,١٧٣,٩٨٣
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
مطلوبات أخرى	–	٢٣,٨٩٧	٣,٥١٩,٤٥٨	٣,٥٤٣,٣٥٥
	–	٢٣,٨٩٧	٨٠,٢٦٩,٧٣٤	٨٠،٢٩٣،٦٣١

يوضح الجدول التالي تصنيف البنك لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية والقيمة الدفترية لتلك الفئات بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه

	تمويل ومدينون ألف درهم	متاحة للبيع ألف درهم	القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر ألف درهم	التكلفة المطفأة ألف درهم	القيمة الدفترية ألف درهم
الموجودات المالية					
أرصدة لدى البنوك المركزية	–	–	–	٩,٨٧٢,٤٧١	٩،٨٧٢،٤٧١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	–	–	–	٢,٣٥٦,٥٣١	٢،٣٥٦،٥٣١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥٧,١٧١,٠٦٧	–	–	–	٥٧،١٧١،٠٦٧
إستثمارات في صكوك إسلامية	–	١,١٩٥,١٥١	–	٧,٠٠٥,٣٢٥	٨،٢٠٠،٤٧٦
إستثمارات أخرى	–	١,٦٦٤,٥٤٠	١٠٨,٤٠٦	–	١،٧٧٢،٩٤٦
ذمم مدينة وموجودات اخرى	٢,١١٣,٦٤٤	–	٦١,٠٧٤	–	٢,١٧٤,٧١٨
	٥٩,٢٨٤,٧١١	٢,٨٥٩,٦٩١	١٦٩,٤٨٠	١٩,٢٣٤,٣٢٧	٨١،٥٤٨،٢٠٩
المطلوبات المالية					
ودائع العملاء	–	–	–	٦٣،٤٤٧،٠٧٠	٦٣,٤٤٧,٠٧٠
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	–	–	–	٤،٤٠٩،٤٢٧	٤,٤٠٩,٤٢٧
أدوات صكوك تمويلية	–	–	–	٤،١٧٦،٠١٥	٤,١٧٦,٠١٥
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	–	–	–	٣،٧٥٢،٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	–	–	١٤,٠٢٩	٣،٦٦٥،٨٩٤	٣,٦٧٩,٩٢٣
	–	–	١٤,٠٢٩	٧٩,٤٥٠,٩٤٩	٧٩,٤٦٤,٩٧٨

٥٧ القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد ينشأ فروقات بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

٥٧-١ القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

فيما عدا ما تم تفصيله في الجدول التالي، فإن الإدارة ترى أن القيم الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها في بيان الدخل الموحد تعادل قيمتها العادلة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٧ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

٥٧-١ القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة (يتبع)

٢٠١١	القيمة الدفترية ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم
استثمارات في صكوك إسلامية	**١٢,٥٦٠,٤٢٦**	**١٢,٤٦٠,٩٣١**

٢٠١٠ – معاد عرضه	القيمة الدفترية ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم
استثمارات في صكوك إسلامية	٧,٠٠٥,٣٢٥	٦,٤٨٨,٥٩٩

٥٧-٢ تقنيات التقييم والافتراضات المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة:

يستند تقييم جميع الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة على الأسعار المدرجة في السوق وتقنيات التقييم تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناءً على التدفق النقدي المخصوم بإستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء لأوراق مماثلة؛

إن القيمة العادلة لتعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات ومقايضات إسلامية قد تم بيانها في الإيضاح رقم ٣٧.

٥٧-٣ قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

يحدد معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٧ تدرجات تقنيات التقييم على أساس ما إذا كانت المدخلات إلى تقنيات التقييم يمكن ملاحظتها أو أنها غير قابلة للملاحظة. إن المدخلات التي يمكن ملاحظتها تعكس معطيات السوق التي تم الحصول عليها من مصادر مستقلة؛ إن المدخلات غير القابلة للملاحظة تعكس افتراضات البنك للسوق. إن هذين النوعين من المدخلات قد انشأت تدرجات القيمة العادلة التالية:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (بدون تعديل) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة وإستثمارات في صكوك إسلامية.

المستوى ٢: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى (١) التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرة (مثلا الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى أكثرية عقود المشتقات الإسلامية. إن مصادر المدخلات مثل منحنى العائد لسعر الربح او مخاطر ائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ و/أو رويترز.

المستوى ٣: مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم إستثمارات في أسهم وأدوات تمويلية إسلامية والتي لديها عناصر غير قابلة للملاحظة ومهمة.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. ويأخذ البنك بعين الإعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حيثما يكون ذلك ممكناً.

يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	**المستوى الأول** **ألف درهم**	**المستوى الثاني** **ألف درهم**	**المستوى الثالث** **ألف درهم**	**المجموع** **ألف درهم**
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
إستثمارات أخرى	**٥٢,٩٨٧**	–	–	**٥٢,٩٨٧**
موجودات مالية إسلامية مشتقة محتفظ بها للمتاجرة	–	**٦٥,٩٩٦**	–	**٦٥,٩٩٦**
القيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى للموجودات المالية				
أسهم مدرجة	**٥٣٣,٧٧٤**	–	–	**٥٣٣,٧٧٤**
أسهم غير مدرجة	–	–	١,٤٤٧,٦٢٨	١,٤٤٧,٦٢٨
المجموع	٥٨٦,٧٦١	٦٥,٩٩٦	١,٤٤٧,٦٢٨	٢,١٠٠,٣٨٥
مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
مطلوبات مالية إسلامية مشتقة محتفظ بها للمتاجرة	–	٢٣,٨٩٧	–	٢٣,٨٩٧
المجموع	–	٢٣,٨٩٧	–	٢٣,٨٩٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٧ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

٥٧-٣ قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المجموع ألف درهم
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
إستثمارات أخرى	١٠٨,٤٠٦	–	–	١٠٨,٤٠٦
موجودات مالية إسلامية مشتقة محتفظ بها للمتاجرة	–	٦١,٠٧٤	–	٦١,٠٧٤
موجودات مالية متاحة للبيع				
أسهم مدرجة	٦٠١,٣٤٨	–	–	٦٠١,٣٤٨
إستثمارات في صكوك إسلامية	١,١٩٥,١٥١	–	–	١,١٩٥,١٥١
المجموع	١,٩٠٤,٩٠٥	٦١,٠٧٤	–	١,٩٦٥,٩٧٩
مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
مطلوبات مالية إسلامية مشتقة محتفظ بها للمتاجرة	–	١٤,٠٢٩	–	١٤,٠٢٩
المجموع	–	١٤,٠٢٩	–	١٤,٠٢٩

لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال هذه السنة.

وفيما يلي تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

	المجموع ألف درهم
الرصيد في بداية السنة – معاد عرضه	–
مصنفة من الاستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	**١,٠٦٣,١٩٢**
تعديلات متعلقة بالمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ر قم ٩	**(٤٧٣,٥١١)**
الربح أو الخسارة في الدخل الشامل الأخر	**٢٥,٩٧١**
إعادة تصنيف الاستثمار في شركات زميلة إلى موجودات مالية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	**٨٤١,٨١٧**
مشتريات	**٥,٥١٠**
استبعاد/ تسوية	**(١٥,٣٥١)**
الرصيد في نهاية السنة	**١,٤٤٧,٦٢٨**

٥٨ إدارة المخاطر

٥٨-١ المقدمة

إن المخاطر متأصلة في أنشطة البنك لكنها مدارة من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر وضوابط أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة للإستمرارية في ربحية البنك وإن كل فرد داخل البنك مسؤول عن تعرض البنك لمخاطر متعلقة بمسؤولياته.

يتعرض البنك لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق حيث أن الأخيرة مقسمة إلى مخاطر تجارية ومخاطر غير تجارية. يتعرض البنك أيضا إلى المخاطر التشغيلية.

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تشمل مخاطر الأعمال كالتغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. تتم مراقبتهم من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر

٥٨-١ المقدمة (يتبع)

٥٨-١-١ هيكلة إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة المسؤول النهائي عن تحديد ومراقبة المخاطر ومع ذلك هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن طريقة إدارة كافة المخاطر وعن الموافقة على استراتيجيات وسياسات المخاطر.

لجنة إدارة المخاطر

إن لجنة إدارة المخاطر لديها المسؤولية الكلية لتطوير إستراتيجية المخاطر وتطبيق المبادئ وإطارات العمل والسياسات والحدود. كما أنها مسؤولة عن المخاطر الجوهرية وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر ذات العلاقة.

قسم إدارة المخاطر

إن قسم إدارة المخاطر مسؤول عن تطبيق إجراءات المخاطر ذات العلاقة والمحافظة عليها وذلك لضمان عملية مراقبة مستقلة. إن القسم مسؤول عن الموافقة على التسهيلات الإئتمانية وإدارتها وإدارة المحفظة ومخاطر الإئتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ومراقبة كافة المخاطر.

لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات البنك مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات البنك والهيكل المالي الشامل للبنك. وهي مسؤولة أيضا بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للبنك.

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في البنك دورياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بفحص كفاية الإجراءات وكيفية تقيد البنك بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة ويقدم تقرير بكل النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق.

٥٨-١-٢ قياس المخاطر وأنظمة التقارير

يقوم البنك بقياس المخاطر باستخدام طرق نوعية تقليدية للمخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية. بالإضافة لذلك، يستخدم البنك التحليل الكمي والطرق لدعم مراجعات الأعمال واستراتيجيات المخاطر عند الحاجة. تعكس هذه التحليلات والطرق كل من الخسائر المتوقع حدوثها أثناء سير الأعمال الإعتيادية أو الخسائر غير المتوقعة في حدث غير منظور استنادا إلى أساليب الإحصاء البسيطة والاحتمالات المقتبسة من الخبرة السابقة. كذلك يطبق البنك سيناريوهات متعلقة بأسوأ الأوضاع التي قد تنشأ في ظل ظروف غير عادية والتي من غير المحتمل حدوثها لكنها تحدث فعلاً في الواقع.

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استنادا على الحدود الموضوعة من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية العمل وبيئة السوق للبنك كما تعكس مستوى المخاطر التي يرغب البنك بقبولها بالإضافة إلى التأكيد على صناعات مختارة.

إن المعلومات المجمعة من جميع الأعمال يتم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر المبكرة. يتم تقديم هذه المعلومات وشرحها إلى مجلس الإدارة ولجنة المخاطر ورئيس كل قسم من الأعمال. يتضمن التقرير إجمالي التعرض للائتمان واستثناءات الحدود المحتفظ بها والتغير في مخاطر ونسب السيولة والمخاطر الأخرى. يتم إعداد تقرير شهري عن الصناعة والزبائن والمخاطر الجغرافية. تقيّم الإدارة العليا مناسبة خسائر الإنخفاض كل ثلاثة أشهر.

وكجزء من إدارة المخاطر الكلية، يستخدم البنك طرق متنوعة لإدارة التعرضات التي تنشأ على إثر التغيرات في مخاطر الإئتمان، ومخاطر سعر الفائدة، والعملات الأجنبية، ومخاطر حقوق الملكية، والمخاطر التشغيلية.

ويسعى البنك لإدارة تعرضات مخاطره الإئتمانية من خلال تنويع أنشطة الاستثمار والتمويل بغية تجنب تركيز لا مبرر له للمخاطر مع العملاء سواء كانوا أفرادا أو مجموعات في أماكن أو أعمال محددة. ويستخدم البنك بشكل فعال ضمانات للحد من مخاطر الإئتمان التي يتعرض لها.

ويتم إدارة مخاطر السوق استناداً إلى توزيع الموجودات بشكل مسبق عبر فئات مختلفة من الموجودات والتقييم المستمر لظروف حركة وتوقعات السوق لأسعار العملات الأجنبية ومعدلات الربح وحقوق الملكية.

ومن أجل الوقاية من مخاطر السيولة، نوعت الإدارة مصادر التمويل مع إدارة الموجودات مع السيولة البنكية الكلية في مقابل الحفاظ على رصيد كاف من النقد وما يعادله.

ولإدارة جميع المخاطر الأخرى، قام البنك بتطوير إطار إدارة مخاطر مفصل بغية تحديد وتطبيق مصادر للتخفيف من التعرض للمخاطر.

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-١ المقدمة (يتبع)

٥٨-١-٣ تخفيف المخاطر

كجزء من إدارة كافة المخاطر ، يستخدم البنك طرق عديدة لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات مخاطر الائتمان ومخاطر سعر الربح والعملات الأجنبية ومخاطر الأسهم ومخاطر العمليات.

يسعى البنك لإدارة تعرضه للمخاطر الائتمانية من خلال تنويع الأنشطة التمويلية والاستثمارية لتجنب التركزات في المخاطر مع أفراد ومجموعات من الزبائن في مواقع أو أعمال محددة. يستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطره الائتمانية.

يتم إدارة مخاطر السوق على أساس تحديد مسبق لتخصيص الأصل عبر مجموعات متنوعة من الموجودات وتقييمات مستمرة لأوضاع السوق بخصوص الحركة وتوقع سعر العملات الأجنبية ومؤشر أسعار الربح وبيوت حقوق ملكية.

من أجل الحماية من مخاطر السيولة، فقد قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإستخدامها من أجل المحافظة على رصيد جيد للنقد ومرادفات النقد.

من أجل معالجة كل المخاطر قام البنك بإنشاء هيكلة تفصيلية لإدارة المخاطر من أجل تحديد وتوزيع الموارد لتخفيف المخاطر.

٥٨-١-٤ تركزات المخاطر

تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو عندما يكون لهم سمات اقتصادية مماثلة مما قد يجعل قابليتهم لمواجهة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

٥٨-٢ مخاطر الإئتمان

من أجل تجنب تركزات المخاطر الزائدة، تتضمن سياسات وإجراءات البنك إرشادات وسياسات محددة تركز على الاحتفاظ بمحافظ متنوعة، وبالتالي يتم السيطرة على تركزات مخاطر الائتمان المحددة وإدارتها طبقا لذلك..

قياس مخاطر الائتمان

يقوم البنك بتقدير إحتمال عدم سداد إئتمان الجهاتِ الافرادية وذلك باستخدام أدوات تصنيف تم تطويرها داخلياً لمختلف الفئات الإفرادية. إن بعض النماذج قد تم تطويرها داخلياً لتقييم المشاريع العقارية، أما الأخرى المتعلقة بالشركات والمتعهدين والشركات الصغيرة والمتوسطة فقد تم الإستحواذ على النماذج الخاصة بها من موديز تمت معايرتها لمقاييس التصنيف الداخلية للبنك. ويضم نماذج مع أداة موديز لتصنيف تحليل المخاطر.

تبقى أدوات التصنيف تحت المراجعة والتطوير عندما يكون ذلك ضرورياً. ويقوم البنك بالتحقق من أداء التصنيف وقدرته على التنبؤ بصورة منتظمة وذلك بخصوص حالات التخلف عن السداد.

ضمانات

يستخدم البنك مجموعة من السياسات والإجراءات للحد من مخاطر الإئتمان. إن تلك المتبعة والمستعملة أكثر تمثل أخذ ضمانات مقابل القروض. ويطبق البنك إجراءات لقبول فئات معينة للضمانات وتخفيف مخاطر الإئتمان. إن أنواع الضمانات الرئيسية للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية هي كما يلي:

- رهن الممتلكات السكنية والتجارية؛
- ضمانات مالية وتجارية؛
- قيود على موجودات الأعمال مثل العقارات والمعدات والمخزون والذمم المدينة؛
- قيود على الادوات المالية مثل سندات التمويل وأسهم الملكية.

الأدوات المالية المشتقة الإسلامية

إن المخاطر الائتمانية الناتجة من الأدوات المالية المشتقة، هي في أي وقت، تقتصر على تلك الأدوات ذات القيم العادلة الموجبة، كما تم إدراجها في الميزانية العمومية الموحدة.

مخاطر الالتزامات المتعلقة بالإئتمان

يقوم البنك بتوفير ضمانات واعتمادات مستندية إلى الزبائن والتي تتطلب من البنك تسديد الدفعات عندما يفشل العميل بالوفاء بالتزاماته إلى الأطراف الأخرى. هذا يعرض البنك إلى مخاطر مشابهة على الموجودات التمويلية والاستثمارية والتي يتم تخفيفها بواسطة عمليات وسياسات المراقبة ذاتها.

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٨-٢-١ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات و تعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لعناصر بيان المركز المالي الموحد بما فيها المشتقات. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ قبل تأثير التخفيف من خلال استخدام إتفاقيات التصفية الرئيسية واتفاقيات الضمان.

	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١١ ألف درهم	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
أرصدة لدى البنوك المركزية	١١,٤٥٧,٩٠٢	٩,٨٧٢,٤٧١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٣,٠٤٣,٠٩٦	٢,٣٥٦,٥٣١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥٥,٥١٧,٣٢٥	٦٠,١٢٨,١٤١
إستثمارات في صكوك إسلامية	١٢,٥٦٠,٤٢٦	٨,٢٠٠,٤٧٦
أستثمارات أخرى	٢,٠٣٤,٣٨٩	١,٧٧٢,٩٤٦
ذمم مدينة وموجودات اخرى	٣,٠٤٩,٤١٠	٢,٠٧٦,١٣٤
	٨٧,٦٦٢,٥٤٨	٨٤,٤٠٦,٦٩٩
مطلوبات طارئة	٩,٥٩٢,٧٧٤	١١,٣٠٩,٧١٣
إلتزامات	٩,٠٧٣,٠٧٦	١٢,٩٥٦,٤٧١
المجموع	١٠٦,٣٢٨,٣٩٨	١٠٨,٦٧٢,٨٨٣

٥٨-٢-٢ تركزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان

يتم إدارة تركز المخاطر للعميل/الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية والقطاع الصناعي، يمكن تحليل الموجودات المالية للبنك قبل الأخذ بالحسبان أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى من خلال المناطق الجغرافية التالية:

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	٢٥,٧٤٢,١٠٠	٧٤,٩٥٤,٨٩٦	١٠٠,٦٩٦,٩٩٦
دول مجلس التعاون الخليجي	–	٢,٣٤٨,٩١٣	٢,٣٤٨,٩١٣
جنوب اسيا	١,٣٤٨,٩٣٦	٩٠٤,٨٦٩	٢,٢٥٣,٨٠٥
أوروبا	–	١١٩,٦٢٩	١١٩,٦٢٩
افريقيا	–	١٣٩,٢٢٣	١٣٩,٢٢٣
دول أخرى	–	٧٦٩,٨٣٢	٧٦٩,٨٣٢
المجموع	٢٧,٠٩١,٠٣٦	٧٩,٢٣٧,٣٦٢	١٠٦,٣٢٨,٣٩٨

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	٢٥,٩٠٢,٠٥٤	٧٦,٥٠٨,٨٧٤	١٠٢,٤١٠,٩٢٨
دول مجلس التعاون الخليجي	–	٣,٢٧٦,٦٥٣	٣,٢٧٦,٦٥٣
جنوب أسيا	٣٩٤,٧٣٩	١,٧٦٨,٥٥٩	٢,١٦٣,٢٩٨
أوروبا	–	٤٣٦,٦٦٧	٤٣٦,٦٦٧
افريقيا	–	١٨٣,٦٦٢	١٨٣,٦٦٢
دول أخرى	–	٢٠١,٦٧٥	٢٠١,٦٧٥
المجموع	٢٦,٢٩٦,٧٩٣	٨٢,٣٧٦,٠٩٠	١٠٨,٦٧٢,٨٨٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٨-٢-٢ تركزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان (يتبع)

إن تحليل قطاع الصناعة للموجودات المالية الخاصة بالبنك قبل وبعد احتساب الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى كالتالي:

	إجمالي التعرض الأقصى	
	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم (معاد عرضه)
المؤسسات المالية	**٣٢,٥٢٨,٣٨٩**	١٨,٥١٧,٨٥٨
القطاع الحكومي	**٣,٠٨٢,٦٦٠**	١١,١٧٠,٠٣٨
الصناعة والخدمات	**١٣,٦١٥,٥٨٥**	١٤,١٨٦,٨٩٥
العقارات	**٢٦,٦٣١,٣٠٦**	٣٠,٥١٥,٩١٠
تمويل المنازل	**١٤,٨٣٢,٤٢٠**	١٤,٥١٩,٧٠٠
التمويل الشخصي	**١٠,٢٨٣,٧٥٢**	١١,٣٩٣,٤٣٩
التجارة	**٥,٣٥٤,٢٨٦**	٨,٣٦٩,٠٤٣
المجموع	**١٠٦,٣٢٨,٣٩٨**	١٠٨,٦٧٢,٨٨٣

٥٨-٢-٣ الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

إن مبلغ ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق التوجيهات بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كما يلي:

- لتسهيلات التمويلات التجارية والتسهيلات الإستثمارية، القيود على العقارات والبضاعة والذمم المدينة التجارية.
- لتسهيلات التمويلات للأفراد والتسهيلات الإستثمارية، القيود على الموجودات والرهونات على العقارات.

يحصل البنك أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل تمويل شركاتهم التابعة ولكن لم يتم ضم هذه ضمن الجدول أعلاه.

٥٨-٢-٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن نوعية الائتمان للموجودات المالية تدار من قبل البنك باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يظهر الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب صنف الموجودات للأرصدة التمويلية والإستثمارية المدرجة ضمن بيان المركز المالي الموحد إستناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى البنك.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	التعرضات غير منخفضة القيمة			
	مخاطر منخفضة وعادلة الف درهم	**دون المستوى الف درهم**	**منخفضة القيمة إفرادياً الف درهم**	**الإجمالي الف درهم**
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	**١١,٤٥٧,٩٠٢**	–	–	**١١,٤٥٧,٩٠٢**
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	**٣,٠٤٣,٠٩٦**	–	–	**٣,٠٤٣,٠٩٦**
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	**٤٥,٩٧٥,٧٦١**	**١,٤٨٤,٩٤٨**	**٨,٠٥٦,٦١٦**	**٥٥,٥١٧,٣٢٥**
إستثمارات في صكوك إسلامية	**١٢,٥٦٠,٤٢٦**	–	–	**١٢,٥٦٠,٤٢٦**
أستثمارات اخرى	**٢,٠٣٤,٣٨٩**	–	–	**٢,٠٣٤,٣٨٩**
ذمم مدينة وموجودات اخرى	**٢,٩٥٩,٣٢٥**	**٢٧,٧٥١**	**٦٢,٣٣٤**	**٣,٠٤٩,٤١٠**
	٧٨,٠٣٠,٨٩٩	**١,٥١٢,٦٩٩**	**٨,١١٨,٩٥٠**	**٨٧,٦٦٢,٥٤٨**
مطلوبات طارئة	**٩,٥٩٢,٧٧٤**	–	–	**٩,٥٩٢,٧٧٤**
التزامات	**٩,٠٧٣,٠٧٦**	–	–	**٩,٠٧٣,٠٧٦**
	١٨,٦٦٥,٨٥٠	–	–	**١٨,٦٦٥,٨٥٠**
المجموع	**٩٦,٦٩٦,٧٤٩**	**١,٥١٢,٦٩٩**	**٨,١١٨,٩٥٠**	**١٠٦,٣٢٨,٣٩٨**

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٨-٢-٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠- معاد عرضه

	التعرضات غير منخفضة القيمة			
	مخاطر منخفضة وعادلة ألف درهم	دون المستوى ألف درهم	منخفضة القيمة إفرادياً ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٩,٨٧٢,٤٧١	–	–	٩,٨٧٢,٤٧١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢,٣٥٦,٥٣١	–	–	٢,٣٥٦,٥٣١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥٢,٧٨١,٣١١	٢,٣٣٤,٦٠٨	٥,٠١٢,٢٢٢	٦٠,١٢٨,١٤١
إستثمارات في صكوك إسلامية	٨,٢٠٠,٤٧٦	–	–	٨,٢٠٠,٤٧٦
إستثمارات أخرى	١,٧٧٢,٩٤٦	–	–	١,٧٧٢,٩٤٦
ذمم مدينة وموجودات اخرى	١,٩٧٠,٦٣٤	٣٩,٨١٧	٦٥,٦٨٣	٢,٠٧٦,١٣٤
	٧٦،٩٥٤،٣٦٩	٢,٣٧٤,٤٢٥	٥,٠٧٧,٩٠٥	٨٤,٤٠٦,٦٩٩
مطلوبات طارئة	١١,٣٠٩,٧١٣	–	–	١١,٣٠٩,٧١٣
إلتزامات	١٢,٩٥٦,٤٧١	–	–	١٢,٩٥٦,٤٧١
	٢٤,٢٦٦,١٨٤	–	–	٢٤,٢٦٦,١٨٤
المجموع	١٠١,٢٢٠,٥٥٣	٢,٣٧٤,٤٢٥	٥,٠٧٧,٩٠٥	١٠٨,٦٧٢,٨٨٣

إن الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التي فات موعد سدادها تتضمن الموجودات المتأخرة لأيام قليلة فقط. لقد تم تقديم تحليل للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التي فات موعد سدادها حسب أعمارها. إن أغلبية الموجودات التمويلية والإستثمارية المتأخرة السداد لا تعتبر منخفضة القيمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٨-٢-٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

التعرض للمخاطر الائتمانية للموجودات المالية للبنك لكل من تصنيفات المخاطر الداخلية

	المعدلات المساوية لمعدلات موديز	**المجموع ٢٠١١ ألف درهم**	المجموع ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
مخاطر منخفضة	Aaa	**١٣,٥٢٨,٤٩٣**	١٢,٢٤٩,٨٢٨
تصنيف المخاطر فئة ١	Aa1-A3	**١٧,٣٢٨,٦٠٧**	١٢,٦٤٠,٨٢٦
تصنيف المخاطر فئة ٢ و ٣			
مخاطر عادلة			
تصنيف المخاطر فئة ٤	Baa1-Baa3	**٨,٩٨٦,٧٨٤**	١٩,٢٣٧,١٧٠
تصنيف المخاطر فئة ٥ و ٦	Ba1-B3	**٤٠,٧٣٣,٧٢٠**	٤٠,٩٧٢,٩٦٠
تصنيف المخاطر فئة ٧	Caa1-Caa3	**١٦,١٥٨,٠٣٠**	١٦,١٥٩,٥٨٦
دون المستوى			
تصنيف المخاطر فئة ٨		**١,٤٨٤,٩٤٨**	٢,٣٣٤,٦٠٨
منخفضة القيمة			
تصنيف المخاطر فئة ٩ و ١٠ و ١١		**٨,١٠٧,٨١٦**	٥,٠٧٧,٩٠٥
		١٠٦,٣٢٨,٣٩٨	١٠٨,٦٧٢,٨٨٣

إن سياسة البنك هي الحفاظ على تصنيفات المخاطر بصورة دقيقة وثابتة عبر محفظة الإئتمان. هذا يسهل الإدارة المركزة للمخاطر المتعلقة بها ومقارنة تعرض الائتمان في كل قطاعات الأعمال والمناطق الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف مدعوم بتحليلات مالية متنوعة ممزوجة بمعلومات سوقية تم معالجتها من أجل توفير المداخل الرئيسية لقياس مخاطر الطرف المقابل. إن جميع تصنيفات المخاطر الداخلية تم إعدادها للأصناف المختلفة وهي مقتبسة وفقاً لسياسة التصنيف لدى البنك. يتم تقييم تصنيفات المخاطر المعنية وتحديثها بصورة منتظمة. إن المعدلات المساوية لمعدلات موديز تنطبق فقط على بعض التعرضات في كل فئة من فئات المخاطر.

٥٨-٢-٥ تحليل أعمار الموجودات التمويلية والاستثمارية المتأخرة ولكن غير منخفضة القيمة

	لم يستحق بعد	**أقل من ٣٠ يوم ألف درهم**	**من ٣١ – ٦٠ يوم ألف درهم**	**من ٦١ – ٩٠ يوم ألف درهم**	**أكثر من ٩٠ يوم ألف درهم**	**الإجمالي ألف درهم**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	**٢١٤,١٥٢**	**١,١٤٥,٢٣٥**	**٥٢٢,٦٦٩**	**٣٥٤,٤١١**	**١,٢٧٠,٧٩٦**	**٣,٥٠٧,٢٦٣**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه	–	١,١٢٧,٩٥١	٨٤٣,٤٢١	٤٦١,٠٣١	٢,٣٣٤,٦٠٨	٤,٧٦٧,٠١١

إيضاح ٨ لمزيد من المعلومات التفصيلية بخصوص مخصص خسائر الانخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٨-٢-٦ تقييم الانخفاض في القيمة

إن الاعتبارات الرئيسية لتقييم الانخفاض في القيمة تضم حالات وجود أي من الدفعات الرئيسية أو الأرباح متأخرة أكثر من ٩٠ يوم أو وجود أي صعوبات معروفة في التدفقات النقدية للأطراف المقابلة وانحدارات في معدل الائتمان وانتهاك البنود الأصلية للعقد. يتعامل البنك بتقييم الانخفاض في القيمة في منطقتين: المخصصات المقيمة إفرادياً والمخصصات المقيمة كمجموعة.

المخصصات المقيمة إفرادياً

يحدد البنك المخصصات المناسبة لكل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الجوهرية الإفرادية وذلك على أساس فردي. إن البنود التي يتم إعتبارها عند تحديد مبالغ المخصصات تضم خطة العمل المستديمة للطرف المقابل، وقدرته على تحسين الأداء عند ظهور الصعوبة المالية والمقبوضات المقدّرة وتسديد أنصبة الأرباح إذا حدث إفلاس وتوفر الدعم المالي الآخر والقيمة الممكن تحقيقها للضمان ومواعيد التدفقات النقدية المتوقعة. يتم تقييم خسائر الانخفاض في القيمة بتاريخ كل تقرير ما لم تتطلب الظروف غير المتوقعة انتباه أكثر.

المخصصات المقيمة كمجموعة

يتم تقييم المخصصات كمجموعة للخسائر على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية غير الجوهرية إفرادياً (تشمل بطاقات الائتمان الإسلامية ومرابحات السيارات والموجودات التمويلية للأفراد غير المضمونة) حيث لا يوجد دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقييم المخصصات بتاريخ كل تقرير مع تقديم مراجعة منفصلة لكل محفظة.

إن التقييم كمجموعة يأخذ بالحسبان الانخفاض في القيمة، المرجح وجوده في المحفظة على الرغم من عدم وجود دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقدير خسائر الانخفاض في القيمة مع الأخذ بالحسبان المعلومات التالية: الخسائر التاريخية من المحفظة، والظروف الاقتصادية الحالية والتأخير التقريبي ما بين وقت إمكانية حدوث الخسارة والوقت الذي يحدد تطلب مخصص انخفاض في القيمة مقيم إفرادياً والمقبوضات والتحصيلات المتوقعة عند حدوث الانخفاض في القيمة. يتم مراجعة مخصص الانخفاض في القيمة من قبل إدارة الائتمان لضمان مطابقته مع السياسات الكلية للبنك.

يتم تقييم أوراق القبول والاعتمادات المستندية والضمانات وتكوين مخصص بطريقة مشابهة لتلك المستخدمة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية.

٥٨-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها تحت الظروف العادية والقاهرة. وللحد من هذه المخاطر قام البنك بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة ودائعه الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الإعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية ومستوى السيولة بشكل يومي. ويشمل هذا على تقييم التدفقات النقدية المتوقعة وتوفر درجة عالية من الضمان الذي قد يستخدم لتوفير التمويل الإضافي عند الحاجة.

يحتفظ البنك بمحفظة موجودات عالية التداول ومتنوعة يمكن تسييلها بسهولة في حالة إنقطاع غير متوقع للتدفق النقدي. كذلك لدى البنك خطوط ائتمان ملتزم بها يمكن إستخدامها لمقابلة إحتياجاته من السيولة. بالإضافة لذلك يحتفظ البنك بودائع إلزامية لدى البنوك المركزية. يتم تقييم وضع السيولة وإدارته حسب سيناريوهات مختلفة مع الأخذ بعين في الاعتبار التركيز على العوامل المتعلقة بالسوق بشكل عام ووضع البنك على وجه التحديد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

خلال عام ٢٠٠٧، قام البنك بإصدار صكوك لمدة خمس سنوات بلغت ٢,٨٢٢/٢٥ مليون درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي) وذلك لتنويع مصادر التمويل من أجل استمرار دعم نمو الأعمال.
خلال عام ٢٠٠٩، إختار البنك أيضاً إعادة تصنيف تمويل الوكالة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى تمويل الطبقة ٢ لمدة سبع سنوات.

إن النوعية العالية لمحفظة الموجودات تضمن توفر السيولة بمشاركة الأموال الخاصة بالبنك وإن ودائع العملاء المتجددة تساعد في تشكيل مصدر تمويل ثابت. وحتى في الحالات الصعبة، يمكن للبنك الحصول على الأموال الضرورية لتغطية احتياجات المتعاملين والوفاء بمتطلباته التمويلية.

إن الأداة الرئيسية لمراقبة السيولة هي تحليلات اختلاف تواريخ الاستحقاق، التي يتم مراقبتها على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة وعبر العملات المستخدمة. تم عمل الإرشادات للتدفق النقدي السلبي المتراكم على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة.

٥٨-٣-١ عملية إدارة مخاطر السيولة

تتم عملية إدارة مخاطر السيولة للبنك من قبل البنك ويتم مراقبتها من قبل فريق منفصل في قسم خزينة البنك التي تضم:

- تمويل يومي، يتم إداراته بمراقبة التدفقات النقدية المستقبلية للتأكد من أن المتطلبات يمكن تحقيقها. هذا يشمل توفير الأموال عند استحقاقها أو تمويلها للعملاء.
- المحافظة على محفظة موجودات عالية التداول و يمكن تسييلها بسهولة كحماية ضد أي حالة من التدفقات غير المنظورة للتدفق النقدي.
- مراقبة معدلات السيولة في بيان المركز المالي الموحد مقابل متطلبات داخلية وتنظيمية و
- إدارة تركيز وميزات تعرضات الإستحقاقات الإستثمارية والتمويلية.

بناءً على الإرشادات الداخلية، فإن معدل مخاطر السيولة عند نهاية كل ربع سنة هو كالآتي:

	مارس	يونيو	سبتمبر	ديسمبر
٢٠١١	%٢٨	%٣١	%٢٦	%٢١
٢٠١٠ – معاد عرضه	%١٧	%١٩	%١٦	%١٨

٥٨-٣-٢ طريقة التمويل

يتم مراجعة مصادر السيولة بشكل دوري من قبل الإدارة للمحافظة على تنوع واسع بالعملات والمناطق الجغرافية والمزودون والمنتجات والشروط.

٥٨-٣-٣ التدفقات النقدية غير المشتقة

يوضح الجدول التالي التدفقات النقدية المستحقة الدفع من قبل البنك بموجب الموجودات والمطلوبات المالية الإسلامية غير المشتقة استناداً على الاستحقاقات التعاقدية المتبقية بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. إن المبالغ المفصح عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخصومة التعاقدية، حيث يقوم البنك بإدارة مخاطر السيولة المتأصلة إستناداً على التدفقات النقدية غير المخصومة المتوقعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٥٨-٣-٣ التدفقات النقدية غير المشتقة (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٢,٢٦٧,٥٧٧	٥,١٦٩,٢٢٠	٥,٥٤٣,٣٢٩	–	–	١٢,٩٨٠,١٢٦
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢٧٣,٨٣٦	٢,٤٦٤,٢٥٠	–	–	–	٢,٧٣٨,٠٨٦
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٦,٦٦٦,٨٧٢	٥,٢٨٥,١٩٨	١٢,٥٧٣,٧٩٢	٢٨,٢٠٢,٩٨٠	١٨,٧٥٥,٦٠٠	٧١,٤٨٤,٤٤٢
إستثمارات في صكوك إسلامية	١٣	١,٩٦٨	١٢,٧١٠	١٢,٨٣٧,٥٣٨	١,٥٩٩,٩٢٣	١٤,٤٥٢,١٥٢
إستثمارات أخرى	–	–	٥٨٦,٧٦١	١,٤٤٧,٦٢٨	–	٢,٠٣٤,٣٨٩
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٤٢,٤١٦	٨٨,٠٢٨	٢,٩٠٠,٤١٤	٦٢,٦٣٤	٥,٨٤٤	٣,٠٩٩,٣٣٦
مجموع الموجودات	**٩,٢٥٠,٧١٤**	**١٣,٠٠٨,٦٦٤**	**٢١,٦١٧,٠٠٦**	**٤٢,٥٥٠,٧٨٠**	**٢٠,٣٦١,٣٦٧**	**١٠٦,٧٨٨,٥٣١**
ودائع العملاء	٢٦,٥١٤,٢١٤	١٤,١٤٨,١٠٤	١٠,٦٤٥,٣٩١	١٦,٢٨٩,٥٥٧	٣٢,١٢٧	٦٧,٦٢٩,٣٩٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	١٨٣,٣٠٩	٤٣٧,٧٧٢	١,٧٧٣,٤٣٤	٢,٢٠٦,٧٦٢	–	٤,٦٠١,٢٧٧
أدوات صكوك تمويلية	–	–	٢,٤٠٤,٨٦١	٢,٣٦١,٣٧٦	–	٤,٧٦٦,٢٣٧
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	–	–	–	٤,٣٥٢,٩٥٠	–	٤,٣٥٢,٩٥٠
مطلوبات أخرى	١,٥٨٣,١٥٦	١٧٣,٨٩١	٨١١,٥٩٩	٩٦٨,٤٨٦	٦,٢٢٣	٣,٥٤٣,٣٥٥
زكاة مستحقة	–	–	١٢١,٠٧٦	–	–	١٢١,٠٧٦
مجموع المطلوبات	**٢٨,٢٨٠,٦٧٩**	**١٤,٧٥٩,٧٦٧**	**١٥,٧٥٦,٣٦١**	**٢٦,١٧٩,١٣١**	**٣٨,٣٥٠**	**٨٥,٠١٤,٢٨٨**

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٥٨-٣-٣ التدفقات النقدية غير المشتقة (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٤,٠٣٩,٦٠١	٤,٤٠٦,٠٥٣	٢,٨١٣,١٣٧	–	–	١١,٢٥٨,٧٩١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٣٣٧,٠٧٧	١,٥٢١,٦٨١	٥٠٧,٥٥٢	–	–	٢,٣٦٦,٣١٠
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٨,٩٤٨,٥٥٧	٦,٩٨٩,٧٣٩	١٣,٣٥٨,٣٧٩	٢٥,٦٦٧,٢٠٤	١٧,١٢٥,٥٤٥	٧٢,٠٨٩,٤٢٤
إستثمارات في صكوك إسلامية	١٤	–	٢٤٧,٥٥٠	٧,٦٩١,٦٣٠	١,٧٠١,٦٤٢	٩,٦٤٠,٨٣٦
إستثمارات أخرى	–	–	٧٠٦,٩٩٥	١,٠٦٥,٩٥١	–	١,٧٧٢,٩٤٦
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٦٠,٥١٢	٨٠,٩٤٤	٢,٠٩٣,٢٣٦	٥٦,٣٣٨	٥,٨٤٤	٢,٢٩٦,٨٧٤
مجموع الموجودات	١٣,٣٨٥,٧٦١	١٢,٩٩٨,٤١٧	١٩,٧٢٦,٨٤٩	٣٤,٤٨١,١٢٣	١٨,٨٣٣,٠٣١	٩٩,٤٢٥,١٨١
ودائع العملاء	٢١,٢٥٢,٤٨٣	٢٢,٣٩٦,٥٠٨	٨,٤١٤,٤٠٠	١٢,٠٠١,٩٧٣	١,٢٦٧,١٤٦	٦٥,٣٣٢,٥١٠
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	١٨٣,٣٠٩	٤٣٩,٩٥٠	١,٧٩٩,٦٤٣	٢,٣٧٠,٢٢٦	–	٤,٧٩٣,١٢٨
أدوات صكوك تمويلية	–	٥٠,٧٩٧	١٥٢,٣٩١	٤,٧٨٥,٥٨٠	–	٤,٩٨٨,٧٦٨
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	–	–	–	–	٤,٨٠٣,٢٥٥	٤,٨٠٣,٢٥٥
مطلوبات أخرى	١,٤٣٤,٤٦٥	٢٦٦,٤٢٧	١,٥٣١,٥٨٦	٤٤٧,٤٤٥	–	٣,٦٧٩,٩٢٣
زكاة مستحقة	–	–	١٤٦,٣٣٦	–	–	١٤٦,٣٣٦
مجموع المطلوبات	٢٢,٨٧٠,٢٥٧	٢٣,١٥٣,٦٨٢	١٢,٠٤٤,٣٥٦	١٩,٦٠٥,٢٢٤	٦,٠٧٠,٤٠١	٨٣,٧٤٣,٩٢٠

إن الموجودات المتوفرة لتلبية كل المطلوبات لتغطية الالتزامات القائمة تشمل النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية والبنود تحت التحصيل والمرابحات الدولية قصيرة الأجل مع البنوك والموجودات التمويلية والاستثمارية والاستثمارات الأخرى.

إن مشتقات البنك الإسلامية سيتم تسديدها حسب الأسس الآتية:

- تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات: تشمل هذه التعهدات لشراء أو بيع عملة محددة على سعر صرف محدد في تاريخ محدد في المستقبل.
- مشتقات إسلامية: تتألف من مقايضات معدلات الأرباح الإسلامية.

يحلل الجدول أدناه مشتقات المطلوبات المالية الإسلامية للبنك التي سيتم تسديدها على أساس الصافي لمجموعات تواريخ الاستحقاق المرتبطة إستناداً على الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي الموحد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي. إن المبالغ المفصح عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخصومة التعاقدية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٥٨-٣-٤ التدفقات النقدية المشتقة

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات	–	١,٩٢٤,٠٧١	٥,٥٦١,٩٩٨	–	–	٧,٤٨٦,٠٦٩
مقايضات معدلات أرباح إسلامية	–	–	٦,٥٨٨,٥٩٠	٢,٠٨٨,٣٦٣	٦٢٣,٠٠٦	٩,٢٩٩,٩٥٩
	–	١,٩٢٤,٠٧١	١٢,١٥٠,٥٨٨	٢,٠٨٨,٣٦٣	٦٢٣,٠٠٦	١٦,٧٨٦,٠٢٨

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات	–	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٧,١٨١	–	٥,٣٠٨,٢٥٤
مقايضات معدلات أرباح إسلامية	–	–	–	٩,٣٢٤,١٠١	٦٧١,٥٥٠	٩,٩٩٥,٦٥١
	–	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٩,٣٣١,٢٨٢	٦٧١,٥٥٠	١٥,٣٠٣,٩٠٥

٥٨-٣-٥ بنود خارج الميزانية العمومية

يظهر الجدول أدناه تاريخ انتهاء الصلاحية التعاقدية لإستحقاق المطلوبات الطارئة والالتزامات للبنك.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
إلتزامات بالنيابة عن العملاء:						
– خطابات ضمان	–	٤,٨٩٧,١٠٥	١,٨٥٧,٥٣٧	٧٥٤,٠٤٥	٢,٢٦٢	٧,٥١٠,٩٤٩
– إعتمادات مستندية	–	١,٢٨٨,٣٨٦	٥٨٩,٠٣٤	٢٠٤,٤٠٥	–	٢,٠٨١,٨٢٥
	–	٦,١٨٥,٤٩١	٢,٤٤٦,٥٧١	٩٥٨,٤٥٠	٢,٢٦٢	٩,٥٩٢,٧٧٤
إلتزامات رأسمالية	–	–	١٦٧,٠٨٢	١٤٩,٤٩٣	–	٣١٦,٥٧٥
المجموع	–	٦,١٨٥,٤٩١	٢,٦١٣,٦٥٣	١,١٠٧,٩٤٣	٢,٢٦٢	٩,٩٠٩,٣٤٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٥٨-٣-٥ بنود خارج خارج الميزانية العمومية (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
إلتزامات بالنيابة عن العملاء:						
– خطابات ضمان	–	٥,٩٦٩,٤٢٤	٢,٦٧٠,٧٨٣	١٣٣,٨٠٥	٣٥	٨,٧٧٤,٠٤٧
– إعتمادات مستندية	–	١,٤٤٢,٠٦٣	١,٠٩٣,٦٠٣	–	–	٢,٥٣٥,٦٦٦
	–	٧,٤١١,٤٨٧	٣,٧٦٤,٣٨٦	١٣٣,٨٠٥	٣٥	١١,٣٠٩,٧١٣
إلتزامات رأسمالية	–	٨٧,٠٢١	٤٤,٩٨٨	٢٥٦,٩٢٣	–	٣٨٨,٩٣٢
المجموع	–	٧,٤٩٨,٥٠٨	٣,٨٠٩,٣٧٤	٣٩٠,٧٢٨	٣٥	١١,٦٩٨,٦٤٥

٥٨-٤ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر التي تنتج عن التقلبات في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم وكذلك في علاقتهم المتبادلة والضمنية. صممت إدارة مخاطر السوق للحد من مبلغ الخسائر الممكنة في المراكز المفتوحة التي من الممكن ان تنتج من التغيرات غير المنظورة في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم. يتعرض البنك لأدوات مالية متنوعة التي تشمل الأوراق المالية والعملات الأجنبية والأسهم والسلع.

يبدي البنك إهتماماً ملحوظاً لمخاطر السوق. يستخدم البنك نماذج مناسبة حسب الإجراءات المتبعة في السوق وذلك من أجل تقييم وضعها ويحصل على معلومات دورية عن السوق لتنظيم مخاطر السوق.

يشتمل إطار العمل لمخاطر السوق التجارية على العناصر التالية:

- وضع حدود للتأكد من أن الذين يتحملوا المخاطر لا يتجاوزوا المخاطر الكلية ومؤشرات التركزات الموضوعة من قبل الإدارة العليا.
- تقييم مستقل بناءً على أسعار السوق وتسوية المراكز ومتابعة الحد من الخسائر للمراكز التجارية على أساس زمني.

تم وضع السياسات والإجراءات والحدود التجارية للتأكد من تطبيق سياسة البنك لمخاطر السوق في العمليات اليومية. تتم مراجعة هذه الإجراءا ت بشكل دوري للتأكد من أنها تتماشى مع سياسة البنك العامة لمخاطر السوق. يقوم مدير إدارة المخاطر الرئيسي للبنك بالتأكد من أن عملية إدارة مخاطر السوق مزودة دائماً بالكادر البشري بشكل مناسب وكاف. بالإضافة إلى إجراءاته الداخلية والتنظيمية، على البنك أن يلتزم بالتوجيهات والأنظمة الموضوعة من قبل البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٨-٤-١ مخاطر هامش الربح

إن البنك لا يتعرض بصورة جوهرية لأية مخاطر فيما يتعلق بإعادة تسعير ودائع المتعاملين معه نظراً لأنه طبقاً للشريعة الإسلامية لا يقدم البنك أسعار عوائد متعاقد عليها لمودعيه أو لأصحاب حسابات الإستثمار. إن العائد المستحق للمودعين وأصحاب حسابات الاستثمار يستند على أساس عقد المضاربة الذي بموجبه يوافق المودعون وأصحاب حسابات الاستثمار على المشاركة في الأرباح أو الخسائر التي يحققها البنك خلال فترة معينة.

٥٨-٤-٢ مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثير التغيرات في معدل الربح على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر معدل الربح نتيجة لعدم توافق، أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. يقوم البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال إستراتيجيات إدارة المخاطر.

إن معدل الربح الفعلي (العائد الفعلي) للأداة المالية النقدية هو ذلك السعر الذي عندما يستخدم في احتساب القيمة الحالية ينتج عنه المبلغ المدرج للأداة المالية. إن السعر هو السعر التاريخي للأداة المالية ذات السعر الثابت الذي يظهر بالتكلفة المطفأة والسعر الحالي للأداة المالية ذات السعر المتغير أو الأداة التي تظهر بالقيمة العادلة.

يبين الجدول التالي الحساسية نحو التغيرات الممكنة في معدل الربح، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى الخاصة ببيان إيرادات البنك.

إن حساسية بيان الدخل الموحد هي تأثير تلك التغيرات المفترضة في معدل الربح على صافي الإيرادات لسنة واحدة، إستناداً على معدل الربح المتغير للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر.

العملة	الزيادة في نقاط الأساس	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية ٢٠١١ ألف درهم	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
درهم إماراتي	٥٠	٤٨,٢٩٦	٥١,٢٥٢
الدولار الأمريكي	٥٠	٢٣,٦٤٨	٨,٦٥١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٨-٤-٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية، لذلك فهو معرض إلى حركات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يلخص الجدول أدناه تعرض البنك لمخاطر صرف العملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر. يظهر الجدول أدناه الأدوات المالية للبنك بالمبالغ المدرجة، مصنفة حسب العملة.

تركزات مخاطر العملة – الأدوات المالية داخل وخارج الميزانية العمومية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	درهم إماراتي ألف درهم	الدولار الأمريكي ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الجنيه الاسترليني ألف درهم	اليورو ألف درهم	عملات أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات المالية:							
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٢,٤٦٤,٣٦٦	٣٨٤,٢٣٥	–	٣,٢٩١	–	١٠٠,٤٢٧	١٢,٩٥٢,٣١٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢,٠١٧,٠٣٠	٧٨٩,٨٢٢	١٩٧,٨٤٣	٦,٦٩٧	١٥,٨٦٣	١٥,٨٤١	٣,٠٤٣,٠٩٦
موجودات مالية تمويلية وإستثمارية إسلامية، صافي	٤٦,١٤٤,٦١٥	٤,٢٧٥,٠٣٧	٦١,٨٧٨	–	١٢,٥٨٤	١,٠٩١,٩٧٤	٥١,٥٨٦,٠٨٨
إستثمارات في صكوك إسلامية	٥,١٨٠,٩٤٠	٦,٨٩٤,٨٨٩	–	–	–	٤٨٤,٥٩٧	١٢,٥٦٠,٤٢٦
إستثمارات أخرى	٩٣١,٤٦٨	٧٦٨,٣٣٧	١٤٢,٥٠٣	٩٢٢	١٠١,٩١٦	٨٩,٢٤٣	٢,٠٣٤,٣٨٩
ذمم مدينة وموجودات اخرى	٢,٧٧٤,١٢١	١٣٨,٨٦٢	–	–	١٢,٤٣٩	٧٢,٧٨٩	٢,٩٩٨,٢١١
المجموع	٦٩,٥١٢,٥٤٠	١٣,٢٥١,١٨٢	٤٠٢,٢٢٤	١٠,٩١٠	١٤٢,٨٠٢	١,٨٥٤,٨٧١	٨٥,١٧٤,٥٢٩
المطلوبات المالية:							
ودائع العملاء	٥٨,١٦٥,٥٣٩	٤,٩٣٠,٠٧٥	٢٢,٩٨٧	٣٢,١٦٢	١٦١,٠٨٦	١,٤٥٩,٤٦٨	٦٤,٧٧١,٣١٧
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٣,٧٤١,١٥٣	٢٢٩,٢٢٠	–	٦٧٨	٢,٤٤٣	٧٨,٩٣٩	٤,٠٥٢,٤٣٣
أدوات صكوك تمويلية	١,١٠٠,٠٠٠	٣,٠٧٣,٩٨٣	–	–	–	–	٤,١٧٣,٩٨٣
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	–	–	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
مطلوبات أخرى	٢,٩٧٧,٢٤٩	٣٥٨,٤٣٣	١٦٧,٥٩٤	٥٩٤	٢,٣٧٥	٣٧,١١٠	٣,٥٤٣,٣٥٥
المجموع	٦٩,٧٣٦,٤٨٤	٨,٥٩١,٧١١	١٩٠,٥٨١	٣٣,٤٣٤	١٦٥,٩٠٤	١,٥٧٥,٥١٧	٨٠,٢٩٣,٦٣١
صافي داخل الميزانية العمومية	(٢٢٣,٩٤٤)	٤,٦٥٩,٤٧١	٢١١,٦٤٣	(٢٢,٥٢٤)	(٢٣,١٠٢)	٢٧٩,٣٥٤	٤,٨٨٠,٨٩٨
تعهدات أحادية لشراء / بيع العملات	٥,٩٠٦,٣٢٩	(٥,٧٢٧,١٩٥)	(١٤٧,٣١٥)	١٠,٨٨٧	(٤٢,٣٠٥)	(٤٠١)	–
مركز العملة المتراكم – طويل/ (قصير)	٥,٦٨٢,٣٨٥	(١,٠٦٧,٧٢٤)	٦٤,٣٢٨	(١١,٦٣٧)	(٦٥,٤٠٧)	٢٧٨,٩٥٣	٤,٨٨٠,٨٩٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٨-٤-٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ – معاد عرضه

	درهم إماراتي ألف درهم	الدولار الأمريكي ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الجنيه الاسترليني ألف درهم	اليورو ألف درهم	عملات أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات المالية:							
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٩,٤٠٨,٧٧٧	٣٣١,٠٣٨	–	–	–	١٣٢,٦٥٦	٩,٨٧٢,٤٧١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	١,٠٥٧,٤٩٨	٧٢٠,٨٠٤	٢١٥,١٧٣	١٩٧,٢١٣	٨٥,٦٢٧	٨٠,٢١٦	٢,٣٥٦,٥٣١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، صافي	٥١,٧٤٣,٤٢٢	٤,٣٩٣,٨٣٩	١٧	–	١٧,١٧٦	١,٠١٦,٦١٣	٥٧,١٧١,٠٦٧
إستثمارات في صكوك إسلامية	٥,٦٠٦,٤٨٤	٢,٣٣٨,٩٩٩	–	–	–	٢٥٤,٩٩٣	٨,٢٠٠,٤٧٦
إستثمارات أخرى	٢٧٣,٧٠٠	١,٠٧٥,٧٢٩	١٨١,٤٥٣	٨,٣٠٠	١٥٩,٠٠٨	٧٤,٧٥٦	١,٧٧٢,٩٤٦
ذمم مدينة وموجودات اخرى	١,٢٥٧,٥٤١	٤٣٨,٣٥٩	٣٤,٥٦٦	١٥٥	٣٥,٢٩٥	٢٥٥,٦٦٧	٢,٠٢١,٥٨٣
المجموع	٦٩,٣٤٧,٤٢٢	٩,٢٩٨,٧٦٨	٤٣١,٢٠٩	٢٠٥,٦٦٨	٢٩٧,١٠٦	١,٨١٤,٩٠١	٨١,٣٩٥,٠٧٤
المطلوبات المالية:							
ودائع العملاء	٥٨,٦٧٧,٢٩٨	٣,٠٥٨,٩٣٠	١٠,١٦٤	٣٣,١٢٥	٣٠٨,٩٧١	١,٣٥٨,٥٨٢	٦٣,٤٤٧,٠٧٠
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٣,٣٨٨,٤٦٠	٨٠٢,٥٥٣	٢٣	١٧١,٧٧٦	٥,٨٧٠	٤٠,٧٤٥	٤,٤٠٩,٤٢٧
أدوات صكوك تمويلية	٢,١٦٨,٩٤١	٢,٠٠٧,٠٧٤	–	–	–	–	٤,١٧٦,٠١٥
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	–	–	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٢,٠٤٣,١٥٩	١,١٠٥,٨١٤	٢٧٩,٩٣٣	١,٠٠٠	٢٨,٧٨٩	٢٢١,٢٢٨	٣,٦٧٩,٩٢٣
المجموع	٧٠,٠٣٠,٤٠١	٦,٩٧٤,٣٧١	٢٩٠,١٢٠	٢٠٥,٩٠١	٣٤٣,٦٣٠	١,٦٢٠,٥٥٥	٧٩,٤٦٤,٩٧٨
صافي داخل الميزانية العمومية	(٦٨٢,٩٧٩)	٢,٣٢٤,٣٩٧	١٤١,٠٨٩	(٢٣٣)	(٤٦,٥٢٤)	١٩٤,٣٤٦	١,٩٣٠,٠٩٦
تعهدات أحادية لشراء وبيع العملات	٤,٢٨٥,٨١٤	(٤,٢٥٨,٦٨٣)	(٤٤,١٨٤)	٤٤٠	١٧,٧٧١	(١,١٥٨)	–
مركز العملة المتراكم – طويل/ (قصير)	٣,٦٠٢,٨٣٥	(١,٩٣٤,٢٨٦)	٩٦,٩٠٥	٢٠٧	(٢٨,٧٥٣)	١٩٣,١٨٨	١,٩٣٠,٠٩٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٨-٤-٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

تحليل الحساسية – تأثير تقلبات أسعار العملات المتنوعة على صافي الدخل وحقوق الملكية

يبين الجدول التالي الحد الذي كان معرض له البنك لمخاطر العملة في ٣١ ديسمبر على موجوداته ومطلوباته النقدية غير التجارية وتدفقاته النقدية المتوقعة. تم إجراء التحليل للحركة الممكنة المعقولة في سعر العملة الأجنبية مقابل الدرهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى التي تشمل أثر أدوات التحوط على بيان الدخل الموحد (بسبب التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية التي تأثرت بتقلبات أسعار العملات) وحقوق الملكية (بسبب التغير في القيمة العادلة للأدوات المتاحة للبيع المدرجة بالعملة الأجنبية). تعكس القيمة السالبة في الجدول احتمال حدوث صافي انخفاض في بيان الدخل الموحد وبيان حقوق الملكية الموحد، بينما توضح القيمة الموجبة احتمال حدوث صافي زيادة. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الدولار الأمريكي	+٢	٢١,٣٥٤	٣٨,٦٨٦
الجنيه الاسترليني	+٢	٢٣٣	(٤)
اليورو	+٢	١,٣٠٨	٥٧٥

العملة	النقص في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الدولار الأمريكي	-٢	(٢١,٣٥٤)	(٣٨,٦٨٦)
الجنيه الاسترليني	-٢	(٢٣٣)	٤
اليورو	-٢	(١,٣٠٨)	(٥٧٥)

٥٨-٤-٤ الاستثمار الأجنبي

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية ولذلك فهو معرض إلى تغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك، وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يشير الجدول أدناه إلى التغير في الأرباح المسجلة قبل الضريبة وحقوق الملكية لو أن النتيجة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر قد تم تحويلها بسعر الصرف مقابل الدرهم المعدل مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى بالتغيرات المفترضة المشار إليها أدناه. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الروبية الباكستانية	+٥	١,٣٤٦	١٥,٦٨٣	–	١٣,٦٢٩
الجنيه المصري	+٥	٧٠٥	١٠,٨٠٣	١,٨٧٨	٩,٤٥٤

العملة	النقص في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
الروبية الباكستانية	-٥	(١٥١)	(١٠,٤٧٦)	(١)	(١٢,٣٣٥)
الجنيه المصري	-٥	(٦٣٨)	(٧,١٩١)	٦٠٦	(٨,٥٨٢)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٨-٤-٥ مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة أسعار الأسهم الفردية. تنتج مخاطر أسعار الأسهم غير التجارية من محفظة البنك الاستثمارية.

إن التأثير على حقوق الملكية (نتيجة التغير في القيمة العادلة لأدوات الأسهم المحتفظ بها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخركما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وكمتاحة للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠) بسبب التغيرات المتوقعة بصورة معقولة في مؤشرات الأسهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى، هو كما يلي:

مؤشرات السوق	% التغيرات في مؤشرات السوق	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٠ ألف درهم (معاد عرضه)
بورصة سوق دبي المالي	±٥%	٣١٧	١٣,٥٩٤	–	١٣,٩٣٤
سوق أبوظبي للأوراق المالية	±٥%	–	٢,٩٥٠	–	٣,٠٣٥
بورصة البحرين	±٥%	–	٢,٥٤٧	٨٩٤	–
البورصة السعودية	±٥%	–	٣,٨٠٥	–	٣,١٩٢
بورصة الدوحة	±٥%	–	١,٧٣٦	–	١,٢٩٣
أخرى	±٥%	–	١,٩٦٥	١,٠٠٥	١,٥٣٠

٥٨-٥ المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي إمكانية التعرض لأضرار مالية أو أخرى ناتجة من تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو خطأ في العمليات الداخلية.

قام البنك بتطوير إطار عمل مفصل حول مخاطر التشغيل. يضع إطار العمل قواعد ومسؤوليات محددة وواضحة للأفراد/ الوحدات عبر الوظائف المختلفة في البنك والتي تساهم في أداء مهام إدارة مخاطر التشغيل المتنوعة. إن إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل سوف يضمن أن تكون المخاطر التشغيلية داخل البنك معرفة ومراقبة ومدارة ومعلن عنها بشكل واضح. تضم العناصر الرئيسية لإطار العمل عمليات التنظيم وإعداد قاعدة بيانات الخسائر (KRIs)، وإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر وتحليل المخاطر وإعداد تقارير إدارة المخاطر (KRI , RCSA).

إن البنك يقوم حالياً بإستخدام نظام تتبع المخاطر التشغيلية (ORMIS) لتتبع أحداث مخاطر التشغيل في البنك. إن النظام يحتوي على ثلاث سنوات من بيانات خسائر التشغيل. لقد عزز النظام حاليا لإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر والتقييم الذاتي لمراقبة المخاطر بشكل أتوماتيكي.

يخضع كل منتج جديد لمراجعة المخاطر وإجراءات الموافقة المطلوبة حيث تكون المخاطر المتعلقة محددة ومقيمة من قبل أقسام مستقلة عن الوحدة التي نشأت عنها المخاطر والتي قامت بعرض المنتج. تخضع التعديلات على المنتجات الموجودة أيضاً لعمليات مشابهة. إن وحدات الأعمال والدعم مسؤولة عن إدارة عمليات المخاطر في مناطقها الوظيفية المخصصة. تعمل الوحدات داخل إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل وتضمن أن المخاطر مدارة ضمن وحدات الأعمال الخاصة بها. يتم إدارة العمليات اليومية لمخاطر التشغيل من خلال المحافظة على نظام شامل للمراقبة الداخلية، مدعوم بأنظمة قوية وإجراءات لمراقبة مراكز المعاملات والتوثيق بالإضافة إلى الحفاظ على إجراءات احتياطية رئيسية وتخطيط طارئ للأعمال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٦ إدارة رأس المال

٥٨-٦-١ رأس المال النظامي

إن المنظم الرئيسي للبنك هو البنك المركزي للإمارات العربية المتحدة الذي يحدد ويراقب متطلبات رأس المال للبنك. إن الشركة الأم والعمليات البنكية الفردية داخل البنك يتم الإشراف عليها مباشرة من قبل المنظمون المحليون المعنيون بها.

تم تحليل رأس المال النظامي في طبقتين:

- الطبقة الأولى لرأس المال، تشمل رأس المال العادي وعلاوة الإصدار والأرباح المستبقاة واحتياطي تحويل العملة وحقوق الملكية غير المسيطرة بعد اقتطاع الشهرة والموجودات غير الملوسة والتعديلات التنظيمية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق الملكية التي تعامل بشكل مختلف لأغراض كفاية رأس المال.
- الطبقة الثانية لرأس المال، تشمل المطلوبات المؤهلة الثانوية ومخصصات الانخفاض الجماعية وعنصر احتياطي القيمة العادلة المتعلق بالأرباح غير المحققة على أدوات الأسهم المصنفة متوفرة للبيع.

إدارة رأس المال

إن أهداف البنك عند إدارة رأس المال، وهو مفهوم أكبر مما هو ظاهر في "حقوق الملكية" في بيان المركز المالي الموحد، هي:

- الإلتزام بمتطلبات رأس المال حسب التعليمات والتوجيهات الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
- المحافظة على مقدرة البنك على الإستمرار في العمل وزيادة العائدات للمساهمين؛ و
- الإحتفاظ بقاعدة رأس مال قوية بهدف مواصلة تطور أعمال البنك.

يتم مراقبة كفاية رأس المال والاستخدام المنظم له بشكل مستمر من قبل إدارة البنك، وإستخدام التقنيات إستناداً إلى المباديء التطويرية التي وضعتها لجنة بازل والمصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة. ويتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى لجنة الرقابة كل شهر / ربع سنوي.

في تعميمه رقم ٢٠٠٩/٢٧ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩ أبلغ البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق المقاربة الموحدة لبازل "٢" إعتباراً من تاريخ التعميم. أصدر البنك المركزي مسودة توجيهات لتطبيق المقاربة الموحدة بخصوص مخاطر الإئتمان والسوق والتي من المتوقع أن تمتثل البنوك للتقرير بموجب متطلبات بيلار ٢ – عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلية بحلول مارس ٢٠١٠ . أما بالنسبة للمخاطر التشغيلية، فقد أعطى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة الخيار للبنوك باستخدام مقاربة الدلائل الأساسية أو المقاربة الموحدة. وقد قام البنك بإختيار المقاربة الموحدة. تقوم البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة حالياً بتطبيق متوازن لبازل "١" و بازل "٢".

كذلك، يتطلب من جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة المحافظة على نسبة كفاية رأس المال بحد ١٢% إبتداءً من يونيو ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٨ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٨-٦ إدارة رأس المال (يتبع)

٥٨-٦-١ رأس المال النظامي (يتبع)

إن المعدلات المحتسبة بموجب معدلات بازل ٢ هي كما يلي:

	بازل ٢	
	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم (معاد عرضه)
رأس المال الطبقة الأولى "١"		
رأس المال	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
إحتياطي قانوني	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
إحتياطي أراضي منحة	٢٦٧,٠٨٥	٢٧٦,١٣٩
احتياطيات عامة	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠
أرباح مستبقاة	٥٦٣,٧٧٧	٣٦٨,٧٢٣
حقوق الملكية غير المسيطرة	٩٧١,٤٢٧	٩٤٢,٤٣٤
	١٠,٦٨١,٢٢٢	١٠,٤٦٦,٢٢٩
يطرح:		
الشهرة والموجودات غير الملموسة	–	(١٧,٢٥٨)
خسائر متراكمة لسعر الصرف مؤجلة	(١٠٥,٥٦٠)	(٧٩,٢٧٩)
	١٠,٥٧٥,٦٦٢	١٠,٣٦٩,٦٩٢
رأس المال الطبقة الثانية "٢"		
إحتياطيات تحوط	–	٤,٧٩٥
إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	(٨٣١,٨٤٩)	(٢٤٣,١٦٦)
إنخفاض القيمة المجمعة	٨٤٢,٧٣٥	٧٦٤,٦٨٩
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
تنزيل للشركات الزميلة	(٦٠٢,٢٥٥)	(٥٩٦,٩٥٠)
	٣,١٦١,١٧٤	٣,٦٨١,٩١١
مجموع قاعدة رأس المال	١٣,٧٣٦,٨٣٦	١٤,٠٥١,٦٠٣
الموجودات المرجحة بالمخاطر:		
مخاطر الإئتمان	٧٠,٣٥٣,٢٦٩	٧٣,٣٩٥,٣٨٨
مخاطر السوق	١,١٧٤,٦٣٠	١,٩٨٦,٢٣٥
مخاطر التشغيل	٣,٧٤٥,٤٠٤	٣,٧٧٢,٢٥٦
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	٧٥,٢٧٣,٣٠٣	٧٩,١٥٣,٨٧٩
نسب كفاية رأس المال		
مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي المخاطر للموجودات المرجحة	**%١٨,٢**	%١٧,٨
الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي المخاطر للموجودات المرجحة بعد تنزيل للشركات الزميلة	**%١٣,٦**	%١٢,٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (يتبع)

٥٩ تعديلات السنة السابقة

إن البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ تم إعادة عرضها نتيجة تعديل في حصة الخسارة من شركة زميلة لسنة ٢٠١٠ في ديار (ش.م.ع.). حيث قامت الشركة الزميلة باحتساب انخفاض القيمة للشهرة في بياناتها المالية للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١١، والتي تم عكسها كتعديل للسنة السابقة، الأمر الذي نتج عنه إعادة عرض للسنة المنتيهة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. وعلى إثر ذلك، قام البنك أيضا بإعادة عرض حصة الخسارة من الشركات الزميلة في السنة السابقة على النحو التالي:

	كما تم إدراجه سابقا ألف درهم	إعادة العرض ألف درهم	كما تم إعادة عرضه ألف درهم
بيان المركز المالي الموحد			
الاستثمار في شركات زميلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣,٤٣٠,٢٧٤	(٢٥٣,٣٧٠)	٣,١٧٦,٩٠٤
بيان الدخل الموحد			
حصة الخسارة من الشركات الزميلة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(٨٤٦,٥٢١)	(٢٥٣,٣٧٠)	(١,٠٩٩,٨٩١)
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد			
أرباح مستبقاة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٧٤٨,٤٢٨	(٢٥٣,٣٧٠)	٤٩٥,٠٥٨

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، انخفض الربح الأساسي والمخفض للسهم والموزع على حقوق الملكية في الشركة الأم من ٠,٢١ درهم للسهم إلى ٠,١٥ درهم للسهم.

لا يؤثر إعادة العرض في الاحتيـــاطات الافتتاحية للبيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠١٠ أو لسنة ٢٠٠٩. وعليه، فإن بيان المركز المالي الموحد في ١ يناير ٢٠١٠ لم يتم تضمينة في هذه البيـــانات المالية الموحدة.

٦٠ إعتماد البيانات المالية الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١ فبراير ٢٠١٢.